

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.12.08 出刊 每週一發行

VOL. 313



領航拔尖郵輪產業！**吳勛豐**  
**台灣國際郵輪協會理事長**



戮力推動人才培育、完善相關法規、促進港口建設、接軌國際市場





# 玩



# 水



長城萬里跨古今



江南水色現柔情

# 華航 暢遊 神州

最愛中華  
第一品牌

# 味



鮮潤羊肉暖冬經

# 絕



長白天池鏡如鏡

航點遍佈

任你覽盡南北風情

# 山



遠望山嶽憶古俠

# 色



武夷土樓世遺寶

**加碼獎**  
TOYOTA YARIS  
汽車雅緻版 乙台  
車色及規格配備  
以實車為準  
(價值55.5萬元)

## 華航送777項好禮 抽美國機票,再抽汽車!



**贏獎**  
台北-洛杉磯777豪華經濟艙位  
全新舒適服務,擁有更寬敞舒適的  
乘坐空間。

**活動辦法** 凡於2014/11/1-2015/2/28期間,參加華航大陸團體  
相關行程即可參加抽獎。(限松山、桃園、台中出發)  
**活動獎項** 台北-洛杉磯777豪華經濟艙位來回機票6名  
(共計777個獎項,詳細活動內容可參閱華航活動網站)



- 詳情請洽下列各大旅行社
- |                 |                 |                  |                 |                 |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 東南 02-2523-9199 | 嘉浦 02-2504-2722 | 可聯號 02-2667-8001 | 總豐 02-9793-5498 | 山富 02-2551-8888 |
| 鳳凰 02-2537-8192 | 百威 02-2761-6776 | 樂星 02-2798-8116  | 康航 02-2515-9890 | 雄峰 02-2517-2698 |
| 西南 02-8600-7888 | 信安 02-2501-6838 | 五福 02-2547-1777  | 浦東 02-2547-2368 | 行家 02-2515-8002 |
| 鼎牌 02-2508-0888 | 創耀 04-752-4369  | 裕發 04-2305-2699  | 東暉 04-2298-0638 |                 |





# 華航1/17起花卷包機 啟動滑雪商機

## 9串直飛包機 打造熱銷5日滑雪&溫泉遊

日本東北保存著豐富的自然景觀和溫泉資源，環境優美迷人，向來是旅客度假的首選，東北一年四季皆展現出不同魅力風情，尤其在冬季，可前往安比高原、雫石、藏王溫泉、田澤湖等滑雪勝地，雪場景色優美，不但能眺望壯麗的雪峰群山，且滑雪設備頂級齊全，適合各年齡層旅客，東北的多樣魅力，將是今年冬季銷售的熱門首選。



撰文·攝影/劉彥廷

**看**好冬季東北旅遊，華航自2015/1/17起，推出岩手縣花卷包機，安排9班包機，飛航日期為：1/17、1/21、1/25、1/29、2/2、2/6、2/10、2/14、2/18，目前包裝出市場熱門的5日滑雪行程，利於業者銷售。華航台北分公司客運營業部副理顏子超指出，日本東北6縣各有特色，在此可感受到獨特的天然美景與美食，相當受到旅客歡迎，而今年華航推出的東北秋田賞楓包機，市場反應相當亮眼，銷售至一位難求，可見日本東北的旅遊市場已逐漸熱絡，期盼明年能啟動定期航班，為同業帶來更大商機。

### 暢享祕湯之首乳頭溫泉 滑雪多樣適合親子同樂

今年花卷包機仍由高豐旅行社獨包，高豐旅行社執行長鄭文豐介紹，台灣滑雪市場逐漸成熟，越來越多旅客選擇滑雪旅遊。根據統計，去年台灣赴日韓滑雪超過1萬人，今年雖然市場銷售較為緩慢，但累積下來，也有8千多人向旅行社報名滑雪團，今年依然看好會有2成以上的業績成長。

在行程安排上，除了全日滑雪體驗，還可安排日本最優美、最深的火山湖—田澤湖，或前往日本3大秘湯之一乳頭溫泉鄉、美景聞名的宮城藏王溫泉等享受泡湯，打造最享受的假期。目前高豐旅



▲(左2起)雲彩之虹工作室洪斐文、華航台北分公司行銷策劃部助理王念申、客運營業部林家弘、客運營業部副理顏子超、高豐旅行社執行長鄭文豐、高惠文。

行社推出「疾速安比5日滑雪營」、「奧雨雫石5日滑雪營」等行程，搭乘包機直飛花卷，機場至安比雪場僅1小時車程，第一天下午即可滑雪。鄭文豐指出，日本東北的雪質極佳，是滑雪愛好者的天堂，安排全程入住住宿滑雪渡假村，擁有各種等級的雪道以及兒童滑雪樂園，相當適合親子遊。值得一提的是，雪場天天Night Ski，夜晚也能暢快滑雪，滿足旅客需求，歡迎同業共創商機。

### 「日本東北感謝祭」 12/19花博館登場

另外，雲彩之虹工作室洪斐文表示，

為了答謝台灣在3年半前對日本東北的熱心贊助，日本東北6縣將透過在台北花博爭豔館舉辦「日本東北感謝祭」，邀請台灣民眾共襄盛舉，以表達對台灣的感謝。活動中同時介紹東北的地區特色，包含人文傳統風景，讓民眾可以借此機會認識東北魅力，更增進文化間交流。活動將於2014/12/19~12/22登場，期間除了有許多當地東北的美食試吃活動，主舞台則有盛岡三颯舞、津輕三味線演奏、秋田生鬼太鼓表演、日本歌手演唱、可愛吉祥物表演活動及多樣贈獎活動輪番進行，此外現場還有機會抽華航機票。

### 華航自2015/1/17~2/18安排9班花卷包機，航班資訊如下：

台北—花卷	CI 7514	06:00~10:15	738
花卷—台北	CI 7515	11:45~15:10	738



▲來到花卷不可錯過當地最棒的溫泉體驗。

▲藏王雪景。



▲岩手山是岩手最高峰，也當地著名的活火山。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航自幾號起直飛花卷？ (1) 1/17 (2) 12/17 (3) 1/7



## 長榮航空 喜獲雙桂冠

### 亞太區最佳長程線航空+全球10大最佳航空公司

撰文·攝影/王政  
圖片提供/長榮航空、本刊圖庫



1.長榮航空5月引進新一代波音777-300ER機型，提供國際旅客長程飛行最舒適安全的選擇。



全球知名航空專業網站AirlineRatings.com針對航空公司2014年飛安以及創新服務表現評選出2015年具領導航空業發展趨勢之航空，並在12/2公布全球航空卓越大賞評選結果（Airline Excellence Awards），長榮航空榮膺「亞太區最佳長程線航空公司（Best Long Haul Airline Asia/Pacific）」，以及「10大最佳航空公司第7名（Top Ten Best Airline）」等殊榮，與全球多家知名航空公司並列齊名。值得一提的是，長榮航空於今年1月初也曾獲得該網站評比為2013年全球最安全航空公司之一。

要成為全球前10大卓越航空公司，須符合該機構飛安滿分7顆星評比，還要具備創新思維能力，在市場定位、旅客服務及財務管理等面向展現領導地位；在財務表現上又能繳出漂亮成績單。而長榮今年在各方面表現優異，名符其實成為2015年全球商務及休閒旅遊的最佳選擇之一！

長榮自1989年創立以來一路默默耕耘而有了今日的成績，其秉持了創新之精神，致力為旅客提供更多樣化的飛航服務，如1992年領先全球推出豪華經濟艙、2005年率先導入高效率的波音777-300ER機型，加上其完美的飛安紀錄，無疑是航空業界

的佼佼者。除了在營運面的表現，該機構也慎重地將旅客實際搭機評比也納入整體考量，長榮在旅客評比單一項目中得到10顆星，獲得評審雙重肯定。

長榮航空董事長張國煒表示，能得到航空業界資深媒體人士及受尊崇之專業人士肯定，長榮倍感榮幸，這些殊榮也說明了長榮朝著正確的方向邁進，致力成為全球最好的航空公司。

長榮自1991年開航至今，飛航航點遍及歐、亞、美、澳4大洲各重要城市，其中長程北美航線更達每週55班，為飛航台美間航班最密集、座位數最多的航空。目前長榮以波音777-300ER為主力機隊飛航歐美長程航線，除有效提高營運效能降低燃油成本，減少廢氣污染排放，自今年5月更引進新一代機型，導入機上SKYWIFI等最新軟硬體設備，提供國際旅客長程飛行最舒適安全的選擇。

## 長榮明年2/5開航高雄—大阪航線

長榮航空於12/3宣布，將自2015/2/5起，開闢高雄—大阪航線，即日起開始接受訂位，提供南台灣民眾赴日旅遊更便捷的服務。目前長榮高雄—大阪航線規劃每日1班，以A321-200機型飛航，提供8席商務艙，176席經濟艙，共184個座位數，

長榮高雄—大阪飛航時間為4天早班機與3天晚班機的組合，方便旅客及旅行社規劃早去晚回的行程，民眾另可搭配桃園—大阪每日2班的飛航服務，讓行程的安排更具彈性。為了慶祝該新航線開闢，長榮亦特別推出各式優惠方案來吸引旅客目光。

長榮近年來積極深耕南部旅遊市場，去年間開闢高雄直飛東京、首爾每日1班的東北亞航線，平均載客率高達8成以上。今年更增開高雄—瀋陽不定期包機，並增加飛往首爾、濟南、鄭州、寧波、澳門等航線班次；另逐步放大機型以184人座A321機型取代152人座MD-90，大幅增加各航線之座位數，現再加上即將開闢的高雄—大阪航線，將可提供南部鄉親出國旅行更方便的服務。日本向來是民眾最喜愛的旅遊地區之一，在日幣貶值及免消費稅等雙重利基下，長榮高雄—大阪航線的開闢，讓南台灣旅客在明年的農曆春節假期，多一個出遊的新選擇。

### 高雄—大阪班機起降時間：

航線	航班編號	飛航班次	起飛時間	抵達時間
高雄—大阪	BR182	1_4_67	07:05	10:55
大阪—高雄	BR181		12:00	14:40
高雄—大阪	BR180	_23_5_	15:30	19:20
大阪—高雄	BR179		20:20	23:00



◀(左起)長榮航空客運本部營業部東北亞二課黃秋容、雄獅旅遊東北亞部產品企劃張翊嫻、主任曾麗慧。

## 來去東北看樹冰 青森、仙台進出皆便利

日本東北素有「秘境」之稱，而藏王樹冰更是該區冬季十分具有代表性的景點之一。豐富的旅遊資源深深吸引旅客的目光，而富含商機的市場，亦成為航空公司爭相飛航的戰略地區。長榮航空多年來深耕日本東北市場，透過長榮飛航的仙台、青森等航點，可為同業提供4、5天的商品選擇。

以青森進出為例，雄獅旅遊特別打造出「東北樹冰緻景、雪之樂園、高原纜車、十和田湖散策、名湯4日」，便將帶領旅客前往地理位置得天獨厚的東北，欣賞壯闊的樹冰群。此外，行程更特別安排旅客搭乘秋田內陸縱貫鐵道，欣賞沿路農田、溪谷等山色美景。同時也將搭乘阿仁高原纜車，從森吉山上眺望周圍湖光山色的美景，可欣賞鹿半島、日本海等秋田美景。此外，也將於安比高原享受滑雪的樂趣。

而透過仙台進出的「樹冰緻景、高原纜車、內陸鐵道、奧入瀨溪流、名湯5日」商品中，除了將探索毛越寺、十和田湖、奧入瀨溪流、角館、武家屋敷等著名景致外，還可搭乘遊船造訪松島灣，欣賞被稱為松島4大觀的扇谷、富山、大鷹森、多聞山等美景。此外，行程更入住3晚溫泉飯店，提供旅客最舒適的旅程。





# 天 空 優 惠 中

長 榮 早 鳥



詳情請洽 [www.evaair.com](http://www.evaair.com) 或各大旅行社

長 榮 航 空 早 鳥 起 飛  
35 條 航 線 大 放 送 ， 最 低 67 折 起

• 本專案機位有限，無可當機位時恕不提供特惠票價。• 本活動僅適用台灣地區，相關規定如下：1. 早鳥票須於出發日前14、30、45、60、90、120天全程必須訂妥確認機位，始可開立機票。2. 機票一經開立後，行程變更規範如下：更改日期/航班：去程航段一不可更改，僅能辦理退票重新開立。回程航段一可更改，惟須改票並收取改票手續費（更改後有票價及稅金差額，需額外收取）。3. 早鳥票價不得與高鐵案（美加線除外）或其他優惠案共同使用。• 長榮航空得隨時修訂，並保有最後詮釋及取消、變更本活動細節之權利。



A STAR ALLIANCE MEMBER 



# 可樂大歐洲

油門催落去！最高挑戰15萬元獎金  
銷售搶先機！春夏熱銷商品已上架



同業  
.....  
感恩購

報名2015.2.28前出發，團號第一碼為E之團體行程  
享旅遊金回饋~每人1000元，贏後退獎金~最高15萬元

## 年終超值選. 快來搶便宜

- 童話德國限定日特賣會9日》直售價52,988起含稅  
◎六大夢幻城堡.羅曼蒂克大道.米其林推薦餐
- 最愛法國超值選10日》直售價53,900起含稅  
◎達文西傳奇.羅亞爾城堡.登巴黎鐵塔.聖女奧爾良
- 最愛英國超值選9日》直售價69,900起含稅  
◎愛丁堡.倫敦天空步道.湖區彼得兔.英式下午茶.浪漫雙遊船
- 英法超值選9日》直售價53,900起含稅  
◎藝術雙宮.海底隧道火車.塞納河遊船.夜遊巴黎.浪漫時尚
- 奧捷超值選10日》直售價62,900起含稅  
◎雙遊船.童話小鎮.人氣設計飯店.熊布朗宮.維也納森林
- 土耳其發燒賣10日》直售價59,900起含稅  
◎歐亞文明.世界文化遺產.洞穴飯店.特色料理

## 春節早鳥購. 最高省5千

- 預購減5千》2/13.14.15.17.19.20.21  
◎五星德瑞城堡.景觀列車.鐵力士山.米其林推薦餐10日
- 預購減5千》2/12.14.16.17.18.19.21  
◎奧捷滿天星.三晚布拉格.驚豔波西米亞10日
- 預購減5千》2/12.17  
◎泰航五星義大利.愛戀卡布里.體驗雙列車.夜宿威尼斯島11日
- 預購減5千》2/15.20  
◎雙飛俄羅斯.雪國破冰船.繽紛馬戲團.三大宮廷宴9日
- 預購減5千》2/20  
◎埃及開羅雙飛.神殿探索傳奇.尼羅河遊輪11日
- 預購減3千》2/12  
◎印度黃金三角.五星酒店.泰姬瑪哈陵7日

可樂旅遊 COLA TOURS

康福綜合旅行社 交觀綜 2013 號

台北(02)25676601 桃園(03)3340055 中壢(03)4271237 新竹(03)5283250  
台中(04)23239788 彰化(04)7202088 台南(06)2268588 高雄(07)3301677





春夏  
抢鲜GO

人氣No.1行程均已上架！  
搶得銷售先機，快上可樂同業網或洽服務人員

### 荷蘭賞花季。3~4月限定

- 花現荷比法9日》直售價**66,900**起含稅
- ◎鬱金香花季.羅浮宮.百年名店午茶.巴黎夜遊.雙遊船
- 花現荷比法10日》直售價**73,900**起含稅
- ◎全日庫肯霍夫.雙火車.積木城堡.凱旋門登頂.米其林餐
- 經典荷比盧11日》直售價**96,900**起含稅
- ◎鬱金香花季.梵谷藝術.乳酪市集.蒸氣火車.船屋飯店

### 希臘跳島遊。5月起出團

- 我的心遺落在愛琴海11日》直售價**99,900**起含稅
- ◎希臘天空之城.三島浪漫情迷

### 北歐旅遊季。4月起出團

- 戀戀挪威10日送小費》直售價**131,900**起含稅
- ◎峽灣冰河.觀景火車
- ※**第二人再省1萬，4/24首發限定第二人省2萬**
- 北歐四國12日》直售價**133,900**起含稅
- ◎北海古堡.峽灣美景.詩麗亞號遊輪.景觀火車.異國美食
- 北歐四國12日》直售價**139,900**起含稅
- ◎北海古堡.峽灣遊輪.景觀火車.冰吧體驗.異國美食
- 北歐五國14日》直售價**182,900**起含稅
- ◎宮廷古堡.雙遊輪.三大峽灣.景觀火車.冰川冰河
- 全覽北歐16日送小費》直售價**241,900**起含稅
- ◎北極圈.北角日不落.峽灣冰河.高山火車.冰川溫泉
- 全覽北歐18日送小費》直售價**291,900**起含稅
- ◎北角日不落.格陵蘭島.冰海航行

歐洲/遊輪線→每人送**1千**  
美國/加拿大→每人送**5百**  
大陸/關島線→每人送**2百**

**2014旅遊金回饋活動實施中！**

報名2015/2/28前出發可樂大歐洲行程，最高再送您150,000元

[b2b.colatour.com.tw](http://b2b.colatour.com.tw)



開啟一趟難忘的冬日假期，  
現在正是時候！



# 感受冬日繽紛

今年冬天，準備好開啟一場白色探險了嗎？

快跟著馬達加斯加裡瘋狂的企鵝幫一起迎接白色冬季吧！

與您摯愛的親朋好友們，來一趟放鬆愜意且難以忘懷的奇幻探索之旅！

不論是跟「體驗夢工場」的其他動畫明星們相見、體驗零下8度的冰天雪地、還是享受豐富多樣的酒店設施，現在就來澳門金沙度假區，好好犒賞自己與家人吧！



## 致力滿足每位旅客 打造優越舒適的住宿體驗

澳門金沙度假區住宿體驗有了不一樣的意義，當您入住其中，眾多體驗讓您讚不絕口！澳門金沙度假區，擁有超過9,000間客房，各家酒店彼此相連，不同的定位滿足不同旅客的需求，旗下匯集各家頂級酒店，包括：

- 澳門威尼斯人
- 澳門金沙城中心康樂酒店
- 澳門金沙城中心假日酒店
- 澳門喜來登金沙城中心酒店
- 澳門四季酒店

其中，澳門威尼斯人的天倫樂家房專為一家大小度假而設計，70平方米的天倫樂家房設有藍色調、充滿活力的建築風格，配備了您和孩子樂不思蜀的所有物品，包括遊戲機、雙層床、兒童餐桌及餐椅等，豐富的功能和設施，優質的個性化服務，貼心照顧每一位旅客！



## 歡迎加入「體驗夢工場」冰之傳奇 與企鵝幫一起冰紛享樂吧！

為了營造冬日驚喜，這個冬天就讓馬達加斯加幫的企鵝幫，帶您一起探索澳門金沙度假區裡的奇幻世界。美好的一天就從與史瑞克與「體驗夢工場」的動畫明星們共遊早例開始！在宛如電影場景中的舞臺內，「體驗夢工場」的動畫明星們將會走進您的側邊旁，與您歡樂合夥！接著一起拜訪企鵝們在澳門威尼斯人的地下冰宮，感受零下8度的極凍冰感，觀賞以真人冰雕技巧雕刻出的「體驗夢工場」動畫明星，不論是最受歡迎的功夫大師阿波、史瑞克和浣熊等動人人物都將在這裡等著您哦！遊到

亞洲最大的室內冰城展覽，是澳門威尼斯人連續4年舉辦的展覽，今年冬天不容錯過哦！

### 「體驗夢工場」冰之傳奇

日期：2014/11/27~2015/3/8  
時間：每日AM11:00~PM8:00  
(最後入場時間為PM7:30)  
地點：澳門威尼斯人金光會展廳D1

Freeze!

## 與「體驗夢工場」動畫明星 一起歡樂過聖誕！

為了迎接繽紛聖誕節，「體驗夢工場」的動畫明星們已經準備好了！不只「體驗夢工場」動畫明星早餐、「體驗夢工場」巨星大遊行及拍票主題區也都換上冬日新裝囉！還有眾多精彩節目，就是要讓人感受充滿歡樂氣息的金沙城中心，不論是您想盡情揮灑精心設計的畫位遊戲，或於金沙城區欣賞「體驗夢工場」動畫明星聖誕大遊行、欣賞讓人驚為絕止的「體驗夢工場」動畫明星表演、與動畫明星們享受一個讓你食指大動的聖誕大餐，而今年的聖誕晚宴，不論是與史瑞克合照，共享美味的火鍋大餐、薑餅曲奇、品嚐各式甜點，還有「體驗夢工場」小禮物要送給小朋友們，今年就來澳門金沙度假區與「體驗夢工場」動畫明星們歡樂過聖誕！







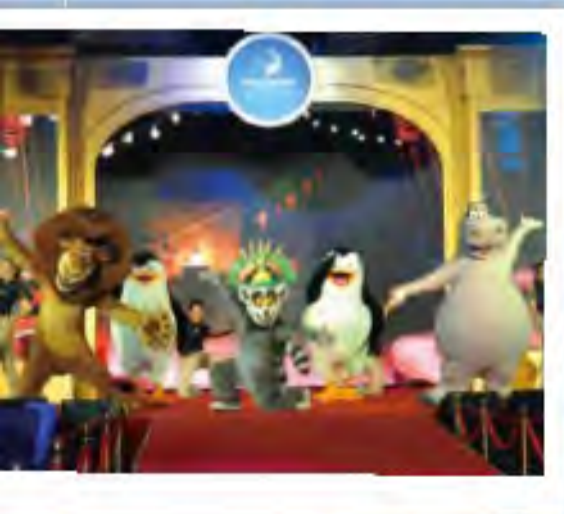
# 樂趣 盡在澳門金沙度假區



Enjoy 附

## 「魔術工場」魔童明星早餐

快來魔童最心動的「魔術工場」，與童星們共進早餐，一起拍組合影留下精彩回憶吧！  
 時間：AM10:00~AM11:30 (週六至週一)  
 AM8:00~AM10:30 (週二至週五)  
 地點：金沙中心4樓魔童樂園宴會廳



Have Fun!

## 聖誕特別場

日期：2014/12/24~12/25  
 (12/25、12/26只提供第一場)  
 時間：第一場：AM8:00~AM9:30  
 第二場：AM10:00~AM11:30  
 地點：金沙中心4樓魔童樂園宴會廳

## 馬維加劇社固定企鵝聖誕大會

日期：2014/12/24~12/25  
 時間：PM8:00~PM8:30  
 地點：金沙中心4樓魔童樂園宴會廳

## 「魔術工場」聖誕大巡遊

來自超人聖誕夜《史瑞克》、《馬維加劇社》、《功夫加劇》及《龍騰虎手》等多位黃金明星、舞團員及表演者，每日於金沙賭場花園大堂巡遊演出，沿途上盡情與與眾互賞交遊。  
 時間：每日PM8:00~PM8:15  
 地點：金沙中心金沙賭場花園大堂

## 「魔術工場」快閃聖誕團

史瑞克、艾里克斯及功夫加劇團快一舉夥伴已經在舞池邊等候著你們，如果錯失他們第一個聖誕舞舞，千萬不要錯過每日於主題區舉行的會面酒時！  
 時間：每日PM12:00~PM2:00  
 或 PM4:00~PM5:00  
 (舞池開場時間15分鐘出場)  
 地點：金沙中心舞池區

## 相約聖誕佳節 與您共赴「冬日威尼斯」

迎接冬日夜動，怎能錯過澳門威尼斯人迷人的幻彩世界，繽紛燦爛的璀璨煙火，更有高達50英尺的巨型聖誕樹屹立于戶外真實溜冰場旁，兩旁熱鬧不已的聖誕市集，以及不間斷的娛樂表演，爾來過往的遊客穿梭過關，處處洋溢著熱鬧的聖誕氣氛！遊客還可在各個主題攤位內找到美味的聖誕佳餚，在這漫天飛雪的戶外人工湖畔之中，拍下唯美的聖誕景象，透過澳門威尼斯人所提供的免費Wi-Fi服務，與您心愛的家人好友一起度過一個精彩的冬季佳節！

## 冬日威尼斯

日期：2014/12/8~2015/1/4  
 地點：澳門威尼斯人戶外人工湖畔

Winter Fun!

## 隨意畅玩 食刻精彩 滿足感官及味覺的玩味之旅

聖誕過精彩不已的冬日活動之後，您還可以於澳門金沙度假區盡情購物，享受美食饗宴。澳門金沙度假區匯集全球頂尖知名品牌，超過600間國際免稅名店，熱鬧氣派的金沙賭場、四季名店及威尼斯人購物中心，都是您流行的時尚舞台！

超過百家豪華美食餐廳，無論是您兩年來饒米其林育定的「皇位印度餐廳」，或是地地道道的義大利餐廳「碧綠盧西提諾」，絕對都能讓您大快朵頤，不論是您品嚐異國風味美食或超人氣的葡式蛋撻，一次滿足您挑剔的味覺！

澳門金沙度假區貼心為顧客考慮，特別設置歷款Q立方兒童地帶，提供全天候的照顧，讓孩子們盡情盡情玩耍，您也可放心享受旅程，全家大小盡享完美假期！澳門金沙度假區除了舉辦一系列的冬日慶典

外，更有單風舞樂的煙囪表演、萬樂進軍等，精彩活動一場接一場，就是更讓台灣旅客享有最不一樣的冬日假期！

欲了解「澳門金沙度假區」各種活動及其他相關消息，請瀏覽：  
[SandsResortsMacao.com](http://SandsResortsMacao.com)



澳門金沙度假區  
**Sands**  
 RESORTS  
 COTAI STRIP, MACAO



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 313

出刊日期：2014/12/8  
本期封面設計：詹庭瑄

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／吳奕萱  
採訪編輯／徐子涵  
採訪編輯／涂曉蝶  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Sophie Wu  
Chery Hsu  
Kathleen Tu  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

協理／王相涵  
經理／王相淳  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨  
業務專員／劉禮俞

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938  
Lesley Liu 0936-740-198

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃助理／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔  
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen  
Eve Tsai  
Sherry Lai



GoUSA.tw

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

週刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 華航1/17起花卷包機 啟動滑雪商機  
長榮航空 獲亞太區最佳長程線、全球10大最佳航空公司

## VISION 旅人視野

14 台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐 領航拔尖郵輪產業  
戮力推動人才培育、完善相關法規  
促進港口建設、接軌國際市場

## CRUISES 遊輪專題

16 亞洲遊輪爆炸性成長！您，知多少？  
2大面向完整掌握！  
CLIA 首份亞洲遊輪研究報告出爐 遊輪公司現身說法

## KOREA 韓國特企

48 賀！台韓雙向交流破百萬人次 期許3年破2百萬人次  
愛尚韓國PAK 絕不能錯過遊玩篇～  
無自費滑雪+熱門韓劇景點+人氣韓國秀

## DESTINATION 實地探訪

62 旅行業品質保障協會理事長許晉睿率團參訪泰國  
達成提升旅遊質量共識 走訪曼谷、大城感受「泰式幸福」

## BRAND USA 美國專輯

65 感受熱情奔放的國境之南～邁阿密

## CHINA 神州覽勝

69 海旅會致力兩岸深化交流 業者、校園齊頭並進  
走進校園推廣台灣學子赴港旅遊  
舉辦多元活動加強同業合作默契  
多元策略加強雙方互動契機

# 台東 fun 輕鬆

◆2人成行天天出發 ◆東海岸美景一覽 假日 五、六出發  
五日、一回程  
◆住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

10-12月平日 7,888起 假日 9,888起



感謝  
華信航空  
MANDARIN AIRLINES  
全力贊助

MOE 台北國旅旅行社 服務電話 (02)2509-6699



# 入冬最酷玩冰的啦

加購「體驗夢工場◎冰之歷奇」近500坪冰雕展門票，可享買1送1!

入冬，就是要玩雪。您不必跑去日韓或歐美，澳門今年打造近500坪華麗的「冰之歷奇」大型室內冰雕展，自4隻企鵝在冰封的威尼斯廣場領您穿越時空，與「動畫夢工場」明星們相會，如在冰製沼澤裡遇見史瑞克 & 費歐娜等，還在【馬達加斯加】巧遇愛力獅 & 狐猴朱力安國王等、在【馴龍高手】的維京村遇見沒牙等飛龍，還可在【功夫熊貓】的玉皇宮，由熊貓阿波 & 蓋世五俠的見證下，挑戰一個四條軌道的冰雪滑梯等，有6大主題展區（零下6度C的現場可免費租借「禦寒連帽外套」，但其餘禦寒長褲 & 手套等敬請自備）等您來穿越...保證讓您今年的冬季旅程，滿足感加倍更酷斃！

## 向澳門 冬日歷險之旅出發

假日酒店  
Holiday Inn  
澳門金沙城中心  
MACAO COTAI CENTRAL



sandscotaicentral.com/dreamworks

### 即日起入住「體驗夢工場假日專案」將獲贈：

- A 與體驗夢工場動畫明星用早餐：與史瑞克等動畫巨星共進早餐 & 享用【桃園】中式套餐...
- B 「體驗夢工場」冰雕展◎買1送1：在極地世界裡遇見如史瑞克 & 沒牙等動畫明星...
- C 85折預約水舞間：入住的旅客可享85折預約加購【水舞間】大型水上表演精彩秀...
- D 永業加贈：贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...
- E 機場接送：備有免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&金沙城中心假日飯店門口...
- F 實用旅遊贈品：每房可得【體驗夢工場玩偶】&【澳門旅遊書&中文地圖】等各乙份...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

### 澳門金沙城中心假日酒店◎3天2夜起機+酒自遊行

售價：兩人成行(每人)NT12,400起 (含稅金,兩大兩小 NT10,300起) 同業退佣豐厚



Apple Tour  
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
www.go2apple.com.tw



# 華信董事長林鵬良、總經理韓梁中12/1上任



**華**航集團華信航空召開董事會，決議推選林鵬良董事為新任董事長，並通過聘任韓梁中為新任總經理，自2014/12/1正式生效。原任華信航空董事長兼總經理何漢業回任華航總稽核室總稽核。擁有航空、交通業資歷長達30多年的林鵬良，於2013/11/12起擔任中華航空總經理，並自12/1起兼任華信航空董事長一職。韓梁中於1995年進入華航服務，擁有豐富航空專業經驗，原任中華航空資深副總經理，自12/1起新任華信航空總經理一職。

◀(左起)原華信航空董事長兼總經理何漢業、中華航空董事長孫洪祥、新任華信航空董事長林鵬良、新任華信航空總經理韓梁中合影。

# 華航幸福曙光班機 高空迎接2015第一道曙光



▲(左起)中華航空台北分公司行銷協理李宜洲、資深副總董孝行、華航738機長丁常皓、客運行銷處副總曹志芬(右1)。

**華**航將於2015/1/1特別推出「2015幸福曙光班機」，將帶領旅客在3萬英尺高空中迎接2015年全台灣第一道曙光，從2015/1/1清晨05:20搭乘CI2015自桃園機場飛往東海岸，往南行經宜蘭、花東、綠島、恆春到蘭嶼上空，早上9:05抵達那霸機場來個日本琉球一日遊，晚上20:50搭乘CI123返台，飛行途中也由機長在飛機上講故事給各位乘客聽，一路介紹台灣景點及海岸之美，另外也將提供大禮給幸運的乘客，體驗全台灣第一道曙光。華航幸福曙光班機於12/5中午12點整，限量販售158個座位，分為商務艙雙人套票、經濟艙3人套票、經濟艙雙人套票及經濟艙3人套票共4種，每人只需5,888元起。華航表示，如果這次有好的成績，不排除日後也將在各特別節日舉辦此類活動。

## 台北—洛杉磯航線777-300ER嶄新服務

華航自12/1起以777-300ER新機服務台北—洛杉磯航線，提供全平躺的40席豪華商務艙、空間加大的62席豪華經濟艙及256席經濟艙座位，可搭載共358人。華航自1971年起飛航美國洛杉磯航線，今啟用777-300ER新機服務，提供旅客每週最多14班的多元選擇，也將持續協助深化台美交流發展。

華航777-300ER經濟艙推出亞洲首創「親子臥艙 Family Couch」，也自今天正式啟用服務，共有10排30個座位可調整變成沙發床位。為歡慶親子臥艙啟用，華航特別推出「好禮777」活動，選購親子臥艙將享有票價便宜7%、親子臥艙使用費減少7%、免稅品降價17%等優惠；2015年3月底前搭乘台北往洛杉磯航班親子臥艙的旅客，還可獲贈內含舒眠蓋毯之限量版飛機造型背包「華航777親子歡樂袋」。

華航777-300ER也首度推出豪華經濟艙的服務，12月底前搭乘的旅客，將獲贈新台幣2,000元的空中免稅精品抵用券，讓旅客搭新機歡樂購物。2015年1月底前搭機，還可額外加贈3,777哩至會員帳戶。

## 春吶同業說明會

華航春吶同業說明會於12/3假交通部觀光局旅遊發展中心舉辦「春吶同業說明會」，本次產品有香港、上海、青島、成都、北京；歐美舊金山、洛杉磯、紐約、關島、夏威夷、溫哥華、維也納、羅馬、法蘭克福；紐澳雪梨、黃金海岸；日本東京、靜岡、大阪、琉球、札幌、名古屋、富山；韓國首爾、釜山；東南亞吉隆坡、檳城、峇里島、新加坡，持續提供市場豐富優質的選擇。



▲中華航空台北分公司客運營業部副理顏子超(右3)與團隊合影。

### 華航快訊

#### 華航推出「背包客假期」優惠專案

華航推出「背包客假期」(Budget Holiday)優惠專案，產品內容及最低售價如下，

- 航點：TYO/OSA/OKA/PUS/SIN 5個航點產品
- 開票日：2014/12/2起
- 產品效期：2015/1/1~2015/4/30
- 會員折扣：華夏會員每人折扣300元
- 行程最低售價：

航點	天數	行程內容	未稅最低售價(雙人房每人)
琉球	3天2夜	機票+市區飯店2夜住宿	8,500元(參考稅金TWD1,798元)
東京	3天2夜	機票+市區飯店2夜住宿	11,600元(參考稅金TWD2,225元)
釜山	4天3夜	機票+飯店3夜住宿	9,100元(參考稅金TWD2,661元)
大阪	4天3夜	機票+飯店3夜住宿	10,050元(參考稅金TWD2,340元)
新加坡	4天3夜	機票+飯店3夜住宿	12,750元(參考稅金2,340元)

#### 德國法蘭克福機場行李推車費用

德國法蘭克福機場行李推車原採取車預付、還車退款方式，即取用時於推車集中處之機器繳付現金或信用卡2歐元(EUR)，旅客歸還推車時，機器自動退還2歐元(EUR)。頃接獲通知，自2015/1/14起，使用德國法蘭克福機場行李推車將直接收取1歐元(EUR)，不再退款。

#### 華航設於高鐵桃園青埔站報到櫃台將於2015/1/1起停止服務

華航設於高鐵桃園青埔站之報到櫃台，將於2015/1/1起停止服務，請協助知會所有加開高鐵欲搭乘華航集團國際航班之旅客直接至桃園機場報到，不便之處敬請見諒。

#### 華航XAbacus贈送免費香港機票

為推展高港航線，自即日起華航與Abacus針對旅行同業推出「訂位並開立高雄(台南)—香港航線FIT機票達規定張數者，即贈送高雄(台南)—香港經濟艙來回免費機票乙張」，並可參加抽好禮活動。

活動期間：即日起~2015/1/25(開票日)。適用對象：Abacus系統訂位同業(限嘉義以南之用戶)。抽獎禮：由Abacus提供。滿額禮：活動期間凡完成訂位開票之同業用戶開票達20張，即可獲得「高雄(台南)—香港經濟艙來回免費機票」1張。





Emirates  
阿聯酋航空

你好未來

# 心向歐洲 赴約你的 專屬風景

## 阿聯酋航空飛往歐洲超過35個城市

隨心規劃你的旅程，體驗專屬的歐洲風景。阿聯酋航空飛往歐洲超過35個城市，任你挑選不同回程航點。前進歐洲，就是現在。

維也納	漢堡	奧斯陸	伊斯坦堡
布魯塞爾	慕尼黑	華沙	伯明罕
拉納卡	雅典	里斯本	格拉斯哥
布拉格	布達佩斯	莫斯科	倫敦蓋威克
哥本哈根	都柏林	聖彼得堡	倫敦希斯洛
里昂	米蘭	巴塞隆那	曼徹斯特
尼斯	羅馬	馬德里	紐卡索
巴黎	威尼斯	斯德哥爾摩	
杜塞道夫	馬爾他	日內瓦	
法蘭克福	阿姆斯特丹	蘇黎世	

[emirates.tw](http://emirates.tw)

中西美食饗宴 • 機上娛樂系統配備華語頻道 • 加入阿聯酋航空Skywards賺取更多獎賞

立即登入[skywards.com](http://skywards.com)成為會員，享受一系列精彩優惠與禮遇。更多詳情請聯繫各大旅行社，致電阿聯酋航空 (02) 7745 0420或瀏覽[emirates.tw](http://emirates.tw)。





# 台灣國際郵輪協會

## 戮力推動人才培育、完善相關

隨著台灣郵輪產業日益蓬勃發展，台灣國際郵輪協會於2014/11/28正式成立。榮任首屆理事長的吳勛豐，秉持著用心服務做到最好的理念，憑藉對於郵輪的操作經驗，以及業界的好人脈，整合業界各方資源，並獲得政府相關機關的高度重视。台灣國際郵輪協會期盼透過此平台的力量，協助台灣市場完善郵輪產業的各個面向。

**作**為業者、消費者與政府間的橋梁，台灣國際郵輪協會目前已有81名會員，成員包括旅行業者、港務代理公司代表、大學教授及國際領隊，組織內亦不乏企業主、專業經理人及重要船公司總代理及代理商。吳勳豐表示，協會敦請郵輪產業中重要的專家，而會員也都不吝提供資源，以推廣國際郵輪旅遊、保障消費者權益、積極培訓人才與建言港埠建設為己任，台灣國際郵輪協會將擔綱台灣郵輪產業發展的重責大任。

吳勳豐特別強調，協會理監事上下一心，將與成員貢獻奉為協會最重要的價值，其奉獻精神因而讓台灣郵輪產業富含前進的力量。此外，作為資源與學習的平台外，協會亦提供會員間交流情誼的機會，增進產業間的緊密關係，讓台灣國際郵輪協會的功能取向相當多元。

### 專家齊心奉獻 力創郵輪產業蓬勃

吳勳豐表示，麗星郵輪在台深耕讓台灣旅客得以認識郵輪旅遊，20年來共累積近150萬人次的旅客量，開啟台灣旅客對於郵輪旅遊認識。近年來，公主遊輪、皇家加勒比國際遊輪、歌詩達郵輪等看好亞太地區發展，不僅投入郵輪於亞洲，更紛紛搶進台灣市場。

郵輪對於旅遊業者而言利潤豐厚，但礙於郵輪操作門檻較高、國際郵輪規定與台灣現行法規之間尚有落差，衍生出消費爭議等問題。目前協會已規畫有教育訓練、公共關係、活動參訪、研究發展、接待推廣、法規、港務共7個委員會，由各領域具專業能力的成員擔任召集人，全面提升台灣郵輪發展。

### 各方出力贊助相挺 理監事與委員會陣容堅強

台灣國際郵輪協會仰賴觀光局的大力支援、透過郵輪公司提供訓練參訪機會外，科威資訊公司也進一步與協會合作，提供網頁建置的支持，各會員以其專業能力與資源，使得郵輪產業工作上擁有堅強後盾。

在委員會的規畫上，各司其職被賦予重要任務。公關委員會主要掌握與各單位的協調與拜會工作，包括平保協會、各公會、議員及政府主管機關，促使郵輪產業推展更為順利；活動參訪委員會主要承辦活動參訪與教育訓練等相關事務；研究發展委員會的工作則著重在特殊議題的研究，以及研擬保險方案解決目前消費爭議等工作；推廣委員會的任務則是與國際上各協會、組織進行交流與串連，並配合觀光局進行海外推廣以及貴賓接待等工作；港務委員會則針對港務相關議題與政府溝通，給予意見，並提出改善方案。台灣國際郵輪協會透過各委員會專業的運作，企圖為郵輪產業爭取最大的發展空間。

### 3階段推廣教育 深入產業、培育人才

吳勳豐整合會內資源，規劃出3階段的推廣教育，將此重責大任交由教育訓練委員會執行。針對協會成員，目前預計安排5~8次登船參訪，使之有機會親身體驗郵輪；針對郵輪導遊，則規劃專業訓練從而培育人才，透過登船體察旅客特性，打造專屬郵輪旅客的接待方式；針對有志銷售郵輪產品之北中南業者，協會將舉辦發表推介會，將所有郵輪推廣介紹給同業。



# 理事長吳勛豐 領航拔尖郵輪產業！

## 法規、促進港口建設、接軌國際市場

### 訂定合宜規章 提供「在地化」的保障

郵輪旅遊對於許多台灣人而言仍是嶄新的旅遊體驗，政府在相關法規制定上亦不完備。吳勳豐指出，郵輪旅遊因具有跨國特性，使得相關法令規定也變得複雜，導致目前台灣規章未能與國際現行規範接軌。再加上大眾對於郵輪旅遊的了解不夠確實，消費爭議層出不窮。有鑑於此，協會有心協助政府訂定合宜的法令規章，推動合乎台灣民情的保險，並與相關機關如觀光局、航港局、國會議員等商議相關法規。同時，加強旅客在郵輪旅遊方面的正確消費觀念，以降低郵輪旅遊消費糾紛，打造「在地化」的郵輪相關規章與保障，創造三贏局面。

▶台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



▲（左起）台灣國際郵輪協會發起人吳西謙、群英會創會理事長施啟盛、交通部航港局航務組副組長饒智平、美國在台協會商務組王美美、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、觀光局業務組組長賴炳榮、交通部觀光局業務組科長金玉珍。

◀第一屆台灣國際郵輪協會監事合影。（前排左起）中僑旅行社總經理林雲鶴、天星旅行社總經理王明仁、上順旅行社董事長李南山、永盛旅行社執行董事朱光志、永業旅行社董事長吳勳豐、錫安旅行社董事長吳西謙、良友旅行社董事長陳政男、大登旅行社董事長林博宗、喜美旅行社總經理黃文桂。（後排左起）新銳旅行社總經理羅崇漢、百威旅行社總經理吳再裕、鳳凰旅行社董事長張巍耀、理想旅運社總經理李隆豐、新進旅行社總經理方世宗、捷利旅行社董事長吳盈良、美國運通總監吳伯良、僑興旅行社總經理何顯騏、威爾森通運總經理王祺霏。

## 政府部門積極支援 打造國際硬體設備

台灣國際郵輪協會成立當天，會場座無虛席，會員出席率近乎100%。與會貴賓有觀光局業務組組長賴炳榮、交通部航港局航務組副組長饒智平以及美國在台協會王美美等相關機關出席指導，場面盛大。吳勳豐表示，預計明年起，將與麗星郵輪、公主遊輪、皇家加勒比國際遊輪，以及其他頂級郵輪等船公司攜手合作，透過實際搭船、登船體驗，了解各大郵輪公司的特色所在。



觀光局業務組組長賴炳榮指出，作為島國的台灣海運愈趨受到重視，既有相關研究顯示，美國2億人口中約有200萬人的郵輪旅客，每年可創造280億美元的收益。以此推估，未來以台灣為核心的南北航線，將有近1000萬人的潛在郵輪旅客，發展無可限量。台灣在郵輪產業上的3大基石，包括船舶維修、後線補給以及人才培育，都將對國家經濟發展帶來相當大的效益。



交通部航港局航務組副組長饒智平表示，2013年台灣郵輪旅客已有55萬人之多，2014年預計將突破80萬人次，成長率達40%，可見，郵輪市場在台灣的發展前景可期。饒智平認為未來郵輪旅遊將延伸出龐大的產業生態鏈，包括人才、港口、補給、郵輪製造等各個面向，政府相關主管機關將跨部會通力合作，積極推動航運中心，建立更便捷、更國際化的硬體設備，同時將法規制度建制完全，郵輪旅遊將蓬勃發展。

### 第一屆台灣國際郵輪協會組織名單

理事長	永業旅行社董事長吳勳豐
副理事長	大登旅行社董事長林博宗、上順旅行社董事長李南山
理事	鳳凰旅行社董事長張巍耀、天星旅行社總經理王明仁、百威旅行社總經理吳再裕、中僑旅行社總經理林雲鶴、新進旅行社總經理方世宗、捷利旅行社董事長吳盈良
監事會主席	永盛旅行社執行董事朱光志
監事	理想旅運社總經理李隆豐、威爾森通運總經理王祺霏
榮譽理事長	錫安旅行社董事長吳西謙
顧問	良友旅行社董事長陳政男
各委員會召集人	教育訓練委員會：新進旅行社總經理方世宗、活動參訪委員會：新銳旅行社總經理羅崇漢 法規委員會：天星旅行社總經理王明仁、公共關係委員會：喜美旅行社總經理黃文桂 研究發展委員會：僑興旅行社總經理何顯騏、接待推廣委員會：美國運通總監吳伯良 港務委員會：威爾森通運總經理王祺霏
秘書長	熊德忠
秘書	黃可瑾、游世荻、郭怡如





撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫  
資料來源／國際郵輪協會（CLIA）、交通部航港局

# 遊輪市場

## 亞洲遊輪爆炸性成長！您，知多少？

### 2大面向完整掌握！

# CLIA首份亞洲遊輪研究報告出爐 遊輪公司現身說法

亞洲遊輪市場年成長逾8~9%，國際郵輪協會預計，2015年亞洲郵輪市場有7百萬人次、2030年將達1,100萬人次。

船公司針對亞洲市場在航次、客運力、投入船隊均大幅提升。

因此國際郵輪協會（CLIA）亦首度針對亞洲遊輪發表首份研究報告《亞洲郵輪行業發展趨勢項目：分析、評估、品鑒》，

而各大船公司紛紛布局亞洲市場，未來最新動態亦市場矚目。

對此，本期《旅奇週刊》特地以報告資料，帶您以「數字」領略亞洲遊輪發展；

透過遊輪公司的「現身說法」，掌握最新遊輪訊息！

### 從數字看亞洲遊輪發展進程

#### 2015亞洲遊輪運力達217萬

始於亞洲、終於亞洲航程年運力人次較2013增長19.5%，預計2015年達205萬人次；大航程經亞洲的旅客人次將達11.5萬人次，總計運力可達達217萬人次。其中，大型遊輪佔總運力54%、中型遊輪為44%、小型遊輪則佔2%。

#### 9艘遊輪全年度服務於亞洲

明年將有26個郵輪品牌在亞洲運營52艘郵輪，其中9艘全年度服務於亞洲。其中，在台灣的部分，包船航次共有37天36晚的公主遊輪藍寶石公主號、14天13晚的皇家加勒比遊輪海洋航行者號，以及麗星郵輪4/5~10/26共有87航次。

#### 南亞停留天數增34%幅度最大

東亞地區停留的天數以每年20.5%的增幅增長、東南亞的年增長率則為10%、南亞目的港的停留天數則以每年34%的增幅增長。台灣基隆上下船的包船航程，掌握台灣旅客對於日本旅遊的喜愛，主要規劃以日本航線為主，而天數則以4天3夜為主，符合輕鬆出遊的訴求。

遊輪公司指出，其實東南亞與南亞的世界遺產眾多，是歐美遊客喜愛的旅遊勝地，因此航程主要規劃以長天數、多國之旅。而對於台灣旅客而言，東北亞尤其是日本的吸引力顯著，故包船的航次也以日本為最主要停靠航程。

#### 2~3晚短期航程產品當道

1週以內的亞洲航程占2015年總數的81%。其中2~3晚居多，明年共計425次；4~6晚在近兩年來，已經從263次增加至367次，增長近40%；7~14天的有162次、14天以上有27次。另外，有88個遠程航次也將來到亞洲。

其中，最後歡迎的2~3晚航程，反映出亞洲遊輪市場正在起步階段，短航程價格輕鬆入手，且較適合亞洲旅客的休假天數，旅客的可接受度高，堪稱為遊輪入門款產品。



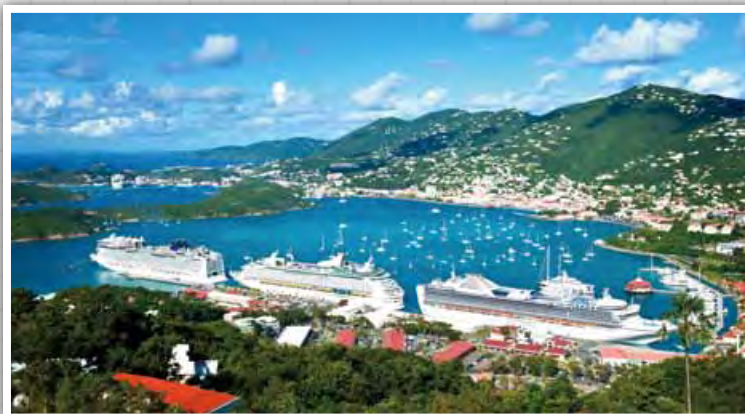
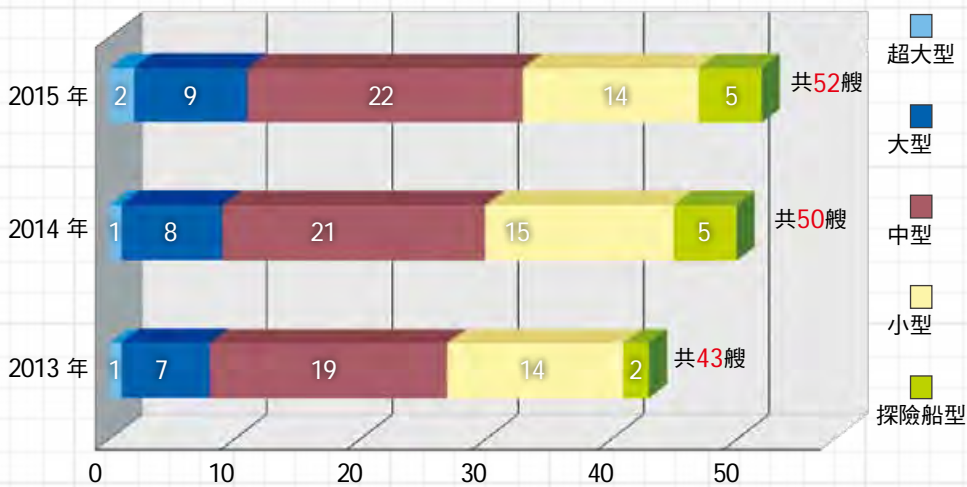


# Cruises



## 亞洲遊輪噸位配置表

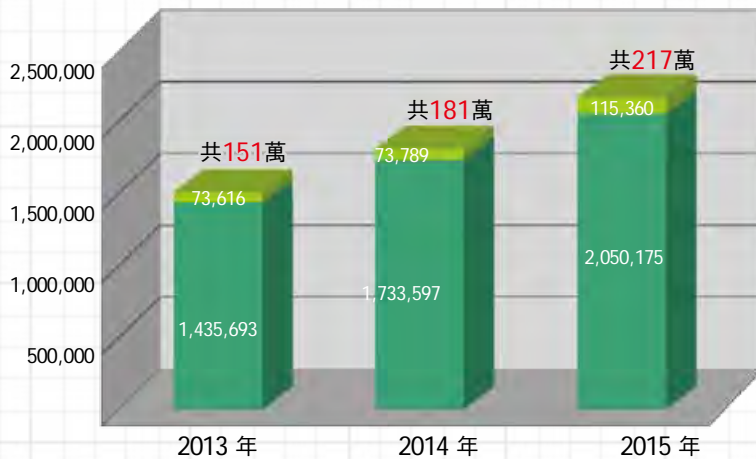
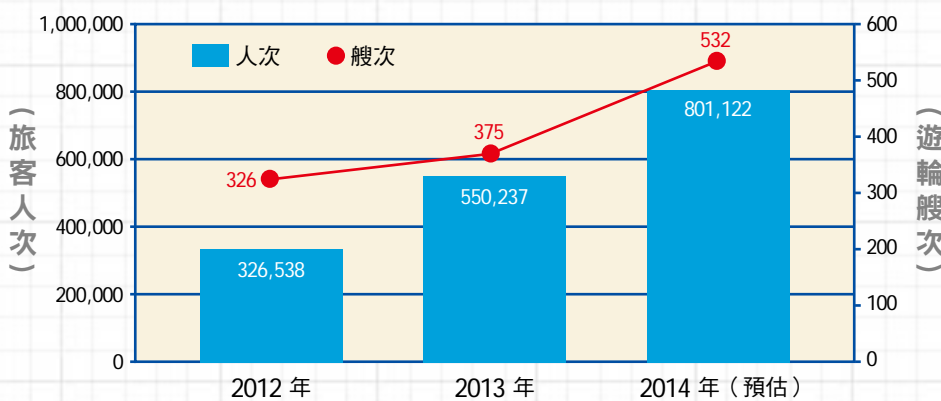
- 超大型、大型遊輪大多主力提供亞洲全年度、短期的遊輪服務。
- 中型船為亞洲市場的主流，但以季節性工作為主。



## 2013~2015年運力增長圖

- 2015年所有亞洲載客運能達217萬。
- 2013~2015年亞洲遊輪運能提升20%。
- 亞洲區域遊輪航程運能增長19.5%。
- 遠程航程運能增長25%。

## 台灣2012~2014年遊輪艘次與旅客統計表



## 2014 / 15 亞洲遊輪一覽

品牌	船	載客數	噸數	品牌	船	載客數	噸數	品牌	船	載客數	噸數
1艘超大型遊輪				26艘中型遊輪				24艘小型遊輪			
RCI	Quantum	4,180	167,800	Star	S/S Virgo	1,870	75,338	Princess	Ocean	672	30,277
11艘大型遊輪					S/S Aquarius	1,511	51,039		Pacific	672	30,277
RCI	Mariner	3,114	138,279		S/S Gemini	1,530	50,764		Odyssey	458	32,000
	Voyager	3,114	137,276		S/S Libra	1,418	42,285	Seabourn	Sojourn	450	32,000
Celebrity	Millenium	2,186	91,000	Costa	Victoria	2,394	75,200	Legend	208	10,000	
Costa	Serena	3,780	112,000	Princess	Sea	1,990	77,499	Azamara	Quest	686	30,277
	Luminosa	2,260	92,700		Dawn	1,990	77,441	Journey	686	30,277	
	Deliziosa	2,862	92,600		Sun	1,998	77,441	Oceania	Nautica	684	30,277
	Atlantica	2,680	85,700	P&O UK	Arcadia	2,016	83,781	Insignia	684	30,277	
Princess	Diamond	2,706	115,875	P&O AU	Aurora	1,874	76,152	Hapag-Lloyd	Columbus 2	698	30,277
	Sapphire	2,678	115,875	Holland America	Pacific Jewel	1,950	70,000	Europa	408	28,890	
Cunard	Q Mary 2	2,620	151,400		Volendam	1,432	61,396	Fred.Olsen	Blackwatch	804	28,613
	Q Elizabeth	2,068	90,400		Amsterdam	1,380	61,000	Silversea	S.Shadow	382	28,258
AIDA	Legend	1,826	63,130		Rotterdam	1,316	59,652	S.Whisper	382	28,258	
				Ryndam	1,258	55,819	S.Wind	296	11,563		
				AIDASol	2,174	71,304	Voygs to Antiquity	Aegean Odyssey	376	11,563	
RCI	Century	1,806	71,545	AIDABella	2,050	69,203	Windstar	Star Pride	212	9,975	
				AIDAAura	1,266	42,289	SeaDream YC	SeaDream II	110	4,260	
Celebrity	Serenity	1,080	68,000	探險船型	Legend	1,826	63,130	Ponant	Le Soleal	264	10,950
Crystal	Symphony	940	51,044					L'Austral	264	10,944	
	NYK	Asuka II	872					50,142	Hapag-Lloyd	Bremen	155
Regent 7 Seas		Seven Seas Voya	700					49,000	Silversea	Silver Explorer	110
Fred.Olsen	Balmoral	1,350	43,537	Expedition	Silver Discoverer	120	5,218				
Hapag-Lloyd	Europa 2	516	42,830	Linblad	NG Orion	102	4,000				



# 遊輪市場



**徐景奇**

公主遊輪／皇后遊輪台灣分公司行銷總監

## 公主遊輪 基隆包船熱銷近8成 2015歐洲8天7夜新登場

公主遊輪表示，目前公司主力以基隆港包船、阿拉斯加、歐洲以及日本航程為銷售主力。今年公主遊輪包船、Fly Cruises約共送出3萬名台灣旅客，明年朝向3.5萬人次邁進。據了解，目前包船銷售已近乎8成，成績亮眼。豁別以往10天以上的歐洲航程，2015年公主遊輪始推出8天7夜的航程，便於業者包裝11~12天的產品。在天數縮短、價格更親民，預期在台灣市場的接受度將更為提升。甫於日前正式舉辦命名儀式的「帝王公主號」，將於明年投入北歐航程；受限於威尼斯的遊輪噸位數管制，2015將使用「海島公主號」服務於地中海。為慶祝品牌50週年，亦將於全球遊輪航程上，於電視提供美國影集《愛之船》，並有中文字幕。

## 迎合亞洲市場需求 打造高規MICE服務

公主遊輪指出，亞洲的獎勵旅遊風氣較海外興盛，公主遊輪亦以長期秉持的優異服務，打造客戶專屬的MICE之旅。公主遊輪上每日提供「公主日報」，先前亦針對MICE客戶，將其企業Logo露出於日報上方，且提供專屬客戶的活動訊息。而公主遊輪上最經典的「香檳瀑布」，也是深受企業客戶青睞的項目之一。另外，針對不同產業別的中小型團體，則可提供大小不一的場地、活動表演、特色餐飲，舉辦發表會、雞尾酒會等。例如，舞蹈團體在船上舉行成果發表會，邀集船上的旅客一同欣賞；為航管相關科系學生，舉辦「海上學府」，並邀請客房經理出席講課等。

## 荷美遊輪

### MS Koningsdam 2016年2月全新下水

荷美遊輪台灣總代理副總經理王雅惠表示，荷美遊輪是國際型遊輪品牌進駐台灣市場的第一人，間接推廣阿拉斯加成為台灣旅客Fly Cruises的首選。隨著潮流，荷美遊輪提供有阿拉斯加、北歐、地中海等8天7夜的航程，尤其特別推薦近年來相當火熱的「挪威峽灣航程」。2016年2月也將有一艘99,500噸的「MS Koningsdam」全新下水，計畫於歐洲首航。

另外，荷美遊輪深感亞洲遊輪市場的崛起，在近年來整修、新造的船上增加亞洲餐廳的服務，結合中式、東南亞、日式等地的特色料理，讓旅客搭遊輪也能嘗到熟悉的口味。有別於台灣包船、東北亞航程，荷美遊輪則是把歐美澳等國際旅客帶來亞洲。以香港、新加坡為母港，於9月至隔年4月，包裝長天數的東南亞、中南半島航程，並不乏規劃停靠台灣的港口，增加優質國際旅客到訪台灣的机会。

## 璽寶後年停靠台灣

### 星風購入3艘璽寶船隻

璽寶遊輪以新加坡為發展亞洲市場的核心，計畫於2016年停靠台灣基隆、花蓮港，預期帶動奢華遊輪在亞洲的能見度。另外，噸位數多在1萬噸以下的星風遊輪，也向璽寶遊輪購入3艘噸位約3萬多噸的船隻。未來星風遊輪是否將拓展遠航程、投入亞洲市場亦受期待。



**王雅惠**

荷美遊輪台灣總代理副總經理

## 中僑旅行社

### 頂級遊輪在台最佳行銷大使 新船「Seven Sea Explorer」備受關注

中僑旅行社總經理林雲鶴表示，國際級遊輪進駐亞洲市場，拉近了旅客搭乘遊輪旅遊的距離，同時增進了對於遊輪產品的熟悉度。目前針對頂級遊輪的操作，有別於團體量化的產品，主要以2~4人的小型團體為主。林雲鶴指出，台灣旅客偏好文化差異大的航程如，地中海、北歐等航程，對於旅客而言，可看度與CP值最大。另外，台灣旅行社大多處於初期接觸遊輪產品的階段，中僑則擁有長年的頂級遊輪操作。其中，在台灣享有高度知名度的麗晶七海、大洋郵輪，不乏其忠實愛好者，尤其麗晶七海新船「Seven Sea Explorer」將在2016年首航，目前已知是同級中型頂級遊輪中，每平方公尺造價最高的艙房。

## 豪華遊輪水晶遊輪2016開航北極

水晶郵輪將於2016年推出一條新航線，以6.8萬噸、可以搭乘1,070人的「水晶尚寧號」執行。航程將穿越神秘的西北航道，帶領遊客們參觀北極，最低售價2.4萬美金，旅程將始於2016/8/16，為期32天。船上還將有14名科學家、歷史學家、博物學家、探險家以及攝影家登船，進行各類講座。屆時，8月至9月間北極地區正處於極晝時期，遊客們可把航程上壯麗景色盡收眼底。



**林雲鶴**

中僑旅行社總經理



# Cruises



## 皇家加勒比國際遊輪

### 海洋航行者號重裝登場 食宿娛全面升級

皇家加勒比國際遊輪的海洋航行者號連續3年的基隆包船行程，成功打響在台灣市場的知名度。2015年依然由海洋航行者號服務，今年10月重新裝潢後，將有皇家加勒比國際遊輪首創的知名活動之一「FlowRider衝浪」、甲板泳池邊全新闢畫出「星空影院」。在艙房的部分，新增有虛擬陽台艙、全景海景房。「虛擬陽台艙」內利用80吋的HDTV屏幕，其畫面將與遊輪外的實際海景即時同步。「全景海景房」則設計有從地板直達天花板的超大落地窗。不僅如此，新增Giovanni's Table 喬瓦尼餐廳、Chops Grille 招牌牛排屋、IZUMI日式料理。

### 2015海洋量子號以上海為母港 海洋聖歌號將於歐洲航行

而今年11月最新下水的量子系列遊輪—海洋量子號明年將以上海為母港，預計吸引亞洲及全球旅客。全新規劃的海洋量子號擁有海上最大的室內運動場SeaPlex、海上跳傘體驗、距海平面90公尺高空觀景的「North Star」吊臂艙，以及英國名廚Jamie Oliver在船上開設的首間餐廳。其姊妹船—海洋聖歌號預計於明年春季下水，將以倫敦為母港，服務7~16晚不等的歐洲航程。皇家加勒比國際遊輪另有加勒比海、阿拉斯加等眾多航程，提供豐富選擇。



呂麗齡

皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理



盧冠群

麗星郵輪台灣區總經理

## 麗星郵輪

### 2016、17迎接15萬噸大型郵輪

擁有20年豐富經驗的麗星郵輪得以在亞洲市場獨佔鰲頭，主要因素歸功於了解亞洲人的習性；加上不斷推陳出新的創意打造商品，因而得以推出吸引旅客購買的優質商品。

由於看好亞洲旅客對於郵輪商品大多以短天數為選擇，因此麗星郵輪將旗下5艘郵輪長期航行於亞洲，包括雙子星號駐守新加坡、以馬來西亞檳城為中心；噸位數最大的處女星號以香港為母港，以及台灣民眾最熟悉的寶瓶星號等，多元的類型選擇提供同業寬廣的銷售舞台。

而值得同業期待的是，麗星郵輪將於2016、2017年陸續引進2艘重達15萬噸的大型郵輪，以

18層樓高、1,500個房間、可載運4千多名旅客的龐大載客量，屆時可望以香港為停靠選擇之一，提供市場更新穎的選擇。

### 最熟悉亞洲旅客 量身訂作客製化MICE行程

麗星郵輪相當重視MICE區塊，旗下擁有經驗豐富的專業策劃團隊，以及優異的硬體設施，得以針對客戶的需求提供客製化配套。尤其是發揮亞洲基地優勢，除了提供豐富的航程選擇外；亦可提供登船舉辦宴會，彈性度大。舉例而言，今年在寶瓶星號上成功舉辦華航的同業感恩晚會，便讓所有賓客享受到精湛的歌舞表演、大氣的頒獎典禮還有美食饗宴等特色，享受最專屬的尊崇體驗。

## MSC地中海郵輪

### 2022年有望運力翻倍 2015珍愛號航行東地中海

MSC地中海郵輪斥資2億歐元實施的「郵輪再生計畫」中首艘被升級改造的遊輪—MSC Armonia和諧號日前改造完成並首航。這其中包括了由兩個不同的、最先進的郵輪原型組成4艘新船，分別由法國STX和義大利Fincantieri船廠製造並於2017到2019年間交付，並在2022年前保留額外增加3艘郵輪的選項。在2004年，MSC地中海郵輪一年僅搭載8萬乘客。至今公司規模增長了800%並且乘客載客量已經達到每天4萬人。艦隊的總載客量有望在2022年翻倍，這就意味著每年有340萬名乘客搭乘MSC地中海郵輪度假。

在2015東地中海航程，MSC將安排旗下最新一2013年3月下水13.9萬噸的珍愛號執行，帶領旅客一次覽6國美景：義大利、土耳其、希臘、克羅埃西亞、斯洛維尼亞、奧地利。預期在此引領地中海海上假期熱潮。







# Cruises

## 遊輪市場

# 麗星郵輪處女星號帶您繽紛過聖誕

### 驚喜價格輕鬆玩香港 超高CP值滿足全面客群

撰文·攝影／王政  
圖片提供／麗星郵輪、本刊圖庫

成立至今超過20年的麗星郵輪，不但是首家開拓亞洲市場的郵輪公司；更是成功培育、帶動台灣郵輪市場風氣的領航者。而造就麗星郵輪在亞洲市場獨佔鰲頭的優勢，莫過於最了解亞洲人的習性，加上不斷推陳出新的創意打造商品，因而得以推出吸引旅客購買的優質商品。

#### 產品包裝優勢

1. 親民售價超吸睛，輕鬆體驗香港聖誕氛圍。
2. 豐富軟硬體設備盡在處女星號，各族群皆適得其所。
3. 獨家享受郵輪上360度欣賞維多利亞港美景。



▲麗星郵輪業務副總裁劉曉寧。



▼麗星郵輪特別將處女星號營造出濃厚的聖誕氛圍。



◀處女星號將帶領旅客體驗香港的多元面貌。

隨著歲末即將到來，聖誕節成為12月份最重要的盛事之一，而擁有百變風貌、又有濃厚聖誕風情的香港，便成為台灣旅客爭相造訪的首選目的地之一。為此，麗星郵輪運用旗下處女星號為商品包裝主軸，隆重推出「香港繽紛冬日」自由行選擇，讓旅客能夠在佳節期間，享受截然不同的旅遊體驗，歡迎洽詢麗星郵輪合作夥伴（大登、永業、良友、新進、上順）。

麗星郵輪業務副總裁劉曉寧表示，由於台灣旅客相當喜愛香港，加上往來台港之間的班機相當多，因此自今年4月份起麗星郵輪將旗下旗艦船「處女星號」以香港為母港，並與華航與香港旅遊發展局共同合作行銷，提供前往香港的旅客更多元的選擇。

### 360度欣賞維港景緻 輕鬆感受香港多元樂趣

劉曉寧表示，處女星號與其他停靠香港的郵輪最大差異之處，便在於處女星號停靠擁有最美麗景緻的維多利亞港。由於維港週遭匯集了眾多跨國企業大樓，高聳的建築上皆裝設了繽紛的燈飾，為維港的白天夜晚點綴出不同的面貌。因此，旅客將能在處女星號高達13層樓的甲板或露台房中，欣賞到這幅享譽全球的景緻；搭配香港全新推出的「閃耀維港」3D光雕匯演，讓旅客夜間的視覺享受更加豐富。

為了給予旅客最大的彈性空間，麗星郵輪推出的4天3夜與3天2夜的行程中，處女星號皆有長時間停靠海港城碼頭不離港，因此旅客能夠自由進出多次，加上海港城

地理位置優越，讓旅客能輕鬆依照自己的計畫探索香港。不論是品嚐最道地的香港美食、享受香港一年一度的折扣季、體驗著名的夜生活，或是感受濃厚的聖誕節慶，都能讓旅客盡情暢遊。除了自由行的選擇外，因應年底即將到來，麗星郵輪也相當歡迎公司行號針對會議、員工訓練、員工旅遊、尾牙等類型使用。值得一提的是，由於維多利亞港附近飯店價格皆較為高昂，若旅客搭乘處女星號，可運用更優惠的售價，卻享受到同等級的優美景緻，對於精打細算的公司而言絕對是最佳的選擇。

### 眾多精采元素 盡在處女星號

由於處女星號曾於2012年耗資2,500萬美元進行高規格翻新工程；更於今年初再次升級客房、購物空間、公眾區域、餐廳及休閒設施，將整艘郵輪的硬體設備皆達到最高層次。因此即便行程中處女星號徜徉公海上，各個年齡族群的旅客也能在這艘豪華郵輪中適得其所，不論是欣賞世界級的表演藝術、在562平方公尺的購物空間中享受血拼的樂趣，或是在11間享有盛譽的餐廳中品嚐異國美饌等都相當引人入勝，為旅客的航程中添增無數樂趣。

◀在處女星號上將能欣賞到維多利亞港360度的優美景緻。





# 繽紛香港 冬日百港

麗星郵輪  
處女星號

# 4,990元起



**華航機票 + 豪華郵輪之旅 CP值最高**

停靠尖沙咀海港城 自由進出 逛街購物最方便

360度環港欣賞 幻彩詠香江 璀璨燈光秀



處女星號 + 華航機票

## 3天2夜香港自由行

週日出發 每人 **4,990**元起 (未稅)

出發地點：桃園、台中、高雄自選

出發日期：2014年12月07.14.21.28

售價包含：1. 中華航空台灣-香港來回團體機票

2. 處女星號2晚內側艙房兩人一室住宿

處女星號 + 華航機票

## 4天3夜香港自由行

週五出發 每人 **6,990**元起 (未稅)

出發地點：桃園、台中、高雄自選

出發日期：2014年12月05.12.19.26

售價包含：1. 中華航空台灣-香港來回團體機票

2. 處女星號3晚內側艙房兩人一室住宿

備註：以上優惠價格不含機票稅金、郵輪乘客手續費及燃油附加費。優惠艙房數量有限，售完為止

facebook 麗星郵輪

完美邂逅 由心領航



其他未定事宜，請洽麗星郵輪或麗星郵輪合約旅行社！

上順 (02)2517-1157 (04)2201-1733 (07)222-6611 尖沙咀0813 品保北0445  
大登 (02)2531-2541 (04)3500-2289 (07)951-1858 尖沙咀0817 品保北0444  
永業 (02)2515-6998 (04)2206-6888 (07)291-9988 尖沙咀2046 品保北0537

良友 (02)2507-2323 (04)2320-3311 (07)241-4191 尖沙咀2126 品保北0480  
新進 (02)2561-7788 (04)2328-5123 (07)716-1234 尖沙咀0039 品保北0065



一 | 生 | 一 | 次 | 的

# 藍寶石公主號

## 見會止步 聖殿成人休憩區

您汪洋中的終極曠土，在豪華  
雙人躺椅上，貼心擺放沙灘巾，  
還有新鮮水果與飲料任飲及當  
期雜誌，這裡沒有小孩的喧  
嘩，還有專門管家隨侍  
在側，讓您獨享貴族  
般的寧靜。國際  
知名的「蓮花  
(Lotus)  
Spa」在

此進駐，以比陸地上更便宜的價  
格，讓您在一邊享受療程的同  
時，一邊欣賞海景。

## 海上暢快游 甲板泳池

甲板上配備游泳池、漩渦水療  
池，還有水療按摩池、兒童池、  
泡腳池，從房間換好泳裝不用5  
分鐘即可到達泳池區，讓您輕鬆  
悠游於碧海藍天中！

## 免費吃美食 5座主餐廳

輪上共有6間風格各異的主餐  
廳，像太平洋之月(亞洲)、聖塔  
菲(美墨)、維瓦第(義大利)  
...，分別代表不同的主  
題，營造不同用餐氛  
圍，統一提供正

麻將遊輪 藍寶石公主號



麻將遊輪  
首選

人海遊輪更添一重樂趣，  
麻將、吃、玩、樂、遊、天！



璀璨海上旅程。

## 開會 / 訓練員工零團天

**不必分批、分機搭機，一次到位！**

操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往，一次到位。

**不用天天換飯店，福委們好輕鬆！**

搭乘遊輪最大好處是，不用天天換飯店，每天一張開眼就抵達一個全新的城市，福委們可免去事前預訂飯店、天天換房卡等瑣事，方便又輕鬆！

**吃住娛樂一價全包，日夜都精彩！**

全天候的美食饗宴、媲美紐約百老匯的歌舞表演、可一邊吃爆米花一邊看電影的星空電影院、盡情血拼的精品一條街、可通宵狂歡的各式酒吧、可免費使用的大小泳池及水療池、健身房... 讓您只要花少少的錢就可得到大大的滿足。

**場地免費使用，會議、旅遊一次滿足！**

公主遊輪上提供現成的會議空間，從可容納34人的小教室到可容納700人的大型劇院，只要事先登記都可免費使用，兼顧旅遊與開會，讓會議訓練不再一成不變。

**自動歡樂，凝聚員工向心力！**

對於大企業/團體而言，藉由獎勵旅遊不僅能強化公司企業形象，更有助於凝聚向心力，提升工作績效，為員工打造獨一無二的海上假期。





基隆港航次  
預約中

PRINCESS CRUISES

公主血統·無庸置疑

全球最大遊輪集團—嘉年華遊輪集團，旗下最豪華精緻的《藍寶石公主號(Sapphire Princess)》，預定明年(2015年)4月再度來台，展開10個航次的亞洲之旅。你不需千里迢迢飛到歐美，就可直接從基隆港登船，如此千載難逢的機會，名額有限、預約要趁早！

## 極致遊輪之旅·基隆港上下船

來五道西餐料理，而每家餐廳還加碼推出「隱藏版私房菜色」，給予客人宛如環遊世界的新鮮感。尤其在藍寶石公主號，只需填妥餐飲服務單，包含熱湯、沙拉、三明治、甜點、水果在內的食物，就會在指定時間內送達房間門口，這樣客製化的頂級服務，免費；而不受時間、空間束縛的用餐自由，無價。

最棒景觀之一的Disco，360度全海景，隨您徹夜狂歡。而位於6樓船首公主劇院出口處的「郎吉爾露廊吧」，其最大特色便是天花板上撞球台，還可品味各式雪茄，享受仕紳名流般「快樂似神仙」的逍遙。

原價份數地價行費，贈送海關服務人員。

款項過量，有禮相贈

## 夜貓子樂園 戶內外各式酒吧

藍寶石公主號上擁有各式不同風情酒吧，提供雞尾酒、現調新鮮果汁等飲料(需自費)，現場有音樂演奏、悠揚的樂聲亦滿浪漫情調。其中公主遊輪上的「天行者夜總會」，號稱擁有七大洋上



▲到甲板游泳池享受海上度假的光榮  
▲「藍寶石公主號」更有小眾的驚喜，是您的忘憂天堂。



早·鳥·價·享·3·星·級

提早報名最高優惠**20,000元**

【第一重】優惠最高折NT20,000

2015/01/12 前下訂每房最高省 20,000元

2015/01/31 前下訂每房最高省 12,000元

【第二重】送全額小費

於2015/01/31前報名

各行碼再送全額小費(全船輪+船艙小費)

【第三重】加NT5,000元起·升等迷你套房艙

隨台艙加價NT5,000元起

即升等迷你套房艙(數量有限·贈送早預訂)

## 2015 十·大·星·定·航·次

沖繩輕航遊4天 \$20,900起 (4/27、5/5,14,17,20,28)

◎◎◎◎ 4/27、5/5 再省\$2,000

長崎、鹿兒島、沖繩7天 \$36,900起 (5/8)

◎◎◎◎◎

長崎、鹿兒島6天 \$31,900起 (4/30、5/23)

◎◎◎◎◎

香港3/4/5天(離去船回) \$10,950起 (4/23,24,25)

◎◎◎◎◎ 買一送一

更多詳情請上



百威旅遊  
02-2751-5775

東南旅遊  
02-2523-9199

巨匠旅遊  
02-2581-0988

雄獅旅遊  
02-8793-5488

鳳凰旅遊  
02-2537-0011





Cruises

# 遊輪市場

## 山富旅遊 海洋航行者號再掀商機

### 全新裝潢上陣 台灣最大、設施最多的遊輪之旅

撰文／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫

以14萬噸台灣最大、設施最多、服務最頂級的皇家加勒比國際遊輪—海洋航行者號，自2012年山富旅遊首次引進來台，在市場上銷售亮眼，同業反應熱烈。針對明年暑假商機，即將推出2015/6/26、7/1、7/4共3梯次，不僅早鳥價超值優惠，以及豐厚的退佣，海洋航行者號將再創全新商機。

為了給予旅客最佳的遊輪體驗，海洋航行者號今年10月進行重新裝修，屆時將全新登場，不論客房住宿空間、娛樂設備，全煥然一新，展現國際頂級品牌的奢華魅力。山富旅行社遊輪線副理廖昆賢指出，明年重新登場的海洋航行者號，將展現更多、更豐富的娛樂設施，如全台唯一在船上享受刺激的衝浪快感，或是體驗最新的星空露天電影院，玩法更多樣，吸引年輕族群，也帶給重遊旅客截然不同的新感受。



▲山富旅行社遊輪線副理廖昆賢。



◀全新電子化服務，除了高科技引導路線，也提供目前船上的活動節目。

▼海洋航行者號打造62公尺的攀岩牆，並貼心安排專業教練指導。



#### 產品包裝優勢

1. 海洋航行者號全新裝潢，設施更加豐富。
2. 全新打造船上衝浪及星空電影院。
3. 12/31前報名付訂者一人優惠2,000元。
4. 獨家安排夢工廠明星登場與旅客同樂。
5. 首度包裝日本熊本行程，岸上觀光僅2,500元。



▲海洋航行者號打造全新船上衝浪體驗。

的主餐廳，盡情享用各國精緻料理吃到飽，也可自費選擇日式料理、牛排屋、義式等主題餐廳。

三，旅客無須擔憂語言不通，船上中英文服務1：1，講國語到哪都能通，且船上設置最新電子指示圖，不用擔心迷路，電子地圖清楚顯示如何前往目的地，銀髮族旅客也能安心暢遊。四，海洋航行者號打造海上運動場，有10座游泳池、衝浪區、健身房、迷你高爾夫場、攀岩場等，設施豐富齊全。為滿足親子客群，特別免費安排夢工廠明星如史瑞克、馬達加斯加、功夫熊貓等卡通明星遊行或用餐時與旅客互動。

#### 娛樂、購物一趟旅程 滿足5代同堂

五，船上共有13間酒吧、夜總會，風格別具特色，讓夜貓子旅客也能玩得盡興。六，船上準備多場精彩節目，華麗的百老匯歌舞秀輪番上陣，全新視覺饗宴。七，船上備有新穎、齊全的皇家娛樂場CASINO，讓旅客也能小試身手。八，海洋航行者號打造120公尺長、4樓挑高的免稅購物大道，世界各國精品名牌，滿足婆婆媽媽們購物慾望。九，岸上觀光套裝行程豐富，如6天行程從基隆出發，前往熊本阿蘇火山、長崎豪斯登堡，且僅加購2,500元即可暢遊，4天行程加購2,000元便可一遊沖繩的國際通等景點，相當超值。

#### 早鳥優惠一人減2,000元 再送全程小費

海洋航行者號特別祭出早鳥優惠—「優惠2重送」，凡於今年12/31前報名付訂者，2人一室則可每間優惠4,000元、3人一室房型每間優惠6,000元、4人一室每間優惠8,000元，限時超值折扣。不僅如此，第2重再送價值3,000元的全程小費，（6天5夜行程為3,000元，4天3夜行程則

為2,000元），全程小費包含遊輪小費、領隊及導遊小費，可說是買到賺到，是同業銷售的最佳時機。

#### 貼心中文服務 夢工廠明星陪你美食吃到飽

廖昆賢強調，遊輪旅遊不再是中老年客群的市場，多樣的設施、玩法能滿足各年齡層旅客需求。他以9大賣點強力推薦：一，無敵海景房的全新體驗，房內寬敞舒適，宛如移動的5星級酒店，可在面海的私人陽台，悠閒享受早餐。二，海洋航行者提供世界級的頂級美食，在挑高3層樓



▶船上Chicago表演深獲旅客好評。



◀夢工廠卡通明星遊行。



▲船上多達13間的酒吧夜總會，且不定期舉辦節目活動。





# 山富 旅遊

RICHMOND TOURS  
www.travel4u.com.tw

# 海洋航行者號 海上皇家樂園

樂齡自在悠閒 慢活玩樂饗宴

長·中·青·少·幼五代同堂  
慢生活更要青春活力



●創新的船隊

露天星空影院、衝浪設施、冰宮秀、百老匯式的舞台劇及手工藝，提供豐富最佳遊輪體驗

●最佳遊輪連續7年得獎

連續7年，皇家加勒比亞國際遊輪集團TTG亞洲地區選為最佳遊輪公司



- 體驗豐富的娛樂設施，精彩的遊輪之旅，就此展開慢活的最佳詮釋
- 無論是家庭旅遊、好友同樂、樂齡族、婚禮或商務會議，皆能滿足您的需求



- |            |             |      |           |
|------------|-------------|------|-----------|
| 2015/06/26 | 基隆.長崎.熊本.基隆 | 6天5夜 | \$32,900起 |
| 2015/07/01 | 基隆.沖繩.基隆    | 4天3夜 | \$22,400起 |
| 2015/07/04 | 基隆.長崎.熊本.基隆 | 6天5夜 | \$32,900起 |

 **Royal Caribbean**  
INTERNATIONAL  
皇家加勒比亞國際遊輪

## 海洋航行者號

### 早鳥優惠

# 2

### 重送



超值 12/31 前報名每房  
折扣 最高優惠\$8,000



送全程小費12/31前報名即享：  
六天五夜優惠送全程小費\$3,000  
四天三夜優惠送全程小費\$2,000

**山富旅遊**  
RICHMOND TOURS  
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元





# 遊輪市場

# Cruises

## 中僑旅行社 頂級郵輪代理的掌舵手

### 鎖定金字塔頂端客層 提供完整諮詢服務

中僑旅行社代理世界頂級郵輪，於業界享有優良信譽。鑒於中型頂級郵輪貼近市場需求，對於旗下代理的大洋郵輪、麗晶七海郵輪，規劃了發展動向，而2016年麗晶七海新船「Seven Seas Explorer」也將首航，盼未來奢華之旅的銷售再創佳績。

撰文·攝影／吳奕萱 圖片提供／中僑旅行社

#### 產品包裝優勢

1. 麗晶七海郵輪，全包式尊爵服務，旅途奢華又便利。
2. 大洋郵輪，海上最豪華美食饗宴，6大主題餐廳嘗得盡興。
3. 2016年「Seven Seas Explorer」新船首航，市場已熱烈關注。



▲中僑旅行社總經理林雲鶴。

中僑旅行社總經理林雲鶴表示，頂級郵輪的趨勢，2~4人的小型出團漸多，走向西方遊客的型態。此外，像是短天數航程的景點，多數旅客均已熟悉，岸上觀光也較不是重點，反而歐洲航線、古文明探索航程，比較吸引台灣旅客，相比西方人嚮往東南亞，差異性很大。

中僑旅行社副總經理董柏宏強調，中僑不只是頂級郵輪的總代理，更是船公司的行銷大使。不但自行出團，也負責所有推廣活動，在代理權上享有充沛資源，不訴求船量及競價，而是在高端郵輪的服務上，提供優良的完整諮詢，是同業的最佳合作夥伴。

#### 麗晶七海郵輪 全包式的尊榮

隨著郵輪業者進駐增長，競爭也越激烈，中僑鎖定重品質的高端客層，提供截然不同的奢華。例如麗晶七海郵輪（Regent Seven Seas Cruises），率先採用全陽台套房的设计，並以全包式（all inclusive）的方式，包括岸上觀光、小費、賓士車接送

等，擁有海陸完整的奢華服務，而入住 concierge等級以上，也享有前一晚的飯店住宿。麗晶七海郵輪每趟載客率皆達95%以上，回頭客比例也高達75%。

#### Seven Seas Explorer 2016全新下水

麗晶七海郵輪、大洋郵輪皆隸屬船公司 PRESTIGE CRUISE HOLDINGS, INC.，而旗下新船「Seven Seas Explorer」，將在2016年展開處女航，為麗晶七海郵輪再添生力軍，明年將開始銷售行程，消息一出也引起郵輪愛好者的關注。「Seven Seas Explorer」主打艙房最昂貴的中型頂級郵輪，噸位數在5萬噸左右，載客量600~700人。預期將結合大洋郵輪的頂尖美食、麗晶七海的全包式服務，推出升級版的奢華郵輪。

#### 大洋郵輪 海上美饌獨占鰲頭

大洋郵輪（Oceania Cruises），不但行程活潑多元，其海上美食更是為人稱頌，特別請到米其林3星大廚Jacques Pepin，擔

任行政主廚。船上用餐選擇極多，主餐廳採Open Seating、自助餐提供每晚頂級龍蝦吃到飽，暢享6個主題餐廳，皆不需另補差價，隨時滿足味蕾饗宴。此外，鎖定頂級客群，設置有2間186平方公尺的Owner's Suite大套房，享受專屬管家和私人酒吧；而基本房型也提供全尺寸的浴缸，比其他郵輪來得更寬敞舒適。董柏宏指出，以載客量1,200人的中型郵輪而言，能達到這樣頂級的服務水平，可見船公司在空間設計、動線規劃上的精湛表現。

▼大洋郵輪目前有5艘船隊。



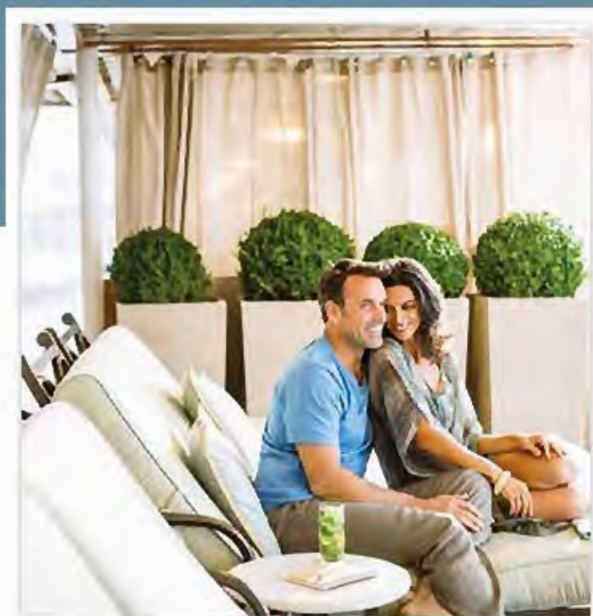
①大洋郵輪的海上精緻美食。

②大洋郵輪Owner's Suite大套房，擁有270度的視野。

▼麗晶七海為全包式的6星郵輪。







#### 費用全包 *All Inclusive*

輕鬆享受奢華饗宴，包含登船前一晚住宿、岸上觀光行程，船費涵蓋項目最廣

#### 完美尺寸

能深入探訪各港口，更提供寬敞船上活動空間

#### 舒適客房

全房型皆附有獨立衣帽間、私人陽台、全尺寸浴缸 Suite 房型 • 各等級面積不同







# Cruises

## 遊輪市場

# 信安旅遊 打造MSC地中海平價奢華遊

## 多元包裝一次暢遊歐洲各國 挑戰市場最優惠

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／信安旅遊

近年來，各大國際郵輪陸續駛進台灣市場，旅客對郵輪的概念提升，接受度也越來越高。看好龐大商機，操作Fly Cruises的第一專家—信安旅遊，以專業、全面性規劃包裝，運用航空公司的航網和價格優勢、嚴選安排專業資深領隊，並與Local配合，掌握豐富的岸上觀光，有效降低成本，讓產品價格更具競爭力，旅客能以平價預算，體驗最奢華的歐洲郵輪之旅。

### 產品包裝優勢

1. 利用航班優勢包裝多款天數的豐富行程。
2. 地中海郵輪旅遊首選，市場價格最超值。
3. 擁有專業團隊，提供MICE旅遊規劃服務。

巴塞隆納、法國馬賽，最後回到哥倫布的故鄉—熱納亞，無須披星戴月的趕路，搭乘郵輪便能以悠閒度假概念一次玩遍。

航行於西地中海的MSC輝煌號，展現出義大利優雅格調，為旅客提供5星級的奢華服務。船上共有1,637房間，並設有SPA、健身房、迷你高爾夫、游泳池、土耳其浴、免稅商店、4D電影院、F1虛擬賽車、兒童區等豐富齊全的娛樂選擇，能滿足所有年齡層旅客需求。

### 明年安排歐洲最新— 珍愛號郵輪

另外，在「2015華麗東地中海~MSC郵輪假期15日」，更是一次擁覽6國美景：義大利、土耳其、希臘、克羅埃西亞、斯洛維尼亞、奧地利，除了船上玩得豐富，岸上觀光更是精采，走訪東、南歐城市和古文明歷史遺跡，還可享受景區內道地的美食，為旅客打造一輩子難忘回憶。劉奕樑指出，除了系列團的安排，也提供MICE旅遊服務，信安旅遊擁有專業團隊，以及專業精通德、西語的同仁，能為旅客量身打造規劃，且郵輪上時間上利於控管，在開會或晚宴後無須拉車趕行程，在郵輪上皆能順利進行，是獎勵旅遊的最佳選擇。另外，更預告明年將安排歐洲最新—2013年下水的珍愛號，將帶旅客全新不同的感受，歡迎多加洽詢。



▲信安旅遊總經理劉奕樑（前排中）、團體部經理梁添能（前排右）與同業部銷售團隊。



▲信安旅遊長程線副理林羿汝（右）、副理張玲甄，精通德語和西班牙語，能為同業提供最佳服務。

信安旅遊總經理劉奕樑指出，MSC在明年2月前位置全部銷售一空，今年冬季銷售提升25%，市場表現亮眼，更看好明年的整體成長。信安旅遊推出輝煌西地中海郵輪、華麗東地中海郵輪，以及阿拉斯加郵輪假期，以國際級的奢華郵輪，帶旅客輕鬆暢遊歐洲各國，無須拉車耗時耗力，也不用一直中轉的高成本，搭郵輪無疑是最佳的歐遊選擇。

### 義大利的浪漫血統 中文服務輕鬆遊

劉奕樑強調，MSC的優勢在於，地中海郵輪是最悠久又年輕的郵輪公司，MSC運輸集團已有400年歷史，自1998年開始拓展觀光郵輪，在迅速發展之下，2013年共有12艘郵輪，可乘載3萬2千多名乘客，成



▼MSC提供義大利的細緻服務與高雅浪漫氛圍。

功打造為歐洲最大規模船隊，也是目前全球最新進、最受歡迎的郵輪公司。

MSC以純正的「義大利血統」，不論是服務、裝潢風格、劇院設計、美食料理，全面展現了義大利的精緻度，以及獨特浪漫氛圍。MSC除了主力在地中海，並且精心設計多樣航線，延伸至北歐、大西洋、加勒比海等地，全年均有航程。

### 西地中海精華巡禮 第2人優惠6,000元

冬季雖不是歐洲旅遊旺季，但西地中海氣候相當舒適，海象良好，航程幾乎天天停靠岸，讓旅客每天都能走訪西地中海的知名城市，入夜再航向下一個目的地，行程安排完美。以「2015輝煌西地中海~MSC郵輪假期12日」產品為例，從羅馬啟航，停靠義大利帕里摩、突尼西亞的突尼斯、西班牙



▲MSC打造5星級的海上假期，帶領旅客輕鬆感受地中海之浪漫。  
▶地中海郵輪2013年共有12艘郵輪，是歐洲最大規模船隊公司。





**MSC CRUISES 地中海郵輪**  
**航向您的輝煌假期**

**為何選擇信安操作郵輪團**

- 1. 團隊操作經驗逾15年
- 2. 自訂船艙，自行作業
- 3. 專業親切郵輪領隊
- 4. 一手機位作業直接
- 5. 價格最合理公道
- 6. 岸上觀光暨午餐均包含
- 7. MSC成團率最高
- 8. 品質優越同業優先
- 9. 專業客製化設計行程
- 10. MICE郵輪團經驗佳



**榮獲旅遊業殊榮  
2014金質旅遊獎**

邁藍土耳其~安塔利亞  
番紅花世界遺產全覽11日

【阿拉斯加】冬·雪白  
大地·幸福觀光之旅10日



**輝煌號 2015輝煌西地中海~MSC郵輪假期12日 69,900元起**  
 出發日期 1/31、2/7、2/28、3/7、3/14、3/21、4/4、4/17、5/8、5/22

**華麗號 2015華麗東地中海~MSC郵輪假期11日 99,900元起**  
 出發日期 4/11、4/18、4/25、5/16、6/6、7/4、7/25、8/15、9/5、9/26

**華麗號 2015華麗東地中海~MSC郵輪假期15日 133,900元起**  
 出發日期 4/11、4/18、4/25、5/16、6/6、7/4、7/25、8/15、9/5、9/26



**PEACE TOUR**  
**信安旅遊**  
<http://b2b.peacetour.com.tw>



**(02) 2501-6936**  
 信安(綜合)旅行社股份有限公司

票務 02-2508-1181  
 航空假期 02-2507-8903  
 高雄 07-335-5583

中壢 03-426-3006

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068





Cruises

# 遊輪市場

## 公主遊輪PAK提供全球完美航程

### 早鳥優惠搶先開跑 每位再送75美金消費回饋

隸屬於全球最大遊輪公司～嘉年華集團的公主遊輪，不但是世界前3大遊輪公司，更是遊輪領導品牌，亦是首家於台灣成立分公司的外籍遊輪公司，多年來致力以高品質的服務與完善全面的硬體設備，給予搭乘的旅客最舒適的海上旅程。

撰文／王政 圖片提供／公主遊輪、本刊圖庫

#### 產品包裝優勢

1. 前150天、110天早鳥優惠專案，輕鬆抓住旅客目光。
2. 每團前30名享美金75元的消費回饋，輕鬆體驗遊輪付費設施。
3. 商品每週四出發、週日返回，請假天數最少。



▲在公主遊輪上，旅客將能體驗「既有大船的豪華設施，同時亦兼具小船的精細服務」的完美感受。

▲加勒比公主號將帶領旅客欣賞索格納峽灣無與倫比的海象。

最舒適的旅程。

值得一提的是，PAK在行程安排上相當用心，旅客除了將造訪羅馬、馬賽的經典地區外，更能暢遊如馬爾他、突尼斯、西西里群島等市場少有的特殊安排，讓行程內容更加豐富。此外，PAK特別將天數縮短在11天之中，搭配平均11萬9,900元起的吸睛設定，讓旅客能玩的更盡興。

#### 加勒比公主遊輪 輕鬆感受海陸優美風情

針對重達11萬2,000噸的加勒比公主號，公主遊輪PAK也隆重推出搭乘阿聯酋A380倫敦進出的「悠遊倫敦。挪威峽灣景緻11天」選擇。行程囊括了擁有絕美海象的索格納峽灣、北海，以及擁有獨特歷史文化的倫敦、最多木製建築的城市～斯塔萬格，以及與世隔絕的桃花源～奧爾登，並特別安排登上歐洲大陸最大的約斯特達恩冰河，感受最精采的旅程。

▶在加勒比公主號帶領下，旅客將造訪倫敦優美風情。



▼旅客將能搭乘翡翠公主號體驗最舒適的歐洲之旅。

**集**結巨匠旅遊、可樂旅遊、百威旅遊、東南旅遊、桂冠旅遊、五福旅遊、鳳凰旅遊、行家旅遊、雄獅旅遊等銷售菁英而成的公主遊輪PAK，看好市場所蘊藏的龐大商機，特別為同業備妥一系列精選商品，搭配公主遊輪50多年來所建立的黃金口碑，提供同業最佳的銷售舞台。

為了提供同業更多銷售契機，公主遊輪PAK針對明年商品系列，除了搶先推出150天、110天前報名，早鳥價可分別省10,000元、5,000元的吸睛優惠外；更打出單團前30位旅客可享有美金75元的消費額度回饋，讓旅客能夠體驗公主遊輪的付費設施。以美食為例，旅客除了可以品嚐遊輪上免費的晚宴餐廳外，還可以體驗需訂位、適合台灣人口味的莎芭堤妮義式餐廳、皇冠海鮮牛排餐等，享受味蕾上的震撼。

#### 翡翠公主號啟程 3大行程任君選

歐洲擁有獨步全球的特色建築與優美風情，因而吸引無數旅客爭相到訪。公主遊輪PAK特別運用翡翠公主號為包裝主軸，搭配阿聯酋航空週四出發、禮拜日返回的航班，推出造訪馬賽、佛羅倫斯、羅馬的「蔚藍風情。愛戀亞得里亞」；暢遊巴塞隆納、普羅旺斯的「詠讚迦太基。珍藏地中海」，以及領略伊斯坦堡、西西里島埃特納活火山美景的「奇遇馬爾他。幻藍愛琴海」11天選擇，由於回程卡假日，請假天數相對減少，增加商品銷售誘因。

此外，行程安排船上8天7夜，為了讓旅客深度領略當地的優美風光，因此PAK特別在去或回程，將會選擇如羅馬、巴塞隆納等重點區域入住中高品質的飯店，享受





# 2015與 公主遊輪

**最佳**  
遊輪行程  
輝聯9年  
推薦雜誌  
讀者推薦獎

探索新世界、開拓心視野



公主。奢華感受  
生活美學的極致體驗

遊輪。行旅進化  
蔚藍海上流動的盛宴



PRINCESS CRUISES

## 翡翠公主 地中海/愛琴海

- 公主遊輪「詠讚迦太基·珍藏地中海」11天
- 公主遊輪「奇遇馬爾他·幻藍愛琴海」11天
- 公主遊輪「蔚藍風情·愛戀亞得里亞」11天
- 公主遊輪「眾神領域·情迷希臘列島」11天
- 公主遊輪「黑海傳說·克里米亞秘境」11天

## 加勒比公主 北歐/波羅的海

- 公主遊輪「魔幻比利時·悠遊北歐三國」11天
- 公主遊輪「悠遊倫敦·挪威峽灣景緻」11天 (塞格納)
- 公主遊輪「悠遊倫敦·挪威峽灣景緻」11天 (蓋倫格)



**早鳥優惠**

★報名再送船上消費額度US\$75 (限定翡翠公主遊輪)

不限  
名額

前150天付訂，第二人\*優惠\$20,000元\*

前110天付訂，第二人\*優惠\$10,000元\*

### 全球頂級遊輪銷售聯盟

巨匠旅遊02-2581-0988 桂冠旅遊02-2513-3056 鳳凰旅遊02-2537-0011 行家旅遊02-2515-9002 可樂旅遊02-2567-6601  
五福旅遊02-2547-1777 雄獅旅遊02-8793-5488 百威旅遊02-2751-5775 東南旅遊02-2523-9199 金龍旅遊02-2714-8931





# 荷美遊輪 航海時代的經典選擇

## 璽寶打造奢華享受 星風成遊輪蜜月首選

撰文／涂曉蝶 攝影／孔彥蓉  
圖片提供／荷美越洋有限公司

荷美越洋致力於旅遊精品化，旗下總代理的遊輪包括荷美遊輪、璽寶遊輪、星風遊輪皆為國際知名品牌。2013年，荷美遊輪在《Condé Nast Traveler》評比中名列前5大滿意度公司，另璽寶與星風也在小型遊輪中排名前3，品質保證受到世界旅客的肯定。

### 產品包裝優勢

1. 荷美遊輪備有亞洲餐食、米其林3星餐廳以及 Pinnacle Grill精緻牛排。
2. 璽寶遊輪推出南極洲航程，頂級之中再造巔峰。
3. 星風遊輪企劃蜜月、賽車等特色行程。



▲荷美遊輪台灣區總代理副總經理王雅惠。

荷美遊輪台灣區總代理副總經理王雅惠表示，百年品牌荷美遊輪，以阿拉斯加航程享譽市場逾60年，對於歐洲的操作經驗以及市場趨勢的熟悉度首屈一指。作為在台銷售的先鋒，更是讓台灣旅客認識國際遊輪產品的第一人。如今，基隆包船讓更多台灣民眾了解遊輪玩法，期盼可間接帶動旅客購買Fly Cruises的意願。

### 荷美擁金質加持 阿拉斯加航程傲視遊輪界！

荷美遊輪的阿拉斯加行程選擇最為豐富，去年大包裝的15日產品更榮獲金質獎肯定。利用以北上或南下8天7夜的航程，搭配阿拉斯加內陸6天5夜，帶領旅客造訪安克拉治、丹奈利國家公園、費爾班以及北極圈等景點，完整享受阿拉斯加的海陸之美。

針對不同客層需求，荷美以彈性、自由的精神再包裝出獨步市場的FIT商品。航程規劃8天7夜的內灣航道，以史凱威作為

起迄點進入阿拉斯加，走訪費爾班。凡遊輪出發日期都能成團，具絕加便利性。

來自鹿特丹的荷美遊輪，在歐洲航程安排上成熟專業，規劃出地中海、愛琴海、北歐波羅的海等航程，以8天7夜短天數及10~14日進行包裝。王雅惠指出，近年來挪威峽灣航程搶手，荷美遊輪也為此設計8天7夜的航程，銷售成績亮眼，是專業級遊輪旅客的不二首選。

餐食上，目前歐羅丹號、新阿姆斯特丹號、國王號因應亞洲市場增加亞洲餐食的選擇，設立東方餐廳Tamarind。今年起在歐羅丹號與鹿特丹號上還能以美元69元訂位費體驗米其林3星荷蘭餐廳De Librige的頂級饗宴。若喜歡頂級厚切紐約牛排的遊客，則不能錯過Pinnacle Grill的肋眼牛排與厚切牛排，訂位費中午美元10元、晚上美元29元。

### 璽寶遊輪遊南極洲 締造尊榮遊輪假期

璽寶遊輪採用36,000噸的遊輪，載客約430位旅客，標榜全包式服務無須支付其他費用，打造頂級私人招待所的尊爵感受。艙房規劃8到47坪不等，每房配有私

人管家，精選歐舒丹、愛瑪仕等頂級沐浴用品，享受極致奢華。航程規劃以歐洲為主，主力航程為8天7夜的短天數操作，亦可針對旅客需求結合兩個航程，提供14天航程的選擇。另外，近年璽寶遊輪也推出頂級南極洲航程，於每年11到2月航行，一個航次約16到20天，以市場最高規格享受南極洲的獨特航程。

### 星風遊輪+大溪地 打造蜜月首選組合

星風遊輪以帆船式的船體聞名遐邇，營造出愜意浪漫的悠悠氣氛，獲選最佳蜜月遊輪。5,000噸到10,000噸的星風遊輪，載客數量約100~300人，掌握小型遊輪的優勢，規劃於特殊港口停靠遊憩。行程上，於今年再次推出的8天7夜大溪地航程最受關注，堪稱以蜜月遊輪加上蜜月勝地，再造話題性。此外，每年5月於蒙地卡羅的F1賽車，星風遊輪規劃8天7夜主題航程，安排旅客於總決賽時刻停靠2晚，為賽車迷攫取福利。王雅惠表示，如喜歡長天數度假的旅客，亦可結合2個航程，不但可以享受到最優質的假期，船公司亦會給予優惠折扣。

①荷美遊輪已有逾140年的歷史，其阿拉斯加航程享譽市場。②獲2013年《Condé Nast Travel》評鑑世界最佳小型遊輪第1名—璽寶遊輪。③被《Condé Nast Travel》喻為「最佳蜜月遊輪」的星風遊輪。





# 2015全球精選航程

全球最佳獲獎遊輪船隊



**Holland America Line** 荷美遊輪  
A Tradition of Excellence

## 阿拉斯加冰河灣國家公園之旅8天7夜



每人美金 **799**元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：每年5月至9月  
星期三及星期六  
另有西雅圖及安克拉治  
進出之船次，歡迎洽詢

## 北歐.波羅的海13天12夜維京之旅



每人美金 **2,399**元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：每年5至8月  
另有各種北歐  
波羅的海7至14天，  
歡迎洽詢

## 阿拉斯加內陸深度之旅11天10夜



每人美金 **1,749**元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：每年5月至9月  
另有各種阿拉斯加深度之旅  
10-20天之行程，歡迎洽詢

## 地中海全覽13天12夜文化之旅



每人美金 **2,099**元起  
(二人一室內艙房)  
登船日期：5月至10月  
另有各種地中海7至14天，  
歡迎洽詢



**WINDSTAR** 星風遊輪  
CRUISES

## 大溪地跳島之旅8天7夜



涵蓋法屬波里尼西亞著名的六個島嶼，  
有太平洋珍珠美譽的波拉波拉(Bora Bora)、  
皇后島-大溪地(Tahiti)、魔幻島-茉莉亞(Moorea)、  
香草島-塔哈島(Tahaa)、花園島-華辛(Huahine)、  
神聖島-瑞亞提亞島(Raiatea)等。  
每人美金 **3,199**元起

**SEABOURN** 重寶遊輪

重寶遊輪所有的艙房皆為海景套房，從8坪至47坪不等，房內並提供愛馬仕及歐舒丹及英國上流社會紳士名媛愛用的頂級品牌Molton Brown沐浴用品。

## 北歐波羅的海8天7夜 愛琴海8天7夜



每人美金 **4,699**元起



每人美金 **4,299**元起



以上費用為內艙房兩人一室，每人之價格，船費會隨訂位時間不同與出發日期而有所調整，另此費用不含岸上觀光與機票費用。



# 皇家加勒比國際遊輪



## WOW SALE

兩人共宿一艙，第二人半價  
+  
贈送船上消費額度最高US\$300!

2014年12月31日前預訂任一航程

### 船上消費額度

內、外艙：US\$100.-/艙  
陽台艙：US\$200.-/艙  
套房：US\$300.-/艙

\*高峯量子廳、海洋聖歌廳及由中國出發航程除外  
\*折扣不含稅金、小費



### 海洋探險號

#### 7晚 阿拉斯加哈伯冰河(南行)之旅

2015/5/22、6/5.19、7/3.17.31  
8/14.28

阿拉斯加(雷德、哈伯冰河、朱諾、史凱威、冰城、庫奇坎)、  
內灣航運航行(維多利亞、溫哥華)  
USD\$ **609.5**起

#### 7晚 阿拉斯加哈伯冰河(北行)之旅

2015/5/15.29、6/12.26、7/10.24  
8/7.21

溫哥華、內灣航運航行(維多利亞)、阿拉斯加(庫奇坎、  
冰城、朱諾、史凱威、哈伯冰河、雷德)  
USD\$ **609.5**起

### 海洋探險號

#### 7晚 阿拉斯加冰川之旅

2015/5/29、6/5.12.19.26、  
7/3.10.17.24.31、8/7.14.21.28、9/4.11

西雅圖、內灣航運航行(維多利亞)、阿拉斯加(朱諾、  
史凱威、庫奇坎、雷德、冰城、維多利亞、西雅圖)  
USD\$ **899**起

### 海洋探險號

#### 7晚 西地中海之旅

2015/5/24.31、6/7.14.21.28、  
7/5.12.19.26、8/2.9.16.23.30、  
9/6.13.20.27、10/4.11.18

丹麥哥本哈根、瑞典斯德哥爾摩、愛沙尼亞塔林、  
俄羅斯聖彼得堡、芬蘭赫爾辛基、丹麥哥本哈根  
USD\$ **1,124**起

### 海洋探險號

#### 7晚 北歐之旅

2015/5/16.23.30、8/15

丹麥哥本哈根、瑞典斯德哥爾摩、愛沙尼亞塔林、  
俄羅斯聖彼得堡、芬蘭赫爾辛基、丹麥哥本哈根  
USD\$ **839**起

### 海洋榮光號

#### 7晚 希臘群島之旅

2015/5/30、6/13.27、7/25、8/8.22、  
9/5.19、10/3.17.31

威尼斯、黑山共和國科托爾、希臘(雅典比雷埃夫斯、  
米克諾斯、阿格羅斯托里)、威尼斯  
USD\$ **674**起

#### 7晚 希臘群島&土耳其之旅

2015/5/23、6/6、7/4、8/1.15.29、  
9/12.26、10/10.24

威尼斯、克羅埃西亞杜布羅夫尼克、土耳其以弗所  
(庫薩斯)、希臘(聖托里尼、卡塔科爾)、威尼斯  
USD\$ **771.5**起

#### 7晚 希臘群島之旅

2015/11/14

威尼斯、黑山共和國科托爾、希臘(雅典比雷埃夫斯、  
哈尼亞(塞德)、阿格羅斯托里)、威尼斯  
USD\$ **599**起

更多精彩和全新目的地，請上網瀏覽  
[www.royalcaribbean.com.tw](http://www.royalcaribbean.com.tw)



# Celebrity X Cruises

精緻遊輪



**123go!**  
Three big offers.  
Choose yours and go.

2015/2~2017/4行程贈送

① 飲料 ② 小費 ③ 船上消費額度  
三選一(2人份)

船上消費額度  
3~5晚 US\$100.-/房  
6~9晚 US\$200.-/房  
10晚以上 US\$300.-/房

活動說明 需2018/1/4前預訂，海峽船房(含)以上 ● 歐洲航線3選2 ● 豪華船房(含)以上船房3項全送(不換航次) ● 禁3、4人 贈送40分鐘上網時數及經典飲料券  
注：跨洋、郵航、精選遊程及南美航線除外

## 精緻千禧號

### 阿拉斯加北行冰河之旅 7晚遊輪行程

溫哥華、內灣航運航行(觀景巡航)、阿拉斯加(凱奧根、冰峽、朱爾、史凱威、哈伯冰河、舒華德)

2015/5/22、6/5、19、  
7/3、17、31、8/14、28

US\$ 549起

### 阿拉斯加南行冰河之旅 7晚遊輪行程

阿拉斯加(舒華德、哈伯冰河、史凱威、朱爾、冰峽、凱奧根)、內灣航運航行(觀景巡航)、溫哥華

2015/5/29、6/12、26  
7/10、24、8/7、21、8/4

US\$ 559起

### 阿拉斯加索耶冰河之旅 7晚遊輪行程

西雅圖、阿拉斯加(凱奧根、崔西峽灣(索耶冰河)、朱爾、史凱威、內灣航運(觀景巡航))、加拿大維多利亞、西雅圖

2015/6、15、22、29、6/5、12、19、28

7/8、10、17、24、31、8/7、14、21、28、8/4 US\$ 949起

## 精緻新月號

### 挪威峽灣之旅7晚遊輪行程

英國南安普敦、挪威(卑爾根、奧斯陸、蓋倫格峽灣、斯塔萬格)、英國南安普敦

2015/05/09

US\$ 1,099起

## 精緻季候號

### 義大利文藝復興之旅7晚遊輪行程

巴塞隆納、法國坎城、義大利(熱那亞、墨爾菲、維多利亞、阿瑪菲海岸)、希臘(克里特島、雅典、比雷埃夫斯)

2015/7/4

US\$ 1,149起

## 精緻水映號

### 東地中海之旅 10晚遊輪行程

羅馬尼亞(布加勒斯特)、義大利(西西里島)、希臘(米克羅斯、土耳其以弗所(庫莎達西)、希臘(羅德島、聖托里尼、雅典(比雷埃夫斯)、義大利(那不勒斯、羅馬(梵蒂岡)))

2015/05/20、6/19、7/10、31、  
8/21、9/11、10/2

US\$ 1,599起

### 東地中海之旅 11晚遊輪行程

羅馬尼亞(布加勒斯特)、希臘(聖托里尼、土耳其(伊斯坦堡、以弗所(庫莎達西))、希臘(米克羅斯、雅典(比雷埃夫斯)、義大利(那不勒斯、羅馬(梵蒂岡)))

2015/5/18、6/8、29、  
7/20、8/10、31、  
9/21、10/12

US\$ 479起

以上行程價格皆未含稅金、小費(限FIT訂位使用)

精緻遊輪國際代表台灣區 台北市長安東路二段108號10樓1004室 電話：(02)2504-6402 活動詳情請上 [f](#) 精選遊輪



# 廈門航空 明年787執飛福建—歐洲航線

## 全力拓展國際航網 打造集團品牌與世界接軌

撰文／劉彥廷  
圖片提供／廈門航空



▶廈門航空展現全新氣象，除了新制服的發表，機隊上也引進全新787，提供更好的舒適性。

中國唯一使用全波音系列機型的廈門航空，為加大拓展航網，今年在機隊規模上持續擴增，目前已達111架，包括B737-700型17架、B737-800型86架、B787-8型2架、B757-200型6架，是全中國最大的純波音機隊，且廈航機隊平均機齡為5.39年，同時也是世界上最年輕的機隊之一。

廈航目前共訂購了6架787飛機，今年已迎接2架，目前執飛於廈門—北京和福州—北京航線，提供旅客更大、更舒適的客艙空間，深獲市場歡迎，而剩餘4架於明年全部交付，第3架787即將於明年2月交付，安排投入春運市場需求旺盛航線。廈航並將進一步拓展國際航線，更計畫明年暑假將以787開通福建

直飛歐洲航線，加速推進廈航在歐洲航網的完整佈局。

近年來，廈門航空不斷深化改造，朝國際級航空集團品牌邁進，今年廈航以7.49億元收購河北航空99.23%股權，透過此次收購計畫，廈門航空在河北航空營運的60多條航線上掛上MF代碼，在中國航線網絡更加擴大，可延伸至石家莊、溫州等2、3線城市。河北航空擁有11架飛機，航線網絡遍布中國32個大中型城市，開航4年連續實現安全運行，經營狀況穩定亮眼，2013年共運輸旅客143.9萬人次。透過全面代碼共享，讓廈航的航網更加綿密完整。

另外，為與國際接軌，廈航調整航班艙位的一致性，在中國航線將原本豪華頭等艙（P艙）調整為頭等艙（F艙），原頭等艙（F艙）調整為商務艙（J艙），敬請同業知悉並多加利用。

# RTS 歡慶10週年 專業訂房深獲信賴

## R-Point點數10倍回饋 回饋同業長期支持

撰文／吳奕萱



▲RTS即時訂旅行社台灣區經理章宸榮。

RTS (Realtime Travel Solution)，今年歡慶第10週年，旗下的旅遊專業人員，橫跨亞洲及歐洲。以「化繁瑣為簡易，價格就是競爭力」的座右銘，在不斷鞭策和自我期許下，成為旅遊業線上訂房的領導者，深獲同業先進信賴。目前RTS是以B2B同業訂房為主，不定期舉辦訂房獎勵活動，來刺激旅行社的銷售。為了慶祝10週年的紀念，也祭出R-Point點數10倍送的高額回饋禮，感謝同業的長期支持。

### RTS同業訂房網站擁有以下特點：

#### 1. 全天候零時差的即時確認訂房系統：

提供最先進新穎、零時差的即時確認訂房系統，可隨時利用網站，立即訂購全球的酒店，步驟簡易，能即刻完成訂購，並列印住宿券。

#### 2. 高效率的處理速度：

透過迅速、有效率的服務，將會在3~24小時內，收到「有待回覆」的訂單初步回覆。

#### 3. 獨樹一幟的採購通路：

RTS擁有絕佳的購買力，和獨特的採購通路，無論是展覽期間，或旅遊旺季，都能保持最佳的供應狀態。

#### 4. 輕鬆上手的簡易介面：

了解一般使用者在訂房時的需求，經由各方的研究、顧客的反應，及長時間的經驗累積，設定了快速搜尋欄位，輕鬆搜尋到全球各主要城市，彈指間輕鬆訂購酒店。

#### 5. 獨具風格的系統設計：

匠心獨具的網頁設計，能在訂房的時候，隨心所欲移動游標尋找需要的城市。

#### 6. 專業人員：

RTS的人員受過專業訓練，擁有豐富經驗及服務熱忱，能有效提供各項協助，備受客戶信賴。

訂房同業B2B網址：<http://nettw.rts.net>





# 神州攬勝 遊廈展開

廈門航空雙程串連 精彩不斷



## 遨遊普陀山

直航廈門經馬尾~普陀山、射擊桃花島、瑛琳  
普陀4日【五星酒店、無購物】  
覽情花麗印象、杭州寧波、廈門  
航線6日【五星酒店、無購物】

## 遨遊武夷山

廈門武夷山(雙程)、長樂古山園+平安客棧  
土樓6日【全程無購物、龍巖印象大紅袍】

## 遨遊泉州

直航泉州~廈門永定雙土樓五星6日

## 遨遊江西

遊江西三大名山遊廈門航線6日

## 遨遊三峽

長江三峽、仙桃張家界、溆浦天門山、高家界、  
下水洞6日【無購物、白金酒5星、黃金梨】

## 遨遊新疆

獨得北疆~東天山遊樂之旅一天山天池車輪、木壘  
胡楊林、喀什庫木塔克沙依、吐魯番高昌故城航線9日

## 遨遊西藏

西藏~布達拉宮、大昭寺、日喀則、羊卓雍措、  
青湖湖遊航線9日【含稅、無購物】

## 遨遊蒙古

山西蒙古~平遙古城、大興縣、雁北寺、  
希拉穆仁草原8日【贈送全新衛浴】

喜鴻02-2504-2722 雄峰02-2517-2696 曼放遊02-8600-7988 中安02-2561-0785  
百威02-2751-5775 廈航02-2515-9990 春暉02-2516-0777 雄獅02-8793-5488  
山富02-2551-8888 桂冠旅遊02-2513-3018 行家02-2515-9002



# 10

Since 2004

## 10th Anniversary

RTS 廈門航空在空運旅遊市場的市場下於今年成立第10週年。  
感謝各界與我們合作夥伴這10年來的鼎力支持及相互信任。  
我們將與您一起攜手邁入下一個輝煌的10年。

### 感謝回饋活動

僅有一次只在10週年活動 (2014.12.01 ~ 12.31)

x10  
R-Point 量盡十倍  
全球酒店訂房

訂票日期: 2014年12月1日~31日  
地點: 全球酒店 (RTS & Melale)  
入住日期: 2014年12月1日~2015年12月31日  
RTS 機票及入房費, R-Point 酒店訂位費

## 10週年 即時訂RTS 感謝祭

### 12月 R-POINT 點數 10倍送

無可比擬!  
Greatest R-POINT

預定晚數	原可得的R-POINT	10倍送的R-POINT	可兌換商品
10	80Points	800Points	TWD 800 咖啡
30	270Points	2,700Points	TWD 2,700 咖啡
50	450Points	4,500Points	TWD 4,500 咖啡
100	800Points	8,000Points	TWD 8,000 咖啡

- 每晚早退房獲得TWD2000
- 國際機票平買一吃再倒賣
- 首次開票訂房有豪華套房送

感謝您持續支持RTS，這是我們特別精心準備的活動！



更多活動詳情，歡迎洽詢 RTS 客服中心 02-7706-0899 callcenter.tw@rts.net



# 2015 喜羊羊

羊年賀歲 名揚四海 步步高升

January

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
					3	4
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

February

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

March

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

April

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

May

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
					3	4
					5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

June

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

July

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

August

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

September

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

October

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

November

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

December

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

廈門航空台灣官網 <http://www.xiamenair.com/tw/tw/> TEL:(02)2516-1918



## 2015 HAPPY NEW YEAR

一月 · Jan

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
					3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

二月 · Feb

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

三月 · Mar

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

四月 · Apr

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

五月 · May

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
					3	4
					5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

六月 · Jun

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

七月 · Jul

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

八月 · Aug

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

九月 · Sep

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

十月 · Oct

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

十一月 · Nov

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

十二月 · Dec

日	一	二	三	四	五	六
						1
						2
						3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





羊年賀歲  
名揚四海  
步步高升

# 2015 喜羊羊

January							February							March							April						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
					1	2	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7							
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
25	26	27	28	29	30	31	29	30	31					29	30	31					26	27	28	29	30	31	

May							June							July							August						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
					1	2	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7								
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31			26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	

September							October							November							December						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
					1	2	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7								
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	8	9	10	11	12	13	14	13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	15	16	17	18	19	20	21	20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			25	26	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	28	27	28	29	30	31			


**中國海峽旅行社** (02)5581-6666
 

**台北國旅旅行社** (02)2509-6699


**台灣觀光巴士**  
 Taiwan Tour Bus  
 TEL:02-8972-1311  
 FAX:02-8972-1312

# 2015 喜羊羊

羊年賀歲 名揚四海 步步高升

January							February							March							April						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
					1	2	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7							
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
25	26	27	28	29	30	31	29	30	31					29	30	31					26	27	28	29	30	31	

May							June							July							August						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
					1	2	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7								
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31			26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	

September							October							November							December						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
					1	2	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7								
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	8	9	10	11	12	13	14	13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	15	16	17	18	19	20	21	20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			25	26	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	28	27	28	29	30	31			







# 中國海峽 帶您走進浪漫西藏林芝桃花節

## 掌握川航一手資源 包裝稻城亞丁熱門產品

撰文／劉彥廷  
圖片提供／中國海峽

**深**耕大陸旅遊市場的中國海峽旅行社，以多年來堅強的操作實力，善用在地資源，在各條線路上皆能靈活包裝，規畫出順暢又豐富的旅遊產品，運用四川航空之優勢，掌握一手機位及票價，從台北直飛成都，中轉至稻城亞丁或拉薩，帶旅客踏入佛界淨土、人間仙境的獨特旅程。

針對西藏旅遊，中國海峽將推出一系列全新路線，中國海峽旅行社董事長許淑玲指出，每年的3月至4月底，在林芝



▲羊卓雍措湖面海拔4,441公尺，譽為「世界上最美麗的水」。

縣嘎拉村將開盛開上百株燦爛的桃花，在春暖花開之季，遠方的雪峰與繽紛艷麗的桃花相互輝映，景色美不勝收。桃花節自2003年舉辦以來，每年吸引數萬旅客前往，除了一覽高山上的遼闊自然美景，也可感受藏族民俗文化風情。

目前推出「川航～西藏山南澤當、日喀則精選8日」以及「川航西藏～林芝、日喀則精選8日」等行程，強調無購物，餐標打造RMB50～80／人，安排入住準4星級以上或當地最好酒店，一次輕鬆暢遊西藏浪漫之旅，無論是世界文化遺產布達拉宮、日喀則、筍什倫布寺、西藏三大聖湖之一的羊卓雍措等，經典景點全覽。許淑玲強調，為進一步推廣西藏林芝桃花節，中國海峽將於2015年4月百花盛開之際，舉辦同業考察團，邀業者一同走入聖地仙境，感受浪漫的粉紅花海，共創無限商機。

另外，2015年5月也將舉辦四川稻城亞丁同業考察團，有「香格里拉」之美稱的稻城亞丁，以獨特幽美的冰川湖泊、高原雪山等美景，未遭受破壞或開發，保存原始純樸，這不只是藏族的秘密天堂，更是許多攝影家愛好的拍攝首選地，勢必將成為熱門旅遊景點，歡迎同業多加洽詢。



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲。

# 台灣觀巴 2015年再創新局

撰文·攝影／吳奕萱

## 增至23家會員、86條遊覽路線 為自由行市場做好準備

**由**交通部觀光局輔導營運的「台灣觀巴」，從2004年推出以來，已歷經10個年頭。在今年1月，也正式成立「台灣觀巴協會」，結合旅行業者，共同推廣套裝行程，及著力於海外市場的行銷，建立台灣優質旅遊形象。

台灣觀巴協會理事長呂威德表示，協會從目前的21家會員旅行社、78條路線，明年增至23家會員、86條的遊覽路線，成為全台最大的Bus Tour。在觀光局的推動之下，也將積極於海外參展曝光，全力支持推廣，努力成為來台自由行遊客第一首選。

▼9人座的台灣觀巴。



### 導入最大多媒體智慧旅遊服務

呂威德指出，目前台灣觀巴約有7成觀光客，超過國旅人數，因應龐大的自由行旅客，未來導入「多媒體智慧旅遊服務」，成為全台灣最大、最綿密的Bus Tour服務系統。提供車上免費無線網路，方便旅客於景點拍照後，快速分享至社群網路，曝光台灣形象、也製造廣告效益。此外，面對日益多元的外籍旅客，可提供內建多語系（中英日韓）智慧導覽系統的平板電腦，以提升優質服務，促進旅遊品質。

### 86條精采行程 涵蓋台澎金馬

台灣觀巴擁有數十條的豐富遊覽路線，北部以金瓜石、九份、平溪；中部



▲台灣觀巴協會理事長呂威德。

以日月潭；南部以佛陀紀念館、墾丁等為最熱門，路線涵蓋台澎金馬，布局相當完整。目前多為半日遊、1日遊為主，也有雪霸觀霧、福壽山的2日遊行程。在結合旅館、飯店業者合力行銷下，獲得良好的成績，歡迎同業洽台灣觀巴協會，及各大旅行社諮詢合作。

台灣觀巴協會理事長呂威德 0915-155-615 TaiwanTourBus.org@gmail.com



# 喜鴻

羊獻瑞迎百福

鳥鳴春喜盈門

第三版

## 大陸線寒假過年出

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED
<p><b>1月 26</b></p>  <p>張家界8日 CZ 12900 北京6日 BR 15900            鄭州8日 AE 21900 北京6日 CI 21900            九寨溝8日 BR 18900 西安6日 CI 15900            麗江精選6日 AE 18900 山西太原8日 BR 23900</p>	<p><b>1月 27</b></p> <p>九寨溝8日 CA 13500            江南8日 CI 12900            東北8日 BR 24900            山東8日 CI 11900            山東8日 BR 24900            喜見桂林6日 BR 15900            超值貴州8日 CZ 20900            京滬8日 BR 21900            西安8日 CI 18900            張家界8日 MF 18900 益陽11日 CI 21900            鄭州8日 BR 18900 蘇州8日 CI 37900            鄭州8日 BR 18900 江西8日 CI 21900            鄭州8日 BR 18900 黃山6日 BR 18900</p>	<p><b>1月 28</b></p>  <p>九寨溝6日 CA 21900            江南6日 BR 17900            江南6日 CI 18900            江南6日 BR 13900            東北8日 CI 23900            東北8日 CA 28900            山東8日 CI 22900            遇見貴州8日 CZ 20900            麗江精選8日 AE 25900            豫津6日 BR 14900            北京6日 CI 25900            西藏8日 MU 39900            江西8日 CI 14900            黃山6日 BR 19900</p>
<p><b>2月 02</b></p>  <p>鄭州8日 AE 21900 北京6日 BR 15900            九寨溝8日 BR 18900 西安6日 CI 15900            江南8日 BR 21900 西安8日 CI 22600            麗江6日 AE 23900 山西太原8日 BR 25900</p>	<p><b>2月 03</b></p>  <p>鄭州8日 BR 21900            九寨溝8日 CI 13500            江南7日 BR 15300            東北8日 BR 24900            山東8日 BR 24900            花瑤貴州8日 CZ 20900            北京6日 BR 22900            西安8日 CI 19900            西安8日 CI 21900            新疆8日 CI 34900            江南8日 CI 22900            黃山8日 BR 18900            黃山8日 AE 28900            黃山8日 BR 24500</p> <p>張家界8日 MF 18900            鄭州8日 BR 18900</p>	<p><b>2月 04</b></p> <p>江南6日 CA 13900            江南6日 CI 18900            江南4日 AE 15900            東北8日 BR 23900            東北8日 CI 27800            東北8日 CA 28900            山東8日 CI 15900            喜見桂林8日 CZ 9900            花瑤貴州8日 CI 18900            麗江精選8日 AE 28900</p> <p>三峽8日 CI 28900            鄭州8日 AE 18900            九寨溝6日 MAX CA 21900            江南6日 BR 17000</p> <p>江南6日 CA 13900            東北6日 BR 23900            東北8日 CI 27800            山東8日 CI 15900            鳳鳴桂林8日 CZ 8900</p> <p>花瑤貴州8日 CZ 16900            麗江精選8日 AE 28900            北京6日 CI 25800            豫津6日 BR 15900            黃山6日 BR 19900</p>
<p><b>2月 09</b></p>  <p>鄭州8日 AE 21900            麗江6日 AE 23900            北京6日 CI 21900            西安6日 CI 22600            山西太原8日 BR 25900</p>	<p><b>2月 10</b></p> <p>江南7日 BR 15300            東北6日 CI 11900            山東8日 BR 24900            花瑤貴州8日 CZ 20900            北京6日 BR 22900            西安6日 BR 15900            西安8日 BR 19900            西安8日 BR 21900            新疆8日 CI 34900            蘇州11日 CI 37900            江西8日 CI 22900            黃山6日 BR 18900            黃山8日 BR 24500</p> <p>鄭州8日 BR 18900            鄭州8日 BR 21900            鄭州8日 BR 18900            九龍溝8日 CI 13500</p>	<p><b>2月 11</b></p> <p>江南6日 CA 13900            東北6日 BR 23900            東北8日 CI 27800            山東8日 CI 15900            鳳鳴桂林8日 CZ 8900</p> <p>花瑤貴州8日 CZ 16900            麗江精選8日 AE 28900            北京6日 CI 25800            豫津6日 BR 15900            黃山6日 BR 19900</p>
<p><b>2月 16</b></p>  <p>鄭州8日 AE 22500            九寨溝8日 BR 30900            江南6日 BR 19900            山東6日 BR 23900            山東8日 CI 25900</p> <p>麗江6日 AE 33900            北京6日 CI 20900            山西太原8日 BR 33900            西安6日 CI 22600</p>	<p><b>2月 17</b></p> <p>東北8日 BR 28900            東北8日 CI 32500            山東7日 CI 28900            山東7日 FE 28900            山東8日 BR 28900            山東8日 CI 24900            喜見桂林6日 BR 27900            花瑤貴州8日 CZ 20900            北京6日 CI 28900            北京6日 CA 21900            北京8日 BR 28900            江南6日 BR 20900</p> <p>九寨溝8日 CI 35900            九寨溝8日 CA 22900            九龍溝8日 BR 27900            江南6日 BR 20900</p>	<p><b>2月 18 除夕</b></p> <p>江南6日 BR 23900            江南6日 CI 24900            江南6日 CA 19900            東北8日 CI 32900            東北8日 CA 30900            山東8日 SC 21900            山東8日 CI 28900</p> <p>山東7日 CI 31900            山東8日 CI 28900            麗江6日 AE 40900            花瑤貴州8日 CZ 25900            豫津6日 BR 24900            北京6日 CI 34900            黃山6日 BR 28900            黃山6日 CI 27900</p>
<p><b>2月 23 大年初五</b></p>  <p>鄭州8日 AE 20900            東北8日 CI 27500            麗江6日 AE 23900            北京6日 CI 21900            山西太原8日 BR 28900</p>	<p><b>2月 24</b></p> <p>喜見桂林6日 BR 18900            花瑤貴州8日 CZ 28900            西安6日 BR 15900            九龍溝8日 CI 14900            九龍溝8日 CA 20900            江南6日 CI 23900            江南7日 BR 15900            東北6日 BR 25900</p> <p>鄭州8日 BR 18900            鄭州8日 BR 21900            西安8日 BR 18900            西安8日 BR 21900            新疆8日 CI 34900            蘇州11日 CI 37900            江西8日 CI 22900</p>	<p><b>2月 25</b></p> <p>九寨溝8日 MAX CA 21900            江南6日 BR 20900            江南6日 CA 14900            東北8日 BR 24900            東北8日 CI 27800            山東8日 CI 22900            鳳鳴桂林5日 CZ 10900</p> <p>花瑤貴州8日 CZ 23900            麗江精選8日 AE 28900            豫津6日 BR 18900            北京6日 CI 26300            江西8日 CI 18900            黃山6日 BR 18900            黃山6日 BR 21900            黃山6日 CI 17900</p>





# 棗莊過大年 山東喜迎春

【2015春節特別企劃·賀年會】



- 2/14 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 紅酒賞世遺 五★香格里拉8日 【無購物+含稅】 28,500起
- 2/15 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 泰山賞世遺 五★喜來登6日 【無購物+含稅】 25,900起
- 2/16 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 泰山賞世遺 五★索菲特5日 【無購物+含稅】 25,900起
- 2/16 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 紅酒賞世遺 五★皇冠假日6日 【無購物+含稅】 24,900起
- 2/17 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 五★皇冠假日6日 【無購物+含稅】 26,900起
- 2/17 茅山祈福 鹽城自然巡禮 五★希爾頓7日 【無購物+含稅】 28,900起
- 2/18 青島風情遊 無錫靈山大佛 五★旗艦艾美7日 【無購物+含稅】 31,900起
- 2/18 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 紅酒賞世遺 五★凱悅旅展6日 【無購物+含稅】 27,900起
- 2/18 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 紅酒賞世遺 五★香格里拉8日 【無購物+含稅】 28,900起
- 2/19 曲阜訪孔子 佳餚佐勝景 五★凱悅旅展5日 【無購物+含稅】 24,900起

## 星期五 FRI

## 星期六 SAT

## 星期日 SUN

# 團表

**1月 23**

張家界8日	CZ 10900	北京6日	BR 18900
鄭州4日	AE 12500	北京6日	CI 28900
鄭州5日	BR 14900	新瀋9日	CI 28900
鄭州8日	AE 21900	錦路9日	CI 31900
九龍灣8日	BR 16900	錦路11日	CI 37900
江南4日	BR 16900	江西9日	CI 23900
江南6日	BR 23000	黃山8日	BR 20900
江南4日	BR 13900	黃山6日	MJ 18900

**1月 24**

張家界8日	AE 11900	山東8日	CI 22900
九龍灣8日	CA 13600	麗麗桂林8日	BR 22900
九龍灣6日	CA 28500	主打重州8日	CZ 18900
江南6日	CI 12900	西藏8日	MU 39900
江南5日	BR 13900	黃山8日	BR 19900
東北6日	BR 23900		
東北8日	CI 25500		

**1月 25**

張家界8日	MF 18900	麗麗重州8日	CZ 17900
鄭州8日	AE 17900	北京6日	BR 16900
九龍灣8日	CI 18900	黃山6日	BR 18900
江南6日	CI 16900	黃山6日	CI 28900
麗麗桂林6日	CZ 15900		

**1月 30**

鄭州4日	AE 12500	北京6日	BR 18900
鄭州5日	BR 14900	北京6日	CI 28900
鄭州8日	AE 21900	新瀋9日	CI 28900
九龍灣8日	BR 16900	錦路9日	CI 31900
江南6日	BR 23000	錦路11日	CI 37900
		江西9日	CI 23900
		黃山8日	BR 20900
		黃山6日	MJ 18900

**1月 31**

九龍灣8日	CA 24900	花瑤雲貴8日	CZ 24900
九龍灣6日	CA 28500	京津6日	BR 19900
江南6日	CI 12900	北京6日	CI 19900
東北6日	BR 23900	西藏8日	MU 39900
麗麗桂林8日	BR 24900	黃山6日	BR 19900

**2月 01**

張家界8日	MF 18900	北京6日	BR 16900
九龍灣8日	CI 18900	黃山6日	BR 18900
江南6日	CI 16900	黃山6日	CI 18900
花瑤貴州8日	CZ 18900	黃山6日PAK	CI 28900

**2月 06**

鄭州4日	AE 12500	北京6日	BR 18900
鄭州5日	BR 16900	北京6日	CI 28900
鄭州8日	AE 21900	新瀋9日	CI 28900
九龍灣8日	BR 16900	錦路9日	CI 31900
江南6日	BR 23000	錦路11日	CI 37900
		江西9日	CI 23900

**2月 07**

張家界8日	AE 12900	山東8日	BR 22900
九龍灣8日	CA 24900	麗麗桂林8日	BR 24900
九龍灣6日	CA 28500	京津6日	BR 19900
東北6日	BR 24900	黃山6日	BR 19900

**2月 08**

鄭州8日	AE 17900	麗麗重州8日	CZ 24900
九龍灣8日	CI 18900	北京6日	BR 16900
江南6日	CI 16900	黃山6日	BR 18900
花瑤貴州8日	CZ 18900	黃山6日	CI 28900

**2月 13**

鄭州4日	AE 12500	北京6日	BR 18900
鄭州5日	BR 14900	北京6日	CI 28900
鄭州8日	AE 21900	新瀋9日	CI 28900
九龍灣8日	BR 16900	錦路9日	CI 31900
江南6日	BR 23000	錦路11日	CI 37900
東北6日	CI 35800	江西9日	CI 23900
山東8日	FE 15900		
麗麗桂林8日	CZ 20900		
花瑤雲貴8日	CZ 24900		
麗麗桂林8日	AE 25900		
北京6日	CI 26900		
北京6日	CI 26900		
西安9日	CI 22500		
新瀋9日	CI 28900		
錦路9日	CI 31900		
錦路11日	CI 37900		
江西9日	CI 23900		

**2月 14**

張家界8日	23900		
張家界8日	CI 25900		
三峽8日	CI 29900		
九龍灣8日	CA 24900		
山東8日	CI 28500		
黃山8日	BR 18900		

**2月 15**

張家界8日	MF 26900	麗麗重州8日	CZ 24900
鄭州8日	AE 17900	北京6日	BR 16900
江南6日	CI 15500	黃山6日	BR 18900
山東8日	FE 26900	黃山6日	CI 28900

**2月 20 大年初二**

鄭州8日	BR 23900	麗麗桂林8日	CZ 33900
江南6日	BR 20900	花瑤雲貴8日	CZ 32900
東北6日	BR 25900	麗麗桂林8日	AE 36900
山東8日	BR 27900	北京6日	BR 23900
山東6日	CI 18500	江西8日	CI 28900

**2月 21 大年初三**

江南6日	CI 21900	東北8日	CI 28900
江南5日	CI 21900	山東8日	CI 22900
江南6日	BR 18900	麗麗桂林8日	BR 33900

**2月 22 大年初四**

江南6日	CI 15500	北京6日	BR 16900
麗麗重州8日	CZ 21900	黃山6日	BR 18900
北京6日	CI 12900	黃山6日PAK	CI 28900

**2月 27**

東北6日	BR 24900		
東北8日	BR 31900		
東北6日	CI 35900		
山東6日	BR 17900		
山東8日	BR 29500		
山東8日	FE 15900		
麗麗桂林8日	CZ 20900		
花瑤雲貴8日	CZ 22900		
麗麗桂林8日	AE 25900		
北京6日	CI 26300		
錦路9日	CI 31900		
江西9日	CI 24900		

**2月 28**

張家界8日	AE 20900		
張家界8日	20800		
九龍灣8日	CA 14500		
東北5日	BR 25500		
山東6日	CI 18900		
麗麗桂林8日	BR 24900		
京津6日	BR 22900		

新竹分公司 (03)545-6196

台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)298-7576

高雄分公司 (07)226-3399





# 創造旅遊 享日航與JR豐沛資源

## 八戶—久慈嘗人氣餐車美食 東京車站特別參觀

創造旅遊為日本航空，及JR東日本的關係企業，於市場上擁有獨家的優勢，在JR及日航的支持下，包裝出特別的精緻行程，不斷追求旅遊新形態。此次新登場的JR「TOHOKU EMOTION」號，為在台初次販售，帶領旅客一覽「東北餐車鐵道」的超級魅力。

撰文・攝影／吳奕萱 圖片提供／創造旅遊

### 產品包裝優勢

1. 搭乘東北餐車鐵道JR「TOHOKU EMOTION」號，台灣首賣，搶購有限。
2. 獨家安排東京車站特別見學。
3. 搭乘榮獲全球最佳準點率之一的日本航空。



◀ (左起) 創造旅遊副董事長兼副總經理高木茂、企劃部統括課長海老澤友宏。

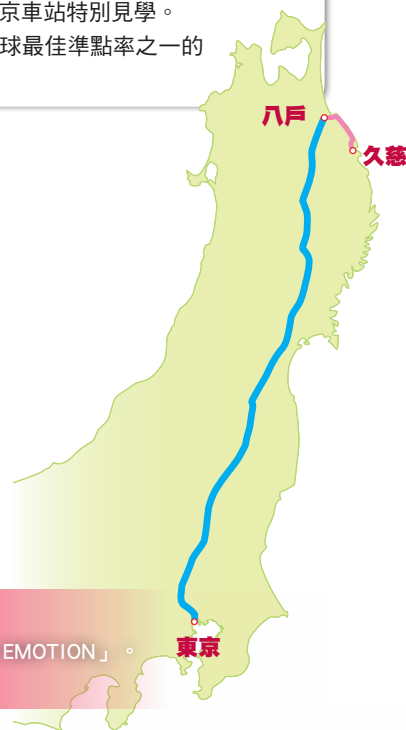
▼ 「TOHOKU EMOTION」號，列車內部設計成用餐空間。



### JR鐵道體驗：

八戶—久慈 (粉色線) 搭乘人氣美食列車「TOHOKU EMOTION」。

八戶—東京 (藍色線) 搭乘東北新幹線。



台灣新登場的「人氣餐車美食，東京車站特別見學，東北+東京冬之旅魅力5日」產品，1/21出發，搭配日本航空，去程由羽田機場轉搭國內線，銜接青森機場，回程從八戶車站，搭乘東北新幹線，返至東京。結合不同交通工具，完美體驗日本活絡的運輸網。

### 台灣首賣！ 日本人氣餐車鐵道

創造旅遊企劃部統括課長海老澤友宏表示，透過集團支援的特點，能安排更多豐富的列車行程。此次台灣首賣的「TOHOKU EMOTION」號，行駛於東北地區，甫進入第2年，自2013年10月運行以來，成為日本秒殺型的人氣電車。列車結合了設計、美食、藝術，及沿途風景等多樣魅力，是以旅遊概念發想的新型觀光列

車。尤其是「美食」部分，以開放式廚房為首，整台列車都設計成用餐空間，是名符其實的「東北餐車鐵道」。可邊欣賞東北三陸地區的海景，邊享用東北食材所料理的菜單，為列車的搭乘樂趣之一。

「TOHOKU EMOTION」號行程，1日1往返，來回於八戶—久慈之間，去程為午餐的菜色，回程為下午茶的内容，在各近2小時的車程中，均有悠閒時光，享用精緻菜色，體驗餐車鐵道的魅力。海老澤友宏強調，此車班為限定日出發，且多為假日行駛，在日本一開賣即造成搶購熱潮，深受旅客好評。創造旅遊憑藉JR的關係企業，搶先獲得乘坐配額，立足市場鰲頭。

### 獨家行程 東京車站特別見學

此外，行程中也安排「東京車站見學」，被指定為國家重要文化財的丸之內車站建築，創造旅遊獨家安排特殊見學行程，滿足鐵道迷的探索樂趣。

另在青森金木車站—五所川原車站間，也安排搭乘「津輕鐵道暖爐列車」，每節車廂皆設有2台炭火暖爐，一邊在暖爐上燒烤魷魚，一邊與乘客聊天，加速彼此溫暖交流；以及遊覽立佞武多之館，觀賞睡魔祭的大型睡魔花車；走訪日本文豪太宰治的老家，和津輕三味線會館。

針對東北的住宿，也安排入住3晚溫泉飯店，如淺蟲溫泉的海扇閣，其展望風呂可眺望陸奧灣；古牧溫泉的青森屋，可賞青森睡魔祭晚餐秀等表演，享受迷人風情。最後一晚的丸之內大都會飯店，特別安排高樓層，欣賞東京熱鬧街景。



◀ 「TOHOKU EMOTION」號，今年為第2年運行。



# 全台獨家首賣 魅力美食列車



享受日本航空優質空中服務・獨家體驗JR超人氣觀光列車・東京車站百年風華特別見學

## 台灣新登場！人氣餐車美食 東京車站特別見學 東北+東京 冬之旅 魅力5日



### 台灣首賣

行程內安排搭乘行駛於日本東北地區的「TOHOKU EMOTION號」。本車在日本是幾近秒殺型的人氣列車。結合了設計、美食、藝術及沿途東北三陸地區海景等多樣的魅力，可說是「東北餐車鐵道」！此次特別規劃來回皆搭乘本車班，去程為午餐，回程則為下午茶，盡興體驗列車魅力。



出發日

1/21

44,900

單客價

元起(含稅)

### 創造獨家

2012年復原被指定為國家指定重要文化財的東京車站丸之內車站建築。此次將特別安排本團貴賓獨家車站見學行程。

### 航班特點

搭乘榮獲全球最佳準點率之一的日本航空。

### 東北魅力

搭乘東北地區的暖爐列車，感受車上烤魷魚的獨特體驗！走訪立役武多之館，觀賞青森三大睡魔祭之一的大型直立型睡魔花車。還將走訪文學家太宰治的老家，欣賞明治時期木造建築的歷史風華。津輕三味線會館則位在津輕三味線的發祥地，更可來趟在地的音樂饗宴！





# 立山黑部 2015最新情報與對策指南

## 巴士替代方案、北陸新幹線開通影響、春夏活動訊息滿載

撰文／薛勻  
圖片提供／本刊圖庫



▲立山黑部的春季雪牆景致總是吸引大批遊客前往欣賞。

2014年立山黑部的旅遊季節於11/30正式結束，延續去年的訪日旅遊熱潮，從今年4月開山至11月底封山為止，台灣前往立山黑部的團體旅遊人次來到125,700人，自由行旅客人數則為5,600人，相較於去年度的10萬人次有著穩定且顯著的成長。

2015年度立山黑部預計於4/16正式開山，歷年來雪牆的魅力總是吸引許多旅客前往旅遊，明年度加上3/14全線開通的北陸新幹線效應，可以預期將會有更多個人旅客從東京利用新幹線前往立山黑部，使得該地區的旅遊活動更加暢旺。此外，於4/5~5/31期間長野善光寺將舉辦7年一次的開龕祭典，屆時將會吸引大批人潮前往參加；同時，金澤市也將於4月份舉辦規模超過6,000人的學術會議，為此4~5月份金澤、富山、長野地區的飯店房數將會更難以取得，建議同業能夠儘早預約訂房，或是擴大以往搜尋飯店的範圍，選擇利用拉車距離稍遠的住宿設施。而針對春季團體商品的設定，向日遊顧問公司也提出3點注意事項。包括銷售商品時的餐食標示、訂房注意以及交通上替代方案等，希望同業在設定商品時能夠予以協助、配合。

### 2015立山黑部情報全攻略

#### 春夏活動速覽

- ① 開山期間：預定為4/16(四)~11/30(一)期間
- ② 漫步雪之大谷活動：預定為4/16(四)~6/22(一)期間
- ③ 雪之迷宮&雪之溜滑梯：確定實施，期間尚未確定
- ④ 夏雪大型活動：將會強力宣傳6~7月間的「夏雪」相關活動

4月	5月		6月			7月			8月	
上旬	中旬	下旬	上旬	中旬	下旬	上旬	中旬	下旬		
	雪牆									
	雪之迷宮、雪之溜滑梯(預定)									
			暑期!夏雪活動							
						黑部水壩放水				

#### 2015北陸新幹線開通影響

北陸新幹線預計於2015/3/14起正式運行，此新幹線的開通將使得東京至富山的交通變得更加便捷。通車後，從東京至富山僅需2小時8分，與以往相比縮短了約1小時的車程，而東京前往金澤的最短程車時間則僅需2小時28分，由此可預估2015年立山黑部開山後將會更多自由行旅客利用此新幹線前往旅遊。

#### 2015 4~5月長野、金澤旅遊活動

明年的4/5~5/31期間，長野的善光寺將舉辦7年一次的開龕祭典，因2009年的開龕祭典期間內約有673萬人前往善光寺參拜，故可推測明年度的祭典期間旅遊人潮也是盛況空前。此外，金澤市於4月份將舉辦規模超過6,000人的學術會議，建議同業能夠先掌握富山、長野以及金澤各地的訂房狀況，以便因應立山黑部春季眾多的旅遊人潮。

#### 2015立山黑部雪品商品設定重點

##### • 餐食部分

因彌陀原飯店無法提供九宮格便當，所以建議同業在銷售團體商品時不要標示九宮格便當的照片或文字。

##### • 住宿部分

明年度因北陸新幹線的開通以及長野、金澤地區的旅遊活動，同業在訂房上將會困難許多，建議同業能夠提早預約動作，以便因應旺季的旅遊人潮。另外，在預約入山的同時，也請務必將前一天與當天預定住宿的飯店確實填寫。

##### • 交通部分

旅遊人數過多時，立山站經美女平往室堂間的路段可選擇變更為搭乘替代巴士。

##### 【一般】



##### 【人數過多時的替代方案】



※備註1：此替代方案將不經美女平，不搭乘立山登山纜車，利用巴士直接前往室堂。

※備註2：欲利用此替代方案，建議在商品設定中明確標示「立山—美女平間利用立山登山纜車或替代巴士」。

更多立山黑部相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587





The Final Paradise 宿霧  
與鯨共游

 新鯨豔宿霧五日之旅

\$ 21900 (含稅簽)

 新鯨豔宿霧四日之旅

\$ 17900 (含稅簽)

1/28  
包機直飛

2.5小時直飛宿霧，尋覓真正快樂天堂  
水上活動海底悠游·海島巡禮生態保育



請上網搜尋

宿霧鯨豔假期

鴻運 02-2509-0928	喜泰 04-2329-1999	雄獅 02-8793-5488	中安 02-2561-0785
天海 02-2507-7510	世界 04-2320-1135	百威 02-2751-5775	東暉 04-2292-8338
百福 02-2561-2405	寰運 02-2542-8900	風洋 02-2504-2111	太平洋 02-2571-2348
泰元 04-2231-2555	統元 04-2302-1688		







# 賀！台韓雙向交流破百萬人次

## 相互期許未來美景 預計2年突破150萬、3年200萬！

撰文·攝影／王政



▲（左起）韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、駐台北韓國代表部代表趙百相、交通部觀光局局長謝謂君、台灣觀光協會秘書長吳朝彥一同歡慶台韓交流人數突破百萬。

交通部觀光局與韓國觀光公社台北支社於12／1特別舉辦「台韓交流互訪突破100萬人次暨復航10週年歡慶活動」中，除了攜手在年底豐收的季節向業界報告喜訊外；同時也將計畫於12月份下旬，於韓國發表韓國來台人數突破50萬人次之好消息，藉此與韓國業界加強交流推廣台灣觀光。

▼（左起）華信航空公關室協理徐正權、台灣觀光協會韓國觀光市場行銷諮詢委員會召集人王全玉、華航台北分公司客運營業部副理顏子超、交通部觀光局國際組組長林坤源、旅行公會總會理事長許禱哲、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、長榮航空客運本部營業部東北亞二課副課長何湘鈴、駐台北韓國代表部代表趙百相、交通部觀光局局長謝謂君、台灣觀光協會秘書長吳朝彥、大韓航空台北分公司總經理金帝範、韓亞航空台北分公司總經理鄭錫佑、德威航空台灣區總經理崔家棟、易斯達航空台北分公司支店長王君本、釜山航空台北分公司總經理李京玟、國泰航空北區客運業務副理李向新、酷航台灣區總代理飛達旅遊總經理簡瑜、復興航空業務管理處經理陳泓達。



對於許多台灣同業而言，韓國可謂最受旅客歡迎的線路之一，主因在於近幾年韓國娛樂產業無遠弗屆的影響下，促使得民眾逐漸將韓國列為最具指標性的旅遊目的地。台韓交流近2年成長十分顯著，去年在韓國綜藝節目「花漾爺爺」、「Running Man」，以及電視劇「來自星星的你」等多項熱門影視的推波助瀾下，誘發出雙方旅客出遊的興致，繼而使得台韓旅遊攀向全新高峰。

去年台韓互訪人次創下89萬人次的佳績，台灣更成為韓國第4大入境觀光來源的市場。而今年交流人次再下一城，不但韓國來台的人數不斷大幅增長外；台灣前往韓國的旅客人次亦持續刷新紀錄，於11月份正式達到雙向交流破百萬的里程碑，為台灣旅遊發展史寫下全新篇章。

值得一提的是，今年雙邊往來破百萬人次外，更締造了多項的里程碑，交通部觀光局局長謝謂君於歡慶活動中致詞表示，今年1～10月份，台灣前往韓國達544,826人次，今年可望上看60萬人次；同時，韓國來台的人次亦達到429,181、較往年成長61.16%，也預計

可達成50萬人次，皆創下各自的紀錄。加上台韓雙方復航至今恰逢10週年，可謂喜上加喜。

韓國公社台北支社社長鄭益守亦指出，去年入境台灣的觀光客人數，韓國

位居第7位；但今年已躍升至第4位，僅次於大陸、日本與香港。由於台灣與韓國地理位置距離近，也同是千萬級旅遊出訪國家，今年雙邊互訪突破百萬人次，是個開端也是個好兆頭。



▲交通部觀光局局長謝謂君（左8）、交通部觀光局國際組組長林坤源（左4）、台灣觀光協會秘書長吳朝彥（左10）、台灣觀光協會韓國觀光市場行銷諮詢委員會召集人王全玉（左1）與操作韓國入境業者合影。

### 1～10月份台灣訪韓人數

年份	2014年	2013年	成長率
1月	45,282	45,171	0.25%
2月	46,705	45,437	2.79%
3月	47,097	42,102	11.86%
4月	51,360	35,107	46.30%
5月	60,105	41,361	45.32%
6月	60,849	53,808	13.09%
7月	62,042	47,728	29.99%
8月	59,902	51,403	16.53%
9月	52,942	46,894	12.90%
10月	58,542	49,564	18.11%
總計	544,826	458,575	18.81%

資料來源（韓國觀光公社總社統計數字）

### 1～10月份韓國訪台人數

年份	2014年	2013年	成長率
1月	59,401	31,129	90.82%
2月	49,583	24,129	105.49%
3月	43,509	24,252	79.40%
4月	37,875	22,332	69.60%
5月	38,616	23,154	66.78%
6月	33,830	21,165	59.84%
7月	36,886	23,025	60.20%
8月	43,865	29,455	48.92%
9月	37,632	30,379	23.88%
10月	47,984	37,295	28.66%
總計	429,181	266,315	61.16%

資料來源（交通部觀光局統計數字）



Imagine  
your  
**Korea**



# 感觸韓國百態!

就在KOREA PLAZA

想像你正要展開韓國魅力之旅  
前所未見的美景將在你的眼前呈現



週一~五 09:00-18:00  
台北市敦化南路一段245號4樓



**韓國觀光公社**  
KOREA TOURISM ORGANIZATION

韓國觀光名譽宣傳大使「BIGBANG」





## 愛尚韓國PAK 絕不能錯

### 無自費滑雪+熱門韓劇景點+人氣韓國秀

愛尚韓國PAK，由三多旅遊、現代國際、喜鴻旅遊、五福旅遊、天海旅行社所組成。標榜以最新最優質的住宿及無自費的精緻行程，讓參團顧客們能有賓至如歸的超值體驗。愛尚韓國PAK，除了在住宿及餐食上都有嚴格的把關之外，更是不斷努力開發不同新景點，讓旅程更加精采可期，由於韓國冬天氣候跟台灣截然不同，滑雪更是旅客嚮往的行程之一，愛尚韓國冬季商品以玩雪為出發點，包裝多樣化的產品供旅客選擇。

撰文·攝影/徐子涵 圖片提供/愛尚韓國PAK、本刊圖庫

## 滑雪完全無自費 **冬季限定!**

對於台灣人而言，在台灣看到下雪幾乎是不可能的事，所以冬天選擇到韓國旅遊、參加滑雪行程的旅客相對也增加許多，為此愛尚韓國更設計一系列的韓國滑雪行程，無論是專業滑雪場江原Land，還是提供親子玩雪的ONEMOUNT冰雪主題公園及愛寶樂園，都是非常適合玩雪的地方。除此之外，不同於許多需要另外自費租雪具的商品，愛尚韓國更標榜全程無自費的滑雪行程，將顧客的所有需求全部包裝在團費內，更另外免費提供防風衣，既能提供保暖也能讓導遊提供及時的服務。



①愛寶樂園除了有許多大型園區包括野生動物園、植物園及遊樂園等，到了冬天，除了各遊樂設施之外，園內雪場更提供雪盆讓旅客無限暢玩。

②ONEMOUNT冰雪主題公園於2013年全新開幕，位於高陽市一山的ONEMOUNT大型綜合商場內，設施包括Snow Hill雪橇、冰上甜甜圈及大型冰滑梯等，一年四季皆開放，即使炎熱的夏天也可來這消暑遊玩。(only in 晶鑽頂級韓國時尚美食饗宴5日)



▼山湖水公園—《來自星星的你》取景。

## 熱門景點一把抓 **跟著韓劇走!**

近年來隨著韓劇及韓流的興起，全亞洲吹起了一股韓國風，許多旅客更是以韓劇或韓綜取景景點為主要目的旅行，不過由於許多取景地都並不在首爾市區，遊客自行前往則需要花費更多時間，為此愛尚韓國當然也將這些韓劇迷嚮往的景點列入行程內，讓旅客親自感受韓劇中特色場景的魅力。尤其2014年韓劇《來自星星的你》從年初開始便掀起一股星星熱潮，無論是劇中演員、週邊商品還是場景都因此而竄紅，行程更讓旅客親自參觀《來自星星的你》攝影棚，讓顧客將自己融入韓劇中，當一次都敏俊或千頌伊吧！

①瑞士村—《我們結婚了》世界版(澤演鬼鬼篇)取景。②普羅旺斯村—《來自星星的你》等取景。③山湖水公園—《來自星星的你》取景。



▼南怡島—《冬季戀歌》、《我們結婚了》世界版(希澈雪芙篇)取景。



▼高爾塔情人鎖牆—來自《來自星星的你》、《流星花園》、《RUNNING MAN》等。



①

②

③





# 過遊玩篇~

## 愛尚韓國PAK的品牌小故事

愛尚韓國—秉持著對於韓國熱愛的精神，打造完美、精緻、時尚的超值韓國旅遊商品，以最專業、經驗豐富的合作團隊，提供最高品質的服務，完整包裝出市場獨一無二的優質產品。



## 精彩韓國秀!

### 加贈人氣公演

韓國多年來在藝術表演上下足功夫，致力於推出許多結合舞蹈、戲劇及音樂的精采舞台劇，更設計許多針對不懂韓文的外國旅客，也能看得懂的舞台表演。而多年來除了早已廣為人知的亂打秀之外，自2013年起也開始力推結婚快樂秀及夢幻彩繪秀，未來愛尚韓國更預計會發掘更多更精采的表演，供赴韓旅客欣賞。



◀◀ 夢幻彩繪秀結合美術、戲劇及音樂，以肢體語言及表情代替言語溝通，完成多樣美術作品的特殊藝術表演。



# MANIA

▶ 亂打秀將廚具變成帥氣的樂器，加上戲劇、舞蹈及音樂的元素，完成一整齣讓觀眾笑中帶淚的精采舞台劇。



## 愛尚韓國戲雪趣



### 冰雪王國華川冰釣鱒魚5日

★期間限定2015/1/10~2/1  
★冰釣鱒魚體驗+興奮滑雪+3D藝術館+夢幻彩繪秀 同業價 17,400 起(含稅)

### 五星黃金賭城雪場渡假村豪華5日

★3晚五花+升等1晚全新開幕特一級MVL & NOVOTEL酒店+五星黃金賭城雪場渡假村★精選雙秀 同業價 18,400 起(含稅)

### 白色戀人玩雪趣5日

同業價 16,400 起(含稅)  
★3晚新開幕四花酒店+1晚River Side江邊渡假屋~升級16坪套房  
★明洞+三清洞+雪盆無限暢玩+海鮮自助餐&韓式烤肉吃到飽

### 晶鑽頂級韓國時尚美食饗宴5日

同業價 21,900 起(含稅)  
★樂天世界+喜來登D立方+冰雪主題樂園  
★特一級全新開幕驪州 SUNVALLEY酒店+NEST酒店+MVL酒店  
★升等土俗村人蔘雞+部隊鍋+八色烤肉餐+古宮石鍋拌飯+新浪潮百匯自助餐吃到飽

### 銀雪童話滑雪趣5日

同業價 17,400 起(含稅)  
★升等兩晚全新開幕飯店★瑞士童話村+歡樂滑雪+樂天世界+結婚秀

三多旅遊 (02) 2567-5566

喜鴻旅遊 (02) 2504-2722

現代國際 (02) 2531-5165

五福旅遊 (02) 2718-8008

天海旅行社 (02) 2507-7511

薇莎旅遊 (02) 773-66-999



# 東北亞

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

就愛玩日本!  
冬日越冷越有FU

雪祭、樹冰、破冰船、滑雪體驗、雪中泡溫泉...  
所有您對冬季的渴望，來到日本通通都可以實現噢!



我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

東京  
時尚戲雪 5 天

雙樂園箱根螃蟹吃到飽  
【現金優惠價】

26900起

北海道  
破冰船 5 天

阿寒湖鶴雅飯店·白鳥  
彩凜華·超好玩雪上飄移

37800起

關西  
南紀 5 天

環球影城·浦島溫泉·伊  
勢京阪遊 贈(鮮採草莓)

36800起

九州  
玩雪 5 天

豪斯登堡千陽號·  
雙溫泉長腳蟹美酒大餐

34800起

## 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 關島·帛琉 / 中南半島

### 日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同業價)

東京時尚 5 天~雙樂園箱根螃蟹吃到飽【現金優惠價】(含稅) **24,900**起

東京雙溫泉 5 天~伊豆鎌倉古都漫遊 (含稅) **29,900**起

東京經典 5 天~伊豆浪漫列車·新鳩屋溫泉·歡樂迪士尼 (含稅) **30,900**起

九州雙溫泉 5 天~豪斯登堡·天空步道·湯布院下午茶 (含稅) **28,800**起

關西豪華米其林 5 天~淡路島夢舞台·京阪神物語·美食溫泉巡禮 (含稅) **36,900**起

關西南紀 5 天~和歌山·伊紀巡禮·靜峽遊船·伊勢半島 (含稅) **30,900**起

北海道破冰船 5 天~阿寒湖鶴雅·雪上摩托車 (含稅) **37,800**起

名古屋合掌村 5 天~飛驒小京都高山·雙層新穗高纜車 (含稅) **30,800**起

### 韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同業價)

超值特惠~滑雪趣·小法國村·樂天世界·塗鴉秀 5 天 (含稅) **9,900**起

冬季戀韓~南怡島·63 CITY·4D藝術城·愛寶·滑雪 5 天 (含稅) **17,900**起

冰雪奇緣~SUPERSKI滑雪·樂天世界·塗鴉秀 5 天 (含稅) **17,500**起

冬遊韓國~江原世界·南怡島遊船·賞雙秀·滑雪 5 天 (含稅) **19,900**起

雪之戀韓~二日滑雪·愛寶樂園·幻多奇秀·N首爾塔 5 天 (含稅) **20,500**起

愛戀韓冬~冰雕世界·南山愛情鎖牆·結婚秀·逛街 4 天 (含稅) **13,500**起

戲遊釜慶~世界文化遺產巡禮·積木村·夜遊動物園·滑雪 5 天 (含稅) **15,900**起

暢遊濟州~冰雕博物館·泰迪熊博物館·海鳥島·精彩雙秀 4 天 (含稅) **9,999**起



# 東北亞

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

就愛玩日本!  
冬日越冷越有FU

雪祭、樹冰、破冰船、滑雪體驗、雪中泡溫泉...  
所有您對冬季的渴望，來到日本通通都可以實現噢！



我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

**東京**  
時尚戲雪 5 天  
雙樂園箱根螃蟹吃到飽  
【現金優惠價】  
26900起

**北海道**  
破冰船 5 天  
阿寒湖鶴雅飯店·白鳥  
彩凜華·超好玩雪上飄移  
37800起

**關西**  
南紀 5 天  
環球影城·浦島溫泉·伊  
勢京阪遊 贈(鮮採草莓)  
36800起

**九州**  
玩雪 5 天  
豪斯登堡千陽號·  
雙溫泉長腳蟹美酒大餐  
34800起

## 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw) 搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 關島·帛琉 / 中南半島

### 日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同業價)

- 東京時尚 5 天~雙樂園箱根螃蟹吃到飽【現金優惠價】 (含稅) **24,900**起
- 東京雙溫泉 5 天~伊豆鎌倉古都漫遊 (含稅) **29,900**起
- 東京經典 5 天~伊豆浪漫列車·新鳩屋溫泉·歡樂迪士尼 (含稅) **30,900**起
- 九州雙溫泉 5 天~豪斯登堡·天空步道·湯布院下午茶 (含稅) **28,800**起
- 關西豪華米其林 5 天~淡路島夢舞台·京阪神物語·美食溫泉巡禮 (含稅) **36,900**起
- 關西南紀 5 天~和歌山·伊紀巡禮·靜峽遊船·伊勢半島 (含稅) **30,900**起
- 北海道破冰船 5 天~阿寒湖鶴雅·雪上摩托車 (含稅) **37,800**起
- 名古屋合掌村 5 天~飛驒小京都高山·雙層新穗高纜車 (含稅) **30,800**起

### 韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同業價)

- 超值特惠~滑雪趣·小法國村·樂天世界·塗鴉秀 5 天 (含稅) **9,900**起
- 冬季戀韓~南怡島·63 CITY·4D藝術城·愛寶·滑雪 5 天 (含稅) **17,900**起
- 冰雪奇緣~SUPERSKI 滑雪·樂天世界·塗鴉秀 5 天 (含稅) **17,500**起
- 冬遊韓國~江原世界·南怡島遊船·賞雙秀·滑雪 5 天 (含稅) **19,900**起
- 雪之戀韓~二日滑雪·愛寶樂園·幻多奇秀·N 首爾塔 5 天 (含稅) **20,500**起
- 愛戀韓冬~冰雕世界·南山愛情鎖牆·結婚秀·逛街 4 天 (含稅) **13,500**起
- 戲遊釜慶~世界文化遺產巡禮·積木村·夜遊動物園·滑雪 5 天 (含稅) **15,900**起
- 暢遊濟州~冰雕博物館·泰迪熊博物館·海鳥島·精彩雙秀 4 天 (含稅) **9,999**起



# 寶馬假期、聯翔國際 復興包機直飛清州

超夯寒假檔期限量販售 同業價16,900元起

撰文·攝影／徐子涵



## 產品包裝優勢

1. 獨家復興航空直飛清州最省時。
2. 挑戰市場最低價16,900元起。
3. 食宿全面升級，保證入住滑雪場、首爾市區飯店。

◀寶馬旅行社總經理蔡興民

高的價錢買票。而寶馬旅行社與聯翔國際旅行社獨家取得復興航空充足的機位，直飛清州包裝出最完整且符合旅客需求

由於台灣屬於副熱帶型氣候，冬暖夏熱，台灣旅客對於雪景更因為無法感受而格外嚮往，每到了冬天，被白雪覆蓋的韓國滑雪、購物、觀光、美食一應俱全，故為觀光客的冬季玩雪首選。但是因為前往韓國滑雪旅客的增加及寒假的來臨，使得冬天機票更加的一位難求，不是要提早訂票，就是要以更

精緻產品「復興航空 清愛的～銀雪繽紛續紛時尚美食樂園5日」，包含了2場滑雪、走訪韓劇及歷史文化建築景點、暢玩樂天世界及水族館、入住滑雪度假村及首爾市內飯店，5天行程的完整規劃僅需16,900元起即可送客，優質且超值的包裝方式，增加商品賣點。

藉著復興航空直飛清州，寶馬旅行社

獨家取得機位的優勢更利於同業推廣，從台灣出發直飛清州，當晚先下榻特2級飯店休息，隔天再前往驪州及Welli Hilli Park滑雪度假村，開始體驗冬季滑雪之旅，寶馬旅行社總經理蔡興民表示，因為入住雪場度假村的優勢，行程更可以特別安排第2場的滑雪時間，盡情享受難得的玩雪時光。離開江原道，當晚就前往首爾並入住市區內飯店，隔天一整天的時間皆為首爾市區遊，包括大家所熟知的北村、三清洞、光化門、首爾塔、明洞及觀賞特別加贈的幻多奇秀，最後一天再保留一整天的時間，讓旅客暢遊樂天～樂天世界+樂天水族館+樂天TOWER 123層大樓。寶馬旅行社包裝了最完整的行程，讓參團旅客享受舒適的住宿環境及美味的餐食，更增加了同業銷售契機。

## 寒假親子玩雪首選

復興航空 直飛 韓國清州

### 清愛的～銀雪繽紛 時尚美食 樂園5日

- \* 住宿最優質～承諾 | 全程住宿首爾市酒店 | 冬季滑雪入住現代星宇渡假村
- \* 玩滑雪場住滑雪場再包～二場滑雪  
【滑雪場-含雪具-雪杖、雪橇、雪鞋或雪盆二擇一】
- \* 韓國最好玩室內外樂園+亞洲最高樂園TOWER123層  
【樂天世界+魔幻島(門票+自由券)】  
【樂天TOWER123層-首爾最大水族館】
- \* 韓劇必去朝聖地  
【小法國村】【南山公園+首爾塔+愛情鎖牆】
- \* 最具代表性的傳統韓式【汗蒸幕】
- \* 必吃國民宵夜”星星餐：炸雞+啤酒或可樂二擇一
- \* 特別加碼贈送-幻多奇秀

寒假春節 搶購日期

2/3.7.11.15.  
19.23.27

16,900

同業價 起

**寶馬綜合旅行社**

http://www.ponytour.com.tw

洽詢專線

交觀綜2157  
品保北1234

(02)2523-0006

**聯翔國際旅行社**

台中 04-23051168 交觀綜2154 品保中0250  
台北 02-25630909





### 土耳其航空優惠訊息

每日自舊金山出發之直飛航班有315架次。

· 由聯合航空營運自舊金山直飛的目的地城市共有83個。與其他航空公司相比，聯合航空提供更多的國內和國際直飛航班。

· 往返亞洲的直飛航班共有7架次。與其他航空公司相比，聯合航空提供更多每天往返於亞洲與舊金山間的直飛航班。

圖說：聯合航空每日自舊金山出發之直飛航班有315架次。



# 【超值韓國】滑雪~ 樂天世界.愛來魔相4D藝術館6日

破盤價

12/19.20.24.26.27 限量5團

8999起 含稅

【璀璨銀色】滑雪.滑冰.愛寶樂園.結婚秀6日

出發日：每週二.三.四.五.六

10900起

2015新春喜羊羊

過年出發：2/17(小年夜)~2/21(初三)

銀色滑雪.滑冰.愛寶樂園.結婚秀6日

12800起

Korea

泰愛W HOTEL 白金級頂客尊榮版5日

10900起

泰艾美奢華獨棟VILLA 5日

12900起

【峇里島】印是要玩~五星喜來登午餐+ W HOTEL下午茶5日 出發日：天天出發

19800起

【帛琉】珊瑚海世界.星空夜釣5日

27500起

South East Asia

歡樂東京+迪士尼輕鬆休閒5日

18400起 含稅

東京箱根+富士山溫泉美食5日

19900起 含稅

北海道玩雪三合一.三大蟹溫5日

26900起 含稅

北海道破冰船玩雪.三大蟹溫泉5日

31900起 含稅

Japan

德捷10日

49900起 克斯蒙12日

107900起

醉戀歡樂~超值義大利10日

60900起

輝煌號郵輪~西地中海+北非12日

91900起

Europe

一手機位·一手操作

5J海彩虹長灘島5日(六合一)超值版

下殺 18900起 含稅

5J海彩虹長灘島雙人火舞SPA5日豪華版

下殺 21900起 含稅

PR海彩虹長灘島5日(六合一)超值版 出發日：每週三.六 <早去午回>

20700起

PR海彩虹長灘島雙人火舞5日(九合一)豪華版 出發日：每週三.六 <早去午回> 贈送水晶獨木舟

24500起

Boracay

【水舞間】澳門金沙喜來登 水舞間奢華4日 出發日：每週一.三.日

7400起

【澳門珠海】奢華享受半自助行4日 出發日：每週一.二.三.日

8400起

【香江美景】澳門珠海半自助行4日 出發日：每週一.二.三.日

9400起

飛躍海南4/5/6日

8888起

長榮海拉爾直航.東內蒙.呼倫貝爾.阿爾山8日 出發日：每週日

22900起

童話雪域.俄羅斯貝加爾湖+浪漫滿州里.海拉爾跨國10日 出發日：每週三

48900起

China



大都會(綜合)旅行社

交觀綜2063號 品保字0769號

服務專線

台北02-25160123



# 杜拜專賣店~世界旅行社 打造杜拜新選擇

## 購物節專屬商品登場 多元選擇一次網羅所有商機

縱橫旅遊市場近40年的世界旅遊，憑藉著豐富的操作經驗與充沛資源加持，使得許多旅遊線路都成為同業銷售的最佳夥伴與後盾。看好近年來越來越火熱的杜拜線，世界特別推出一系列多元精選商品，加上針對即將登場的杜拜購物節專屬商品，可望協助同業輕鬆銷售賺取商機。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲杜拜購物節將讓旅客享受到最盡興的購物體驗。

世界旅行社總經理黃世明表示，由於獲得杜拜旅遊局、阿聯酋航空的全力支持，使得世界不但掌握杜拜最新的旅遊資訊，更能運用台北—杜拜的充沛一手機位，為市場打造出多元的商品選擇。此外，世界亦能針對高爾夫、女性購物、建築考察團、婚紗拍攝、蜜月、美食等客群需求，提供量身打造的專屬商品。

為了給予同業更多元的銷售空間，世界特別將商品區分出親民、中價、高端，以及自由行等類型；搭配因應杜拜購

▼隨著1月份杜拜購物節即將到來，超吸睛的特惠折扣絕對能吸引無數旅客的目光。



物節所推出的專屬商品，讓同業得以一次網羅所有客群所需，歡迎大力推廣。

### 第20屆杜拜購物節登場 專屬商品強勢登場

黃世明表示，目前杜拜市場最大話題，莫過於1個月後即將登場的「杜拜購物節」，在2015/1/1~2/1為期1個月的節慶中，70多個商場、超過6,000個零售商店將聯合推出折扣活動，超低折扣絕對讓旅客買到手軟。為此，世界特別隆重推出專屬杜拜購物節的「6天3夜」選擇，行程不但升等入住位於棕櫚島的安娜塔拉水療度假酒店，更打出同業價僅需33,800元起（未稅）的超吸睛售價，可望輕鬆抓住旅客目光。

安娜塔拉位於杜拜棕櫚島東邊，兼具泰國皇家園林、馬爾地夫水上屋的建築風格，一次將海洋、沙灘、瀉湖、休閒娛樂等元素全部囊括。旅客將能在此體

### 產品包裝優勢

1. 多元商品選擇，一次瞄準所有客群所需。
2. 杜拜旅遊局、阿聯酋航空全力支持，同業銷售無後顧之憂。
3. 專屬杜拜購物節商品登場，熱門話題烘托協助同業輕鬆銷售。



驗精采刺激的水上活動，也可享受飯店所帶來的尊崇服務，輕鬆享受最頂級奢華的假期。

### 高中低區隔客群 一次滿足全面需求

世界特別推薦全程入住近乎準5規格的4星飯店「超值杜拜7日遊」，不但打出65,500元起的超吸睛直售價；更推出優惠方案，不論2人、4人、6人同行，都可享受到額外的折扣。目前商品銷售相當火熱，除12/17已確定滿額成團外，包括12/14、28、1/11、14、21、27更是保證成團，其中12/28還可在杜拜享受跨年的歡樂氛圍，歡迎同業大力推薦。

針對中價位的客群，世界則推薦「直航夢幻奢華杜拜七星帆船法拉利樂園7日」，行程最大亮點便是打出全程頂級特色5星飯店，搭配豐富的餐食設定，要讓旅客享受最頂級奢華的杜拜之旅。此外，世界亦推出瞄準頂端客群的「金色尊爵杜拜、沙漠綠洲vs阿酋皇宮、奢華美食、水上小飛機、海豚灣、法拉利樂園深度賞玩7日」，以入住8星皇宮飯店、7星帆船飯店、6星阿瑪哈沙漠渡假飯店、5星阿曼尼飯店來吸引旅客目光。世界同時也推出「奢華直航杜拜自由行7日」，搭配5萬元有找的售價，以及機場市區飯店接送一次，讓旅客能夠輕鬆暢遊杜拜

◀世界旅行社提供多元的杜拜商品以便同業銷售。









**DUBAI**

杜拜購物節 20 周年慶典  
開啟奢華之旅

會意的眼神加上奇妙的火花，變成一次難忘的邂逅！  
驚濤拍浪配合純淨海灘，開展一段奢華的旅程！  
從杜拜購物節20週年歡慶盛典中發現與眾不同的傲！

立即到mydsf.ae展開您的旅程



1 Jan - 1 Feb

mydsf.ae

感謝杜拜旅遊局、阿聯酋航空全力支持 | 阿聯酋航空直飛，節省16小時

**Dubai 杜拜旅遊專賣店**

超值杜拜 **7 天 4 夜** **65500** 元起 (含稅簽)

二人同行，第二人優惠7,000 四人同行，第二人優惠16,000 六人同行，第二人優惠27,000

**特別安排** 亞特蘭提斯酒店自助餐一餐，  
入住正四星(含)級以上飯店3晚

**特別再升等** 五星飯店1晚

直航夢幻奢華杜拜  
七星帆船法拉利樂園7日

**127900** 元起 (含稅簽)

金色尊爵杜拜.沙漠綠洲&阿酋皇  
奢華美食.水上小飛機.海豚灣  
法拉利樂園深度賞玩7日

**184000** 元起 (含稅簽)

奢華直航杜拜自由行7日

**45500** 元起 (含稅簽)



**世界旅行社**  
WORLDWIDE TRAVEL  
www.worldwide.com.tw  
交觀綜2117號 品保北0752號

世界旅遊



www.worldwide.com.tw

台北(02)2515-2187 台中(04)2320-1135 高雄(07)222-1122



# 喜美旅行社 東南亞優惠銷售發燒中

## 搭LCC過年價格更親民 Mini Tour、自由行成趨勢

看好台灣籍廉價航空近幾個月陸續開航東南亞航班所醞釀的商機，喜美旅行社特別運用廉航機位，打造出多元的自由行、Mini Tour產品，搭配優惠的售價，為同業及消費者省下更多成本。目前寒假、過年商品也已全面上架，量身訂做豐富的東南亞之旅。

撰文／吳奕萱 攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

### Q 產品包裝優勢

- 1/3~2/13華航曼谷團，付訂就送泰簽證。
- 2 打造客製化巴里島選擇，2人即可輕鬆成行。
- 3 星馬過年早鳥專案，第2人最高減5,000元。



▲（左起）喜美旅行社東南亞副理黃奕嘉、東南亞線經理張景霞、馬新菲線控副理呂靜雯。

### 參加華航曼谷團送泰簽證

喜美旅行社東南亞副理黃奕嘉表示，虎航已於11月開航泰國，喜美也推出12/9出發欣賞「浩角翔起」空中演唱會的相關行程。同時威航也將於12/17、1/7分別首航曼谷和清邁，可望為東南亞注入全新活力。透過新增的2家LCC，喜美未來將朝自由行、Mini Tour的方面操作，包括12月的虎航泰國團，推出萬元有找的促銷活動。此外，只要於1/3~2/13期間，參加中華航空曼谷團體，並於12/31前繳訂，就贈送1,200元的泰簽證，同業價17,900元起。

### 巴里島量身訂做專屬行程

喜美旅行社東南亞線經理張景霞指出，一般旅客對於巴里島的外在印象，常認為飛行時間長、費用高。配合航空公司早鳥優惠票價調整，包裝超值商

品，給予預算有限的旅客，也能平價享受巴里島的樂趣。例如「超值巴里島~蜜月灣+四季下午茶5日」，6人成行，同業價23,500元起（含稅簽），入住近市區的精品飯店和Villa各2晚。張景霞認為，巴里島行程相當多元，不論蜜月、親子、家庭和員工旅遊等都十分合適，針對不同的客源需求，可量身打造喜歡的模式，2人即可成行Mini Tour。

集結旅客們的多元需求，喜美也推出了豐富規劃，例如女性喜愛的Spa四重奏、下午茶之旅；山中湖六合一行程；繽紛南灣水上活動等，都能包裝搭配。另外在住宿選擇，All-In全包式的飯店安排，也是廣受歡迎，可免費享受飯店內的吃喝玩樂，常為蜜月和親子客所青睞。目前搭乘中華航空前往巴里島，團體票價加價5,000元，便可升等商務艙（農曆新年與連休假期除外），享受貴賓室、商務餐及累計里程數等福利。

▼威航明年1月將首航泰國清邁，擴大市場商機。

▼新加坡樂高樂園，是亞洲第1座樂高樂園。



### 過年遊新馬搶早鳥折扣多

新馬菲的部分，過年早鳥也推出許多折扣，及為了吸引親子旅客同行，小孩不佔床可減5,000元。「檳城蘭卡威巴椰島愛之船5日遊」，由中華航空獨家直飛檳城，入住2晚市區A檔飯店+2晚渡假村，12/15前繳訂早鳥第2人減3,000元。

喜美旅行社馬新菲線控副理呂靜雯表示，新加坡團費一般較高，而過年期間搭配LCC航班，也能享有物超所值的價格。酷航出發2/18、2/19各1團，全程入住5星飯店，暢遊樂高水陸雙樂園、Hello Kitty、The Little Big Club、環球影城及杜莎夫人等主題樂園，早鳥第2人省5,000元。另有2/19虎航出發~純新加坡5日，為午去午回，搭乘世界最高摩天輪和遊環球影城，而同航班也另有新馬雙國的產品。

此外，2/18、2/19酷航出發，也推出3晚自由行的機加酒，入住4星飯店，含機上餐食及每日早餐，同業價20,300元起。





# 喜洋洋 2015 寒假過年 出遊趣



## 日本



『寒假預購』北海道雪世界、旭山動物園、破冰船溫泉饗宴5日~雪祭團	2/8	46,800元起
『寒假預購』東京親子暢遊迪士尼·玩雪樂、凱蒂貓三大主題5日	2/1.4.9.11.17	33,800元起
『寒假預購』銀色東京迪士尼·輕井澤戲雪·草津溫泉饗食5日	2/17.18.19.20.21.22	38,800元起
『寒假預購』大阪環球影城+六甲山滑雪場戲雪+三都饗宴5日	2/1.8.15	34,800元起
『寒假預購』九州豪斯登堡、親子戲雪、凱蒂貓樂園溫泉饗宴5日遊	2/7.10.12	33,800元起

## 韓國



【酷！韓促銷團】愛寶樂園、泡菜DIY、北村韓屋村、OUTLET、結婚秀5/6日	五天 1/14、3/4.11.18 六天 1/9.16、3/6.13.20	8,900起
【酷！Korea】韓國滑雪、南怡島、小法國村、汗蒸幕、樂天世界、結婚秀5/6日	五天 12/17.24.31、1/7.14.21.28、2/4.11.18.25 六天 12/26、1/2.9.11.18.23.25.30、2/6.8.13.20	11,800起
【酷！韓星假期】~住雪場度假村~韓國瘋滑雪、樂天、塗鴉秀5/6日	五天 1/7.14.28、2/4.11.18.25 六天 12/31、1/9.16.23.30、2/6.13.20	11,900起
【玩雪趣】~送炸雞~ 冬季雪嶽山滑雪、南怡島、樂天、SPA溫泉汗蒸幕、浪漫市場、幻多奇秀5日	12/16.20.23.26.28 1/3.6.13.17.20.24.25.29、2/4.11	15,500起
【升等1晚五花飯店】~送炸雞+飲料~韓國全家福滑雪七大主題BIBAP秀5日	12/16.20.23.27、1/3.6.13.17.20.24.25.29、2/7	16,300起

## 泰國



《泰國好好玩》水陸雙主題樂園、熱氣球升空、可愛泰迪熊、丹能莎朵水上市場、火車大暴走之泰國5日	1/3-2/13期間參加華航曼谷團贈送泰簽證費	17,900起
--	-------------------------	---------

## 馬新菲



喜洋洋新馬雙國五大主題4+1日遊(全程五星,新加坡1晚)	新春早鳥第二人-5000 2/18.19	37,800元起
喜洋洋新馬雙國四大主題樂園世界文化遺產馬六甲5日遊(新加坡1晚)	新春早鳥第二人-5000 2/19	42,800元起
新春喜洋洋新加坡歡樂新玩家環球影城世界最高摩天輪5日遊(新加坡4晚)	新春早鳥第二人-3000 2/19	40,800元起
馬新雙國環球影城樂高雙樂園KITTY樂園馬六甲世界文化遺產豪華5日遊	新春早鳥第二人-3000 2/20	44,800元起
【新春喜洋洋】檳城蘭卡威巴都島愛之船360度高空景觀纜車渡假村豪華5日遊	2/17.20	38,000元起

## 巴厘島



璀璨巴厘島~烏布泛舟、3D奧妙美術館5日	1/30.1/31.2/7.2/21.2/26.2/27.2/28	25,000起
歡樂巴厘島~BALI ZOO動物園5日-2人成行	1/28.1/30.2/7.2/21.2/26.2/27.2/28	29,000起
巴厘島FUN新玩ALL IN ONE 5日-2人成行	1/28.1/30.1/31.2/7.2/21.2/26.2/27.2/28	32,500起

## 中南半島



豪華北越雙龍傳奇5日(陸龍灣、下龍灣)5+4星版	1/28.1/31.2/2.2/4.2/7.2/9.2/11.2/18.2/19	22,800起
復興直飛~五星互古吳哥深度5日(三日券)	1/30.2/3.2/7.2/11.2/15.2/19.2/23.2/27	25,900起

## 中國



【五星喜來登】江南精選5日	12/12.19.26 1/2.9.16.23.30 2/6.13	8,900起
新舊北京皇城四合院家訪功夫秀5日~五星北京萬達鉅爾曼酒店(無購物無自費)	12/16.23.30 1/6.13.20.27 2/3.10.24	17,900起
【冬遊黃山】黃山仙境美景溫泉泡湯、湖邊古村落、徽韻秀5日	12/17.24.1/7.14.21.28 2/4.11	12,900起
南昌廬山景德鎮婺源三清山龍虎山鳳凰溝全覽8日	12/11.18.25.1/1.8.15.22.29 2/5.12.16.26	19,900起
張、袁家界、天門山、鳳凰古城黃龍洞奇山祕境8日	12/18.25.1/8.15.22.29.2/5.12	19,900起

## 長程線

帛琉夢幻海王子5日	2/19	50,800元	紐西蘭-南北島五大國家公園峽灣景觀冰河船12日	113,800起
關島親子雙樂園5/6日	2/12.16.19	33,600起	12/11.18、1/3.8.10.12.17.19.24.26.29、2/5.10.17.20.21.25	
澳野奇觀 東澳全覽9日	2/13	100,800元	北歐極光破冰船雪地之旅10日(送小費)	1/19、2/26、3/11 142,900起
五星黃金雪梨雙城8日	1/21.2/1.4.8.25	54,888起	阿拉斯加極光之旅8日	108,900起
關島自由行 5/6日	1/28、2/4.11.16.18	23,000起	1/23.30、2/6.13.15.17.20.22.27 3/1.6.8.13.15.20.22.27.29	
紐西蘭高山火車冰河峽灣9+1日(送小費)		82,800起	美西三城海景火車8日	40,900起
12/12.15.16.20.22.29.31、1/3.8.9.10.12.15.16.22.24.28.31 2/2.6.9.11.12.13.16.17.18.20.22			1/16.23.24.30.31、2/5.6.13.20.27.28、3/6.7.13.14.20.21.27.28	

以上報價除特別註明均含稅。





# Hertz 春節租車同業最高7.5折

## 多種車款任選 打造出屬於自己的公路旅遊

撰文／徐子涵  
圖片提供／Hertz

農曆春節期間為台灣人旅遊的旺季，除了選擇一個最適合自己的旅遊商品之外，在資訊傳遞日漸發達的現在，許多人更也會選擇自由旅行，安排一個最適合自己的國外旅遊，相對的，對於國外租車的需求也越來越高。Hertz 針對即將來臨的農曆春節，特別推出美國租車折扣方案，讓旅客能夠以最優惠的價錢，享受最高品質的租賃服務。

Hertz 為全球最大的租車公司，在全球共150個國家，擁有超過8,800個租車點提供專業的租車服務。由於各國自由行的旅客日漸增多，在今年ITF旅展期間，Hertz租車更獲得廣大旅客的關注與回響，尤其對於Hertz所大力推廣的各式經典系列車款更是充滿興趣，詢問度十分熱烈。在Hertz租車更可以依照顧客的喜好來選擇所需要的車型車輛：包括Adrenaline、Prestige與Green Traveller等系列車款皆可供選擇。

### 提供多款選擇 享受美國公路旅遊樂趣

如好萊塢電影般，開著車馳騁在寬闊的美國公路上，一直以來都是許多人嚮往的公路旅遊，顧客可以從Hertz的標準系列中租賃一輛轎車，也可以選擇一輛夢想中的汽車甚至跑車，Hertz提供的多樣化車款，都能滿足每位顧客心中的夢



▲Hertz提供國外租車最優質的服務。

幻旅遊。無論是駕駛動力強勁的福特野馬(Ford Mustang)或是經典的雪弗蘭科邁羅(Chevrolet Camaro)敞篷車等，應有盡有，而車載Hertz永不迷路GPS系統更增加了旅遊的安全性，可讓駕駛在雙眼不離開前方以及雙手不離開方向盤的情況下順利完成導航。Hertz力求以最優質的服務，最親切的價格提供最多款的選擇給所有顧客，安心享受公路旅遊的樂趣。

### 產品包裝優勢

1. 全球共150個國家，擁有超過8,800個租車點。
2. 車款多樣化可供選擇。
3. 車載Hertz永不迷路GPS系統，增加旅遊安全性。
4. 不定時推出折扣活動。



▲租借Hertz享受美國公路旅行。

### 提供同業租賃優惠 春節期間最高享25%折扣

Hertz自即日起至2015/2/28止，對一般大眾提供在美國市場的車隊租車滿4天以上，享有15%優惠折扣方案（包括了市場中搶手的Green Traveler、Prestige與Adrenaline等珍藏系列車款）。而針對旅遊同業，在2015/2/28以前租用Hertz，更可享受最高25%的車租折扣優惠。機會難得，值此休假旅遊季節，歡迎您前來租用Hertz體驗自駕旅行的樂趣。

### 聯絡方式

如欲了解更多相關訊息或訂車安排，可上Hertz網站www.hertz.com.tw，或是透過電話(02) 2731-0377，及電子信箱hertzgsa@tpe.att.net.tw與Hertz聯絡。

◀Hertz提供多樣化的車款選擇。



# 紐澳指標性首選專家～鴻大

## 多元精選商品加持 打造銷售最佳舞台

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



◀鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬（中）。

### 專業形象值得託付

鴻大旅行社以專業的操作獲得多次獎項肯定，包括紐西蘭觀光局2008、2010行程金獎；以及連續2年品保協會頒發的金質旅遊行程等殊榮背書，可看出鴻大亮眼成就與高可靠度，是同業的最佳合作夥伴。

**操**作紐澳線路享譽全台的鴻大旅行社，多年來致力為同業提供一條龍的全包式服務，除了擁有低客訴率、快速報價、操作全面一條龍服務等優勢外；亦能提供同業系列團的充沛選擇，以及特殊團的規劃安排。

鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬指出，紐澳市場旺季需求相當顯著，以

台中分公司為例，紐澳系列行程直至12月份前幾乎可說是團團爆滿，可看出旅客對於紐澳的高度興趣。而面對過年檔期，鴻大也特別備妥充足機位嚴陣以待，期盼協助同業輕鬆掌握各類型客群需求。此外，鴻大長期以來對於行程的品質相當堅持，因此即便面對過年檔期，也致力以最優質的商品提供同業銷

售，為出遊的旅客打造內容最紮實的旅程。劉翠芬特別表示，今年年假雖僅有6天，但對於以教師、中小型企業台商的親子團等類型為主的紐澳族群而言，並不因假期短而取消出遊計畫，歡迎同業大力銷售。

紐西蘭線路推薦「南北島10天」與「南北島冰河大探索12天」，後者結合鴻大獲獎的「醉愛南島10天商品」，並加入北島元素，精采的內容值得推薦。此外，鴻大亦提供適合蜜月族群的純南島選擇，搭配華航基督城的開航，旅客前往選擇更加多元。澳洲部分，鴻大提供旅客接受度高的東澳全覽9天，不但能夠入住5星級丘比特，更能品嚐媲美米其林的3頂帽子餐廳。旅客也可選擇以9天東澳，搭配凱恩斯大堡礁3天經典之旅所延伸出的「大東澳12天之旅」，精采內容可望輕鬆吸引旅客目光。



## 暢遊紐澳 首選鴻大

紐西蘭北島7/8日遊～魔戒·發現哈比人  
無自理餐食·含稅/燃/小費  
1/20.23

玩賞紐西蘭南北島 冰河大探索12日  
**2013金旅獎**  
1/3.15.22.26  
2/6.26.28

紐西蘭南北島10日  
**2012金旅獎**  
12/15.20.25.29  
1/2.5.6.7.9.10.12.13.14.16.20.21.23.24.26.27.30.31  
2/1.2.4.6.7.9.10.13.14.15.19.20.21.22.23.24.26.27

紐西蘭～醉愛南島冰河大探索9/10日  
**2012金旅獎**  
12/20.27  
1/5.12.19.22.26.29 2/5.7.9.12.16

紐西蘭澳洲雙國遊16日  
**2013金旅獎**  
1/4.11.18.23 3/1.8.15.22.29

東澳全覽8/9日  
12/16.23.26.29.30  
1/4.9.11.13.16.17.18.19.23.24.25.26.31  
2/5.6.7.10.11.14.15.16.18.19.20.24.27.28

雪梨跨年煙火專賣  
12/26.28.29.30

大東澳12日～前往凱恩斯+親遊大堡礁  
1/17.24 2/4.6.9.28 3/7.14.21.28



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000  
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091





▲ (左起) 泰國觀光局亞洲及南太平洋區國際行銷部副局長Pongsathorn Kessasamli、旅行業品質保障協會理事長許晉睿。



▲ (前排左起) 東亞區區長Srisuda Wanapinyosak、台灣旅行業品質保障協會副理事長陳善國、泰國觀光局亞洲及南太平洋區國際行銷部副局長Pongsathorn Kessasamli、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、泰國觀光局台北辦事處處長商頌。

# 旅行業品質保障協會理事長

## 達成提升旅遊質量共識

許晉睿表示，泰國可說是台灣旅客赴東南亞度假旅遊的首選，目前每年約有50萬人次前往泰國，旅遊市場穩定成長，不論如曼谷、芭達雅、普吉、蘇美、清邁等，都是台灣旅客耳熟能詳的旅遊點。為了泰國旅業在台長遠發展，品保協會建議：1. 實施免簽證：日前泰國對台實施3個月免簽證費的措施，有效拉抬台灣市場迅速成長3成，可見免簽證是有益旅遊業發展的良方，希望泰國有關方面能研擬對台實施免簽證。2. 強化雙方旅遊品質，振興泰國觀光：在台泰雙方有關單位努力下，以往因購物、強推自費行程造成影響旅遊品質的情形，已越來



▲ (左起) 泰國觀光局台北辦事處處長商頌、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、副理事長陳善國、泰國觀光局大城辦事處處長Chaiwat Charoensuk。

台灣旅行業品質保障協會為了提升泰國旅遊品質，並促進台泰旅遊質量的正向發展，由理事長許晉睿率領台灣操作泰國線的業者及相關委員會的代表，於11/20~24日前往泰國參訪，其間11/21前往泰國觀光局曼谷總部拜會，與泰國觀光局及泰中旅遊同業商會代表舉辦座談會，並取得共識，將共同致力推動泰國品質旅遊，樹立優質旅遊典範，帶動台泰旅遊穩定成長。

## 探索泰式幸福

### 歷史古都之城——大城

大城 ( Ayutthaya ) 距離曼谷北方約 100 公里處，自西元 1350 年至西元 1767 年，曾為泰國第二個首都，不但是年份最久的首都，在東南亞地區更是首屈一指，有4百多年的輝煌歷史，佛教精髓在此達到巔峰，並深植於泰國文化中，也是擁有精湛雕刻工藝及宏偉建築群的古都。大城更於 1991 / 12 / 13 被聯合國教科文組織 ( Unesco ) 評定為世界級保護古蹟之一。



### 大城遺跡公園

#### Ayutthaya Historical Park

大城王朝自西元1350年興起，在 417年期間，歷經33位君王，其文化、藝術、國際貿易都發展得非常鼎盛。大城古都最後毀於泰緬戰火，而見證了泰國第二王朝 ( 大城王朝 ) 輝煌歷史的大城遺跡，1994年被聯合國教科文組織將其列為世界遺產。



### 天使之城——曼谷

有「天使之城」之稱的曼谷，為泰國之首都及最大的都市，同樣也是最多旅客遊泰國時的首選，滿滿泰國風情綜合潮流時尚的曼谷，無論在觀光、購物及泰國文化體驗皆為首選之地。



### 泰國菜料理教學

#### Naj Thai Cooking School

開在泰國知名餐廳Naj旁的Naj泰式廚藝餐廳，為了希望將泰國皇室料理推廣到全世界，開設了泰國皇室料理的課程，短短幾年就打開知名度，吸引許多外國旅客參加，體驗親手製作泰國料理。



### 亞洲最大——

#### 泰國Asiatique河濱夜市

Asiatique河濱夜市於2012年5月開幕，共計1,500多家商店 40多家餐廳，是目前全亞洲最大的夜市，在此除了可以享用各類泰國美食及購物之外，更可在觀賞泰拳劇場秀，結合了河畔美景、餐廳、購物及表演的Asiatique河濱夜市，絕對是曼谷旅遊的必要景點之一。







▲ 旅行業品質保障協會理事長許晉睿（左8）率訪問團拜會泰國觀光局曼谷總部，由泰國觀光局台北辦事處處長商頌（左9）同往。



▲（前排左起）泰中旅遊同業商會秘書長吳明揚、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、泰中旅遊同業商會理事長溫修賢、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、副理事長陳善國。（後排右起）旅行業品質保障協會監事呂志偉、理事吳丞澤、恆安旅行社業務、旅行業品質保障協會旅遊交易安全委員會副主任委員連郁卿、旅行業品質保障協會理事高秀霞、恆安旅行社董事陳芳玉、旅行業品質保障協會理事長秘書長陳怡全、旅遊品質督導委員會主任委員暨僑興旅行社總經理何顯驥、文康及婦女委員會副主任委員王明俐、公關宣導委員會副主任委員潘肇滿、名生旅行社企畫部蔡佳霖、企畫部吳怡霏、協和旅行社業務經理連艷萍、泰國觀光局資深專員黃利平。

# 許晉睿率團參訪泰國

撰文／歐彥君、徐子涵  
攝影／歐彥君

## 走訪曼谷、大城感受「泰式幸福」

越少見，亟盼未來雙方能在既有合作基礎之上，再接再厲，繼續強化旅遊質量並進合作，共享旅遊商機。

泰國觀光局亞洲及南太平洋區國際行銷部副局長 Pongsathorn Kessasamli 對品保協會的建議表示贊同，雙方取得共促台泰旅遊質量正向發展的共識，有關對台免簽證議題則將提交部會審議。Pongsathorn Kessasamli 也特別說明，2015 年泰國旅遊推廣主題延續泰式幸福核心概念主題—「魅力泰國：探索泰式幸福 Amazing Thailand: Discover Thainess」，鎖定首次到訪及重遊客層，並善用社群媒體廣大傳遞泰國旅遊好印象給親朋好友。針對重遊客，也已經策略性列出 12

個府，這些府或是擁有重要歷史古蹟、或是擁有豐富自然資源或是與眾不同文化等亮點。包括：泰國北部地區南邦府、碧差奔府、楠府；泰國東北部地區汶里藍府、雷府；泰國中部平原地區沙慕頌堪府，樂差汶里府；泰國東部地區德樂府、尖竹汶里府；泰國南部地區，噶府、春蓬、那空席他瑪叻府（洛坤府）。針對台灣市場也將焦點放在注重旅遊品質的客層，不論是家庭、粉領新貴、青年等，也將推動高爾夫主題、度蜜月以及懂得享受人生的銀髮族等市場。歡迎台灣業者合作包裝相關產品，共創泰國旅遊新商機。



▲（左起）泰國大城 Classic Kameo 酒店及酒店式公寓總經理 Surachate Wiengpraprok (MOO)、台灣旅行業品質保障協會理事長許晉睿。

## 泰國曼谷、大城亮點



### 差瓦塔納蘭寺 Wat Chai Watthanaram

建於西元 1630 年，屬於皇室宗廟，所以幾乎歷任國王都修過此寺，巍峨的 13 座高塔由 120 尊坐佛圍繞，8 個小塔中另端坐著 12 尊大佛，讓人不論走到那都肅然起敬。聳立的高棉大塔似乎有種魔力，吸引到訪旅客登高一探究竟。



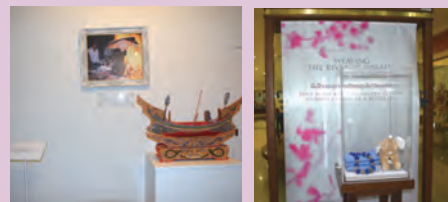
### 邦芭茵夏宮 Bang Pa In Summer Palace

位於大城府邦芭茵區，是拉瑪五世皇的夏季度假行宮，距今已有 150 多年歷史，邦芭茵夏宮內的建築風格多元，有泰式涼亭、中式廟宇、歐式建築，是泰國 5 大行宮中被譽為最大、最美的行宮。



### 邦塞民俗手工藝品中心 Bang Sai Handicraft Center

邦塞是個接近邦芭茵河畔的小村落，由詩麗吉皇后於 1982 年改建為農業用地，作為教授農民學習傳統工藝、職業訓練以及改善收入的地方。這裡可以欣賞技藝純熟的工匠製作出的各種精緻的泰國手工藝品，也展示 28 種不同的工藝製作過程。各種製成的精美飾物，都能成為最佳的選購禮品。這些手工藝品包括：竹製品、籐籃、木雕、錦緞、泰絲、小玩偶、手工花及吹玻璃藝品。在此可以用最實惠的價格買到精緻的紀念禮物。



### 瑪哈泰寺 Wat Mahathat

此處是自然與藝術的完美結合。在神殿前，一尊佛像頭覆蓋了一棵巨大而古老的無花果樹樹幹底部，這一奇觀使這裡成為當時舉行眾多皇家儀式的場所。宋譚王 (King Songtham) 時期，主佛塔發生坍塌，只剩下巨大的基底。圍繞在基底四周的寶塔真實生動地反映了當時建築學的發展趨勢。



# 傑菲亞娃愛泰國

## 【旅遊的好運動、旅行的好日子】

圖文提供／傑菲亞娃



台灣瘋路跑的人們越來越多，五花八門的路跑活動隨時充斥在台灣，傑菲亞娃跑步的動機單單只是因為某些工作進度是無法控制，總覺得沒能達到設定的目標而困惑。於是乎，從零開始在跑步機上練習，一直到取得「半馬證書」，這段時間跑步帶給我的「獲得」已超出原來的想像了。

◀傑菲亞娃的路跑人生。

### 泰國人「路跑」的喜好

當傑菲亞娃愛上跑步時；就非常期待在泰國也能隨心所欲的盡情跑步。泰國人是可隨興路跑的，並不全然聚焦在馬拉松上，加上泰國路跑環境非常多元化，除了一般的道路外，還能有環湖、海邊、市集、寺廟..等特殊景色陪伴路跑者，讓泰國人「路跑」的喜好，不但多元還很熱鬧。

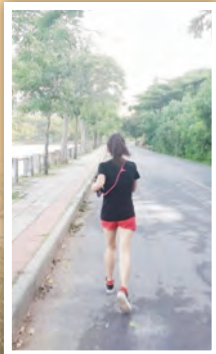
### 曼谷人「路跑」的慢活

曼谷這個穿越時空，風情萬種的天使之城，不單單只有時尚、潮流、文化及美食，它還擁有超多休閒複合性的公園，適合老老少少各式不同的活動及運動，現在傑菲亞娃整理了三大公園分享給大家「跑跑動動」囉～

### 泰國跑步路線多元化～ MORE THAN U KNOW

「泰國」除了擁有豐富的觀光資源外，路跑線路也非常多元，除了上述介紹曼谷適合路跑的公園，傑菲亞娃也曾完成渡假村沿河路跑、芭達雅的海邊路跑紀錄，跑起來特別清晰、特有活力，另外華欣的沙灘慢跑、紅樹林生態路跑都是非常不一樣的經驗。

傑菲亞娃認為「邊旅遊、邊運動、邊過好日子」；絕對是最新、最美好的認知，到泰國不再只是「泰好吃、泰好買、泰好玩」，大家可以選擇適合自己的運動模式，達到「泰好動」的效果，你會發現在泰國值得「旅遊的好運動、旅行的好日子」。因為～YOU CAN DO IT！



▲普吉環湖路跑。



▲芭達雅海邊路跑。  
▼泰國人多元化的「路跑」喜好。



▲「倫披尼公園LUMPHINI PARK」許多路跑同好。

### ◎以前國王的御花園；現在大家的【倫披尼公園LUMPHINI PARK】

位於曼谷市中心的「倫披尼公園LUMPHINI PARK」想當年可是泰國六世皇的御花園喔，佔地57.6公頃盡是蔥蔥綠綠、偶有彩色點綴的花園綠地，與園外紛擾的城市比一比；完全是自成一格的悠閒。在這裡，無論何時都能看到溫和的泰國人打打太極、做做韻律操、甚至划划小船；好不愜意！十分輕鬆的跑了一圈足足有三公里，路跑中許多穿著色彩繽紛的朋友們還會互打招呼，真是太可愛了，讓我忍不住多繞了兩圈，果真在這裡怎麼動都愉悅，怎麼跑都開心。



▲「班嘉奇蒂公園BENJAKITTI PARK」還設有單車步道,好好玩。

### ◎詩麗吉皇后的德政【班嘉奇蒂公園BENJAKITTI PARK】

有著詩麗吉皇后圖標的「班嘉奇蒂公園BENJAKITTI PARK」是曼谷最新的複合性公園，橢圓形的中間有個約兩公里直徑的大湖，環繞大湖的「優質步道」規畫的非常完善，讓大家可以從事許多休閒活動，無論是踩天鵝船、慢跑健走都非常適合，除此之外還可花40泰幣租個腳踏車，馳騁整個園區，迎著微風，一派輕鬆、十足快樂。



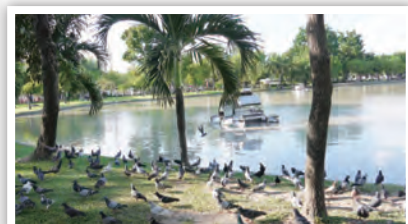
▶「班嘉奇蒂公園BENJAKITTI PARK」環湖路跑健走均好。



▲「洽圖洽公園CHATUCHAK PARK」是當地人享受美好下午時光的好地方。

### ◎不只是市集的【洽圖洽公園CHATUCHAK PARK】國王的生日禮物

「洽圖洽公園CHATUCHAK PARK」位於曼谷知名「假日市集」的旁邊，於1980年九世皇生日正式開放，是曼谷最古老的公園。園區有個人工湖，細長的公園內穿梭著許多小橋流水，湖畔寬闊的草地上不時有頑皮的鴿子跳躍著，許多居民都會來此野餐、玩耍、欣賞湖景，享受著美好的下午時光。在這個長方形的公園內，我們可以選擇不同距離的環湖路跑，輕鬆跑

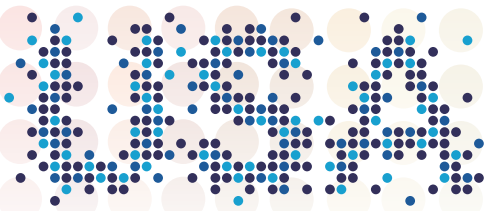


完再以慢走閒逛市集來舒筋活骨，會有意想不到的緩和效果，傑菲亞娃深深覺得當SHOPPING是文化，那運動就是能量囉！

◀「洽圖洽公園」內群鴿飛舞熱鬧。







GoUSA.tw

## 感受熱情奔放的國境之南~ 邁阿密

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)東南旅行社歐美紐澳事業本部課長潘自然、海外旅行社事業本部美洲課課長周佩怡。

美麗的沙灘、蔚藍的海水、閃耀的陽光、眾多的帥哥、美女促使邁阿密成為電影和電視影集取材的最佳場景。東南旅行社歐美紐澳事業本部課長潘自然表示，雖然台灣旅客對於美南比較陌生，但是主動來詢問的客人也不少。現在推出的「邁阿密陽光棕櫚、西礁群島、羅德岱堡、奧蘭多迪士尼樂園11天」不但適合親子同樂，也適合年輕家庭前往度假。10人即可成團，搭乘長榮航空台北—洛杉磯班機，中轉美國國內航線，不但舒適也相當省時。

行程一次遊遍美南著名景點；邁阿密市、羅德岱堡、西礁島、海明威的故居、西棕櫚灘、大沼澤國家公園、小哈瓦那、甘迺迪太空中心、奧蘭多迪士尼樂園、環球影城，可以盡情享受邁阿密的陽光與城市購物行程。其中西礁群島的七里長橋，稱為世界第8大奇蹟，也是前任加州州長阿諾主演的「真實的謊言」的拍攝地，特地規劃自由安排餐食，讓旅客可以玩得更盡興。另外到大沼澤國家公園乘坐有「草上飛」之稱的空氣船、體驗美國威尼斯之稱的羅德岱堡。最大亮點莫過於奧蘭多迪士尼樂園—未來世界、魔術王國，連續2天玩2個樂園，全年齡層旅客都陶醉在這奇幻的世界裡。飯店獨家安排全程A級酒店，奧蘭多Double Tree Hotel Orlando、邁阿密Hilton Garden Inn Miami、西礁群島Doubletree-Grand Key Resort，全程高檔的享受，體驗無與倫比的美南之旅。另外好評推薦「豪華美西經典4城11天」行程走訪西雅圖—舊金山—拉斯維加斯—洛杉磯，不走回頭路旅途最精彩。



▲熱情奔放的邁阿密海灘風光。

DISCOVER AMERICA

## 日本航空777-200ER首航松山—羽田

撰文·攝影／王政



◀日本航空全新波音777-200ER投入松山—羽田航線，給予旅客更便捷的选择。

以東京為樞紐的日本航空，為旅客提供飛航全球229個航點的服務，每年更為5,000多萬人次的旅客搭建起便捷的空中橋樑。為了提供旅客更高品質的服務，日本航空特別自12/1起派遣777-200ER執飛松山—羽田航線，由於777-200ER屬終場城客機，除了擁有高省油、經濟效益更高的優勢外，更能提供寬敞舒適的客艙空間，帶給旅客更便利的選擇。為了迎接777-200ER抵台，日本航空當天特別假松山機場觀景台舉辦「777首航慶祝活動」，並邀請眾多飛機迷共同參與，除了一同見證新機進場、噴水儀式等歷史性的一刻外，也為現場民眾解說該機型的優勢與特性。波音777-200型客機是松山機場目前可接納的最大型客機，日本航空波音777-200型客機機身長63.73公尺、翼展60.93公尺，將可載客245座，較原767客機多出18座，座椅空間也加大。

## 阿提哈德航空舉辦感恩晚宴



▲(前排左起)雄獅旅行社資深經理陳婉如、金展旅行社副總吳秋津、鳳凰旅遊副總陳美芳、阿提哈德航空Offline Manager陳美至、金界旅行社董事長張李正琴、阿提哈德航空General Manager Offline Ronny De Lange、康福旅行社總經理李寶秀、東南旅遊經理陳麗珍、金界旅行社行銷業務協理張詩蕾。(後排左起)燦星旅行社副總廖肇陽、金界旅行社業務協理周順清、易飛網國際旅行社董事長李克敬、凱旋旅行社董事長項國棟、金界旅行社總經理沈希平、友泰旅行社執行長邱偉哲、阿提哈德航空儲備經理Nasir Al Ansari、易遊網旅行社經理瞿立豪。

阿提哈德航空日前於亞都麗緻飯店，舉辦感恩晚宴，邀請10多名業者共襄。截至今年第3季，阿提哈德航空載客率已破千萬人次，營業額高達50億美金。而期待已久的A380與B787也將於12月交機，隨著新飛機陸續到來，航點也將持續擴張。不論是對於FIT市場或是團體的操作上，都將提供台灣業者更多操作空間。

## 統利代理新克里多尼亞航空

統利旅行社自10/1起取得新克里多尼亞航空Aircalin (SB) 的台灣總代理，Aircalin為新克里多尼亞國營航空公司，以首都Noumea (NOU) 為中心，飛航日本東京、大阪；澳洲雪梨、布里斯本、墨爾本、紐西蘭奧克蘭、斐濟、大溪地等航點。相關旅遊業務，歡迎同業踴躍諮詢。

統利旅行社 票務02-2515-2371 ext 880-883 / 業務ext 885-887



## 海南、菲國加盟 亞洲郵輪專案

圖文提供／香港旅遊發展局

香港旅遊發展局（香港旅發局）聯同交通部觀光局公佈，正式歡迎海南及菲律賓加盟「亞洲郵輪專案」。一連兩日的「亞太海上旅遊及郵輪展」在香港會議展覽中心舉行，4地代表藉此進行簽署儀式，為亞洲郵輪旅遊發展揭開新的一頁。

香港旅發局主席林建岳博士表示，香港旅發局計劃成立郵輪專案的初衷，是希望建立策略性區域聯盟，透過資助遊輪公司推廣旅遊產品，增加區內航線及航次，以吸引更多消費者選擇遊輪旅遊，為業界、合作港口以至整個亞洲市場帶來更多商機。今年2月，在台灣觀光局大力支持下，「亞洲郵輪專案」得以順利成立。我們十分高興見證海南及菲律賓加盟，此舉展示了他們對亞洲遊輪市場的信心，亦衷心感謝他們的支持。4個「亞洲郵輪專案」的成員將緊密合作，鼓勵更多遊輪公司及鄰近港口加盟，開拓更多商機。同時，香港將繼續提升遊輪旅遊產品及岸上觀光行程，為區內以至全球的遊輪旅客提供獨特的文化體驗，以及世界級餐飲和購物選擇。



## 婦聯會12月聯誼餐敘

觀光業婦女聯盟會於12/3在第一飯店壹品宴舉辦聯誼餐敘。本次聚會由活動組富茂旅行社吳靜文經理、平和旅行社張明珠副總、和康旅行社吳貞坤經理所舉辦。此次例會向姐妹們報告年度財務明細，2014年總收5萬300元贊助，至11月共有3萬13元結餘，會長駱炫宏表示，將會與廠商以及朋友們協助補足10萬元。

1月份outing預計在1/17到三峽或埔心農場1日遊活動；2月份例會休息，3/4春酒，並一同宣布明年4~12月的活動。明年會務組織繼續由朋泰旅行社彭淑珍副總、駱翔旅行社陳芊紋總經理、凱越旅行社劉佩青、現代國際旅行社總經理侯鳳婷擔任。本次活動邀請亞洲連鎖特色休閒旅宿一和昇會館，介紹集團各種不同的特色旅館，也提供了2015年的旅遊同業優惠價格。餐敘後與12月壽星慶生，另外，聖誕節即將來到，因此訂在12/24中午12:00，在逸仙樓舉辦，請參加的姐妹們準備500元至1,000元的小禮物，並打扮符合聖誕主題的妝扮。



## Expedia 12/2正式登台



◀（左起）Expedia亞洲區首席執行長陳凱霖、Expedia亞洲區總經理Vikram Malhi。

專為台灣旅客設立的Expedia.com.tw正式登陸台灣！Expedia中文命名「智遊網」，並為了慶祝Expedia正式登台，記者會上宣告「Expedia免費玩很大」活動正式開跑！網站開台首月透過Expedia網站購買行程，或於12月份每個週末，在台北街頭參加「Expedia行李箱拍照上傳活動」，就有機會獲得25年環遊世界免費住大獎，實現環遊世界的旅遊夢！活動詳情請上Expedia.com.tw。Expedia以強大的技術做後盾，不論使用電腦或行動裝置都能夠輕鬆訂購旅遊行程，要成為大家環遊世界的最佳旅伴！

## 台灣虎航 同業說明會

撰文·攝影／劉彥廷



▲（左起）台灣虎航行銷營業部資深經理嚴冠玉、專員洪鵬鎮、商務長黃愛玲、營業行銷經理林巧婉、經營發展處資深專員蕭依芬。

為了讓同業了解熟悉訂位開票流程，台灣虎航於12/3舉辦同業說明會，台灣虎航繼9/26開航新加坡、11/14開航曼谷廊曼、11/15開航清邁後，12/17開航第4航點：桃園—澳門，首度在官網開賣以88元促銷，更是引發市場搶購熱潮。台灣虎航營業行銷部資深經理嚴冠玉指出，透過此次說明會，同業更加清楚FIT訂位系統、同業介面等操作方式，未來持續提供業者更便捷服務。

## 阿聯酋×Amadeus 冬季回饋活動

撰文·攝影／涂曉蝶



◀（左起）Amadeus業務總監馮立國、總經理劉家輝、阿聯酋航空資深業務主任林華偉、Amadeus業務協理陳麗靜。

為回饋同業，Amadeus與阿聯酋國際航空特別推出冬季同業回饋活動以鼓勵同業踴躍開票。凡於10/15~11/30間預訂阿聯酋國際航空之FIT機位，開票後即可參加抽獎。活動期間吸引多達582筆紀錄，並於12/4假Amadeus辦公室舉辦抽獎。現場抽出平板電腦、Espresso咖啡機、Amadeus限量精品隨身碟、阿聯酋航空限量芝加哥首航紀念口琴及飛機模型等多項好禮，總計55個獎次，活動格外用心。Amadeus是全球領先的旅遊觀光業科技供應商，力圖創新，積極研發新科技，歡迎同業使用。



## 國航官方網站全面升級改版

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中國國際航空



◀國航官方網站升級後，視覺呈現更為清晰、美麗。

中國國際航空市場行銷專員黃嫻瑀表示，升級後的國航官方網站（airchina.com.tw），介面分類更清晰、操作更輕鬆容易，實踐國航「四心」服務品質。升級後的網站，除了性能大幅提升外，在網頁開啟的速度亦加速了200%、網路的穩定度提高100%。

簡化了購票流程，透過航班查詢、行程回顧、資料填寫、附加服務預訂、客票支付幾個步驟，即可成功出票。為了便利消費者使用，亦新增線上購票後，若臨時更動也可直接在網站上直接退票。不僅如此，旅客於線上訂票後，可直接自行預訂所需要的特別餐、航班保險、德鐵，也可以直接於網站上購買嬰兒票，闔家出遊一次搞定！

中國國際航空致力於與台灣消費者直接面對面，在日前國航台灣粉絲團已經受到FACEBOOK官方認證，取得了藍色標章，粉絲團名稱也更換為AIR CHINA (TW)，粉絲團的網址也更改為www.facebook.com/AirChinaTW，再再顯示深耕台灣市場的用心。

## 東航12/9開航上海—奧克蘭

撰文／吳奕萱 圖片提供／中國東方航空



▲東航贊助《爸爸去哪兒》第2季播出，對拍攝景點之一華東「新葉村」推出促銷活動，官網訂購親子同行享88折優惠。

中國東方航空於12/9起，開航上海—奧克蘭每週4班，而為迎接春節旅遊旺季，明年1/7~3/8期間增至每天1班，提供旅客前往紐西蘭更方便多元的選擇。全新航線將以A330-200機型飛航，配備全新魚骨式商務艙及經濟客艙，並提供先進視聽娛樂系統，給予旅客絕佳的飛行體驗。另外，由於東航贊助《爸爸去哪兒》的第2季播出，也對拍攝景點之一華東「新葉村」推出促銷活動，官網訂購親子同行享88折優惠。

航班時間

航線	航班號	起飛時間	到達時間	班期	執飛機型	執飛時間
上海—奧克蘭	MU779	00:05	18:15	_2_4_67	A33E	2014/12/9~ 2015/3/28
奧克蘭—上海	MU780	22:00	05:30 +1		A33E	2014/12/9~ 2015/3/28
上海—奧克蘭	MU779	00:05	18:15	1_3_5_	A33E	2015/1/17~ 2015/3/8
奧克蘭—上海	MU780	22:00	05:30 +1		A33E	2015/1/17~ 2015/3/8

## 品保協會 公佈1~3月參考價格

撰文·攝影／吳奕萱



▲（前排左起）東南旅遊經理陳志鴻、旅遊交易安全會主委羅國華、品保協會副理事長陳善國、公關宣導委員會主委羅崇漢、旅遊糾紛調處委員會主委林英明、（後排左起）山富旅遊副總經理蔣佩倫、雄獅旅遊經理柯彩雲、雄獅旅遊經理彭少君、喜美旅行社副總經理隋桂珍、鴻毅旅行社主任鄧朝洋、開喜旅行社主任賴穎儀、鳳凰旅遊副總經理黃賢在、方正旅行社總經理方立宇。

品保協會公布明年1~3月各線旅行團參考價格。東南亞亞寒假有宿霧及長灘包機，今年也新增2家LCC飛曼谷，團費持平去年同季。新春寒假期間因飯店、車資增加成本，較去年同季漲1,000~5,000元。韓國首爾因LCC增加航點，反價票價成本略降2,000元。大陸地區則以東北最為暢旺。美國因今年機位增加，團費較去年同期平均下降8,000元左右。歐洲過年旺季買氣佳，機票票價調漲3,000~5,000元。南非目前簽證辦理不易，加上當地淡季，平時段降價5,000~8,000元。紐澳的匯率較去年下降，澳洲團費比去年同期降約3,000元；紐西蘭約降9,000元。中南半島與去年同季差不多，依飯店級別影響售價。台灣旅遊及來台觀光也和上季持平。

### 土耳其湛藍

#### 安塔利亞全覽雙飛12日

- ◆市場獨家：二段蝴蝶式內陸段飛法~【伊斯坦堡—安塔利亞】【卡帕多奇亞—伊斯坦堡】
- ◆特別安排：木馬屠城遺址~愛琴海西岸特洛伊
- ◆伊斯坦堡住3晚5星級酒店！

前10名報名送司機、導遊、小費

價值120元美金 **83,900**起

出發日期 12/25 1/15.22 2/5 保證出團 2/17

www.deluxeseed.com

點心旅遊  
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Rocky

鼎運旅遊集團  
EcoOne Travel Group



# 肯亞航空 非洲最佳商務艙航空！

## B787曼谷—奈洛比天天飛 促銷票價+禮券雙重優惠中

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／肯亞航空

肯亞航空公司始終保持非洲最佳航空公司的地位，目前飛航45個國家，2007年正式加入Sky Team成為天合聯盟的會員。透過其樞紐奈洛比喬莫肯雅塔國際機場，以扮演連結非洲和世界各地的前線角色深感為豪。

肯亞航空公司位居非洲航空業領先地位，2005年成為非洲南撒哈拉地區首家獲得IOSA航空公司作業安全查核認證的航空公司；2010年，肯亞航空再次成為非洲地區第一家通過國際航空運輸協會地勤服務安全審核的航空公司。

肯亞航空擁有包括一系列波音飛機和Embraer噴射機，並依循10年發展策略進行機隊的擴增，預計至2021年將擴大機隊陣容至約120架飛機並將其航線網路範圍擴大到超過115個航點。

### 飛行9.5小時即達奈洛比 大方提供經濟艙2件46公斤

肯亞航空所使用的夢幻787，於今年8/19起正式啟用。飛航亞洲地區香港、廣州、曼谷，香港每週3班次，與週二、四、六執行，廣州及曼谷每天飛航肯亞首都機場奈洛比。其中，天天由曼谷直飛全新完工的奈洛比航站大廈，飛航時間最短只需9.5小時，經奈洛比可快速轉機飛往45個非洲城市，航點多、航班密集，提供經濟艙2件共46公斤的行李重量優惠，是到非洲旅遊或洽商之最便捷航空公司！

### 榮獲非籍航空最佳商務艙 開票即送Sogo禮券

肯亞航空商務艙擁有180度全平躺式

### 產品包裝優勢

1. 6人即可開立團體票，輕鬆成團。
2. 曼谷—奈洛比最短飛行時間只需9.5小時，機上配有中文服務人員。
3. 助同業了解肯亞航空。12月11日14:00於菁英旅行社（台北市南京東路二段62號5樓之1）舉辦產品說明會。

座椅並獲評為非洲籍航空中獲評為最佳商務艙，寬體客機Premier World商務艙的平躺式座椅一致被選為全球10大。

即日推出商務艙優惠促銷票價NTD98,000起，經濟艙特惠價僅NTD23,800起，即可體驗787的夢幻飛行，除此之外同業尚享有商務艙NTD1,000，經濟艙NTD5,000之Sogo購物禮券額外回饋，更歡迎同業前往非洲考察USD230起，開票請洽菁喜、雄獅旅遊、可樂旅遊、東南旅遊。



## 非洲最佳商務艙

肯亞航空採用全新B787夢幻客機，擁有180度全平躺式座椅，被獲評為非洲籍航空最佳商務艙，天天由曼谷直飛奈洛比，飛航時間最短只需9.5小時，經奈洛比可快速轉機飛往45座非洲城市，航點多、航班密集，提供經濟艙2件共46公斤的行李重量優惠，歡迎同業前往非洲考察USD230起，即可讓您親身體驗非洲的原始悸動之旅！



Kenya Airways

The Pride of Africa

肯亞航空







肯亞航空  
雙重優惠  
享不完

優惠1

商務艙優惠促銷價 **NTD98,000**起

經濟艙優惠促銷價 **NTD23,800**起

優惠2

開商務艙機票送 **1,000**元SOGO禮券

開經濟艙機票送 **500**元SOGO禮券

詳情請洽  
台灣總代理：



菁英旅行社  
Elite Holiday

TEL: (02)2560-2620 (07)215-0037  
台北市南京東路二段62號5樓之1

68 • 旅奇週刊 vol.313



# 旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

# 大中國

## 海旅會致力兩岸深化交流 業者、校園齊頭並進

• 多元策略加強雙方互動契機

• 舉辦多元活動加強同業合作默契

• 走進校園推廣台灣學子赴陸旅遊



**曾佳煜**

安東尼幸福屋烘焙事業總經理

**滿宏衛**

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任

**楊文山**

台商週報社長

▼海旅會與北旅隊攜手舉辦「2014海峽盃高爾夫邀請賽」。





# 海旅會走進校園 推廣台灣學子赴陸旅遊

## 種下嶄新與希望的種子 發展台陸交流年輕化

撰文·攝影／張偉浩  
圖片提供／海旅會



▲（左起）東尼幸福屋烘焙事業總經理曾佳煜、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、台商週報社長楊文山。

▼12/1台北城市科大觀光系旅遊分享會。



海旅會近年來的「美麗中華創意遊」、「華夏文明·薪火相傳」的活動中，一直與年輕的學子互動，推廣大陸旅遊的多樣性。而最近也走入校園，在北中南5間大學的休閒觀光學系與學生面對面座談，以有趣的圖文吸引學生的目光，讓說明會格外熱鬧。

分享會中的2位達人，一位是安東尼幸福屋烘焙事業總經理曾佳煜，另外一位是台商週報社長楊文山，2位達人在年輕的時候就前往大陸創業，在大陸遊走多年，有很多精彩故事可以分享。海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛也表示，非常欣賞他們的分享會，希望能夠讓台灣的學生走出台灣，瞭解更多大陸的多元面貌。

### 達人精彩分享 學生收穫滿滿

滿宏衛指出，2位老師的內容非常豐富、各有所長。從他的角度來說也是收穫很大，讓他認識了他不了解的大陸風情。而且第一次嘗試與學生交流互動，感覺同學接受度非常的大，也啟發了他自己的更多想法。他認為他想要傳遞的不僅僅只有休閒觀光客系的學生，在未來旅遊或是職場的規劃，是所有台灣的莘莘學子未來都必續面對的責任跟使命；一方面藉由這樣的分享會可以瞭解到大陸的好山好水，同時也能體驗到達

的經歷，除了幫助了同學，也意外地讓他收穫滿滿。舉例來說，兩位達人在大陸闖蕩了10多年，從一家店變成了80家分店，非常有成就，也不簡單，用這樣成功的案例來鼓勵同學到大陸旅遊，或是進而創業是再適合不過的典範。

### 認識大陸旅遊 從大城市為起點

大陸地幅遼闊，想讓同學認識大陸，必須一點一滴、一步步慢慢來。而最好的辦法就是從耳熟能詳的大城市為起點，像是上海、北京、陝西、河南，屬於中原文化比較富集的地方，或是北京這種歷史文化比較淵遠的都市開始。也可從不同的角度來切入，如食、行、住、購、娛、遊等等來帶入，可讓學生可以更接受大陸的旅遊。明年也計劃與福建旅遊局的合作，將牽引台灣同學到江蘇去，玩法也會比較細緻，不是走馬看花。像是常熟、崑山、徐州都是可以細細品味的好地方。而西北的絲綢之路

更是明年的主題活動之一，像是甘肅、寧夏、陝西、青海等等，都嘗試著讓同學去瞭解感受，而漸漸的喜歡上，在滿宏衛的眼中，希望整個大陸都能在台灣的市場上得到最大的關注。

### 吸引年輕目光 滿宏衛：「做就對了！」

兩岸的交流總是要不斷的有年輕人的加入，才会有新氣象。過去台灣人去大陸大多是因為有歷史的淵源，尤其是父執輩，因為有鄉愁的使命的存在，讓他們懷念著。但是，未來年輕人的使命感不再這麼強烈。所以從現在開始就要在年輕一輩的學生開始耕耘播種，培育他們對於大陸的瞭解與興趣，刺激大家背著背包、拿起行李前往大陸旅遊。滿宏衛說，要馬上見效，那是不可能的！而唯一要做的就是長遠的不斷累積才能達到我們要的有效推展。滿宏衛最後跟學生呼籲的就是：「只要年輕人願意嘗試，大陸有無限可能，只要你邁開腳步！」





# 2014海旅盃邀請賽熱情開戰

## 業界交流最佳平台 百餘名同業熱情參與

▼「2014海旅盃邀請賽」邀請1百多名業界各方好手共聚一堂。



強調「工作之餘，也別忘了休閒」的宗旨，台北市旅行公會推動台北市旅行公會高爾夫球盃已有多多年歷史。自第14屆理事長姚大光創立後，各屆理事長無不大力推動；加上台北市旅行公會高爾夫球聯誼會（北旅隊）現任會長陳俊良在內等歷屆會長的全力支持，使得台北市旅行公會盃儼然成為公會會員與各界交流的最佳平台。

撰文／王政 圖片提供／北旅隊

台北市旅行公會高爾夫球聯誼會（北旅隊）成立於2007年，創立的目的是除了團結同業喜好高爾夫運動

人士，並透過球敘來經營同業情誼，團結同業力量，也期盼帶給業者工作之餘不忘休閒的重要性。北旅隊相當歡迎喜歡高爾夫的旅遊相關業界工作夥伴一同加入，無論旅行社、飯店、航空公司或是各國駐台的觀光代表處人員，不分國籍皆可報名參加北旅高爾夫球隊，與大家一同享受揮桿的樂趣。

此次「2014海旅盃邀請賽」由海峽兩岸旅遊交流協會與北旅隊攜手合作，於11/30假龍潭高爾夫俱樂部舉辦，吸引了百餘名業界高球愛好者與高手共同參加；賽後更進行「大陸優質高爾夫旅遊」推介會，讓參與的同業能夠深刻了解大陸高爾夫球旅遊的優勢與特色，提供未來商品規劃更多元的選擇。

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主

任滿宏衛表示，目前大陸高爾夫球場達639座，產生的總打球輪次達到1,215萬輪次。未來5年大陸高爾夫設施發展，廣東、北京、山東、上海、江蘇、海南6地的設施將佔整體54.9%；而雲南、河北、四川、江蘇、浙江、湖北、湖南、重慶等地高爾夫發展亦相當活躍，歡迎同業多組織高爾夫主題旅遊前往大陸。

北旅隊第8屆會長陳俊良表示，經過歷屆會長的帶領下，北旅隊逐漸成為同業之間假日聯誼的最佳平台。期盼透過北旅隊所舉辦的賽事，提供業者在運動之餘擁有相互交流的最佳場合。接下來球隊計畫除了持續與各國單位合作舉辦賽事外，預計明年1/10也將於台中舉辦全台北、中、南旅隊的大會師，歡迎喜愛高球的同業洽詢各旅行公會。

▼（左起）台北市旅行公會副理事長暨北旅隊第8屆會長陳俊良、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、旅行公會總管理事長暨台北市旅行公會理事長許錫哲、台北市旅行公會監事會召集人李南山。



▲海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛（左4）與木蘭隊隊員合影。



▲「2014海旅盃邀請賽」獲得業界一致好評、圓滿落幕。



▲（左起）台北市旅行公會副理事長暨北旅隊第8屆會長陳俊良、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、旅行公會總管理事長暨台北市旅行公會理事長許錫哲、台北市旅行公會監事會召集人李南山、台北市旅行公會副理事長暨北旅隊第8屆會長陳俊良、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛（右）頒發獎項給予當天賽事表現優異者。

▲航旅業者踴躍參與「2014海旅盃邀請賽」。



# 湘 西

遇

見

直航張家界

聆聽阿凡達傳奇

冬季系列 遇見湘西

直航阿凡達 - I See You 張家界

連假、農曆年間價格另計

## 豪華4日遊

- ◆行程特色：  
楊家界纜車、百龍電梯、  
張家界國家森林公園、  
寶峰湖遊船、三排座椅新車。
- ◆特別贈送：  
土家風情園+袁家寨子+田家老院子  
+天門狐仙秀或魅力湘西歌舞秀。
- ◆嚴選五星酒店住宿、精選湖南美食。

即日起至~2015/2/28  
每週二出發

同業價\$ **14900**  
起含稅

連假、農曆年間價格另計

## 豪華5日遊

- ◆行程特色：  
楊家界纜車、百龍電梯、天門山、  
張家界國家森林公園、  
寶峰湖遊船、三排座椅新車。
- ◆特別安排：  
土家風情園+袁家寨子+地質博物館  
+天門狐仙秀或魅力湘西歌舞秀。
- ◆嚴選五星酒店住宿、精選湖南美食。

即日起至~2015/2/28  
每週五出發

同業價\$ **20900**  
起含稅

富立  
(02)2509-0048

龍騰  
(02)2181-0606

和昌  
(02)2531-8338

天海  
(02)2507-7511



阿凡達很遠  
 張家界很近  
 遇見潘朵拉  
 只需三小時  
 復興航空  
**獨家直航張家界**  
 全程無購物  
 無自費  
 保證出團



市場唯一不走回頭路

### 張家界·鳳凰古城5日遊

- ◆ 復興航空直航 ◆ 嚴選五星酒店
- ◆ 特別安排：魅力湘西歌舞秀
- ◆ 行程特色：
  - 天門山國家森林公園（纜車上下）
  - 鬼谷棧道、天空步道、天門洞
  - 張家界國家森林公園、袁家界風景區
  - 百龍天梯下、十里畫廊
  - 鳳凰古城、沱江泛舟

張進長出  
 每週二出發

同業價\$

**22900**

起含稅



市場唯一不走回頭路

### 張家界·鳳凰古城7日遊

- ◆ 復興航空直航 ◆ 嚴選五星酒店
- ◆ 特別安排：魅力湘西歌舞秀
- ◆ 行程特色：
  - 鳳凰古城、鳳凰九景
  - 張家界國家森林公園、十里畫廊(單程小火車)
  - 寶峰湖(含遊船)、袁家界風景區
  - 百龍天梯下、楊家界風景區、黃龍洞遊船
  - 天門山國家森林公園、天空步道、天門洞

長進張出  
 每週六出發

同業價\$

**26900**

起含稅

**新悅**  
 (02)7702-6677

**立益**  
 (02)2523-0566/(04)2315-3141

**吉星**  
 (02)2531-0778



海航  
假期

# 情定五星萬豪酒店

台北直飛海口，每週二四六日出發



特別推  
2014年9月  
全新開幕 海口萬  
中式古建築、全海景客房

## 海航假期-五星海南 三亞千古情 無購物 經典5/6日

- ★升等1晚入住海口萬豪酒店
- ★非誠勿擾2拍片地點：亞龍灣熱帶天堂森林公園+過江龍索橋+接駁公車
- ★《三亞千古情》大型歌舞秀 ★三亞灣浪漫下午茶+點心



出發  
日期

5天：(每週二、日出發)

1/6.11.13.18.20.25.27

2/1.3.8.10.15.17.22.24

3/1.3.8.10.15.17.22.24.29.31

6天：(每週四出發)

1/8.15.22.29

2/5.12.19.21.26 3/5.12.19.26

同業價

13,800起  
(未稅)

同業價

14,800起  
(未稅)

詳情請洽海南航空或各大旅行社

雄峰 (02) 2517-2696

雄獅 (02) 8793-5488

燦星旅遊 (02) 2796-6115

愛旅遊

海南航空台灣分公司 02-2713-9555

海南航空繁體中文網站正式上線：[www.hainanairlines.com](http://www.hainanairlines.com)





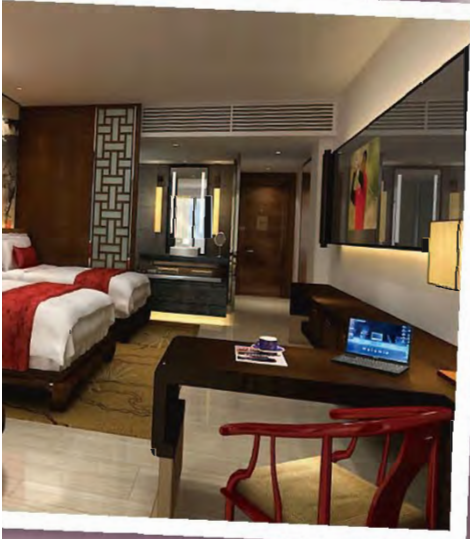
海南航空  
HAINAN AIRLINES

Cherished  
Experience

不期而遇  
相伴相惜



薦  
**豪酒店**  
、天然溫泉泳池



# 飛躍海南島 五星萬豪+無購物 歡樂4日

- ★升等入住1晚  
海口萬豪酒店
- ★馮小剛電影公社  
1942街+博鰲水城 &  
萬泉河船遊+興隆南國熱帶雨林遊覽區



(每週四、六出發)

出發日期  
1/3.8.10.17.22.24.29.31  
2/5.7.12.14.26.28  
3/5.7.12.14.19.21.26.28

同業價 **9,800**起 (未稅)



# Eastern & Southern Europe

## 德捷奧

名城全覽10天

NET **59,900**起

1/8.29 2/12.14.15.19 3/19

指定團體前10名減10,000



## 西葡

經典10天

NET **59,900**起

1/28 2/11

3/11.25.30

4/13.20.27

指定團體

第2人減10,000

## 西班牙

經典10天

NET **64,900**起

12/20 1/10.17.31

2/12.14.15.28 3/14

指定團體前10名減10,000



阿提哈德航空  
ETIHAD AIRWAYS

KOREAN AIR

AIR CHINA  
中國國際航空公司

Luxury  
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北

(02)7701-6866

(02)2563-6119

台中

(04)2326-7288